

# اجاثا كريستي

[www.Zakawyna.com](http://www.Zakawyna.com)

مرمورية

الشبح القاتل





## أجاثا كريستي

- الكاتبة التي ترجمت رواياتها إلى 103 لغات.
- بيع من كتبها أكثر من 650 مليون نسخة باللغة الإنجليزية وحدها.
- كاتبة روايات بوليسية، ولدت في جنوب غرب إنجلترا من أب أميركي وأم إنجليزية، لكنها تقول "إني إنجليزية". تتميز عن جميع الروائيين البوليسيين، مما نصبها ملكة عليهم جميعاً. فرواياتها كبيرة متكاملة، فيها عشرات الشخصيات الحيّة التي يشعر بها الإنسان دائماً. لا تترك شخصية تظهر في رواية لها دون أن توضح كل معالمها في لمسات سريعة طريفة مهما كان دور هذه الشخصية في الرواية، كما تميّزت أيضاً بأن أشخاص رواياتها أشخاص عاديون، ولكنهم تعرضوا في الرواية لظروف أزالت القناع الحضاري عن الوحوش القابعة في أعماق كل إنسان. كذلك لم تلجأ الكاتبة العظيمة إلى عنصر الجنس في رواياتها، على عكس ما اتبعه الآخرون. إنَّها كاتبة فاضلة ليس في كتاباتها ما يخجل الآباء أن يطلع عليه الأبناء. ولم تهدف إلى الإثارة، ولا تلجأ إليها. ورواياتها تَصُنَّت أيضاً أهدافاً إنسانية فحواها أن (الجريمة لا تفيد) وأن الخير هو المنتصر في النهاية.

### ثمن النسخة



قطر	10 ريالات	لبنان	3000 ل.ل.
مسقط	1.5 ريال	سوريا	100 ل.س.
مصر	10 جنيه	الأردن	1.5 دينار
المغرب	30 درهما	السعودية	10 ريالات
ليبيا	5 دنانير	الكويت	1 دينار
تونس	4 دنانير	الإمارات	10 دراهم
اليمن	400 ريال	البحرين	1.5 دينار



قام بعون الله الأستاذان / فهمي أحمد محمد - عبد النعم علي خطاب  
مشكورين بمراجعة هذا الكتاب وتدقيقه وتصويب أخطائه اللغوية والمطبعية.

## جريمة عيد الميلاد

### - 1 -

- إنني آسف جداً..

- السيد "بوارو"، أرحمك ألا تسرع بالحكم على الأشياء، ثمة أمور بالغة الخطورة تنصدر اهتمامات الدولة، وسوف يقدر تعاونك معنا أبلغ تقدير.

- شكراً لما أبديت من مشاعر. غير أنني لا أستطيع أن أضطلع بما تسألني القيام به، وبالدأت في هذا الفصل من السنة.. وعاد السيد "جيسموند" يقاطعه محاولاً إقناعه:

- إنها أيام الاحتفال بعيد الميلاد. وسيكون هذا الاحتفال بالعيد جريماً على التقاليد القديمة في الريف الإنجليزي.

- ولم يؤد الحديث عن الريف الإنجليزي إلى الغرض المطلوب، بل كان من شأنه أن يبعد بين "هركيول بوارو" والاستجابة إلى ما يبغيه محدثه منه. وكان تعقيب بوارو:

- إنني.. إنني لست إنجليزي النشأة. وعيد الميلاد في بلادي عيد الأطفال الصغار.. أما نحن الكبار، فعيدنا الذي نحتفل به هو عيد رأس السنة.

- إن عيد الميلاد في "إنجلترا" هو عيد الجميع، والاحتفال به تقليد إنجليزي راسخ، وأؤكد لك أنك ستجد متعة إذا ما اشركت في الاحتفال به بـ "كنجز لاسي".. ذلك القصر العتيق الرائع كما تعرف.. إن أحد أجنحته يرجع إلى القرن الرابع عشر.

وبدلاً من أن يقتنع "بوارو" زاده هذا الحديث نفوراً، وأثار في ذاكرته ما سبق أن تعرض له من متاعب في قصور الريف الإنجليزي التاريخية. وبعد أن ألقى نظرة على مسكنه العصري وما أحاط به نفسه من أسباب الدعة والراحة، قال:

- إنني لا أرحل عن "لندن" في الشتاء عادة. فرمق السيد "جيسموند" زميله بنظرة أتبعها باخرى إلى "بوارو"، ثم قال:

الغلاف بريشة الفنان

محمد شهدي

جميع حقوق الترجمة محفوظة لشركة دار فيوزيك للصحافة والطباعة والنشر والتوزيع ش.م.م. وذلك بموجب الإقرار والتنازل الموثق لدى وزارة العدل - مصلحة الشهر العقاري والتوثيق مكتب شمال القاهرة - توثيق مصر الجديدة - جمهورية مصر العربية - تحت رقم 2390 تاريخ 1985/06/16 ولا يحق لأي كان نشر أي قسم أو جزء من هذا الكتاب وبأية وسيلة كانت... إلا بعد أخذ موافقة خطية من الناشر



- السيد "بوارو" اعتقد أنك لا تقدر مدى جدية الأمر.

وكان الزائر الثاني ملتزماً جانب الصمت، حريصاً على عدم الاشتراك في الحديث الدائري بين الرجلين. وكان جالساً يحدق النظر إلى حذائه المصقول اللامع. كان شاباً لا يتجاوز الثالثة والعشرين من العمر، أسمر الوجه. يبدو عليه بجلاء مدى ما تعتامل به نفسه من أسي. وعقب "هركيول بوارو" على ما سمعه من "جيسموند" بقوله:

- أجل، أجل. إن الأمر جد خطير بكل تأكيد، وإني لمشفق على سموه من صميم قلبي، ومقدر لدقة مركزه.

وكان "بوارو" يتجه بحديثه إلى ضيفه الشاب. غير أن السيد "جيسموند" قال له:

- إن الوضع بالغ الحرج، والموقف دقيق. فتحول "بوارو" بنظراته عن زائره الشاب إلى محدثه يرمقه بعينين نفاذتين؛ لأنه لا يختلف عن كثيرين ممن التقى معهم في حياته العملية. ثم انبرى قائلاً:

- يمكنك أن تجد في الشرطة بغيثك.

- لا.. إن الشرطة لا تصلح في مثل هذا الموقف. إنها ستلتزم بما يفرضه القانون من إجراءات، ونحن لا نملك بين أيدينا دليلاً.. إنها مجرد شكوك، وأنت تدرك مثل هذه المواقف. فعاد "هركيول بوارو" ليردد:

- أجل، أدرك مثل هذه الأمور بما من شأنه أن يحيلني على الشعور بمدى ما تلقونه من عنت.

وإذا كان قد دار بخلده أن ما يديه من مشاعر رقيقة سوف يعني شيئاً لزائره، فإنه بذلك يكون مخطئاً. إنهما لا يريدان منه مجاملة لفظية رقيقة، بل يريدان منه مساعدة عملية منتجة. وعاد السيد "جيسموند" ليتحدث عن مباحث عيد الميلاد الإنجليزي:

- لم يعد لأعياد الميلاد رونقها القديم، بصفة عامة. غير أن أعياد الميلاد الإنجليزية لاتزال على معناها الصحيح، فجميع أفراد الأسرة يجتمع شملهم حول شجرة عيد

الميلاد وحول مائدته التي تفخر بما عليها من ديك رومي، وفطيرة البزقوق، وتمثال لرجل من الثلوج خارج النافذة.. وتدخل "هركيول بوارو" معقياً:

- لإقامة تمثال من الثلوج يجب أن تتوافر تلك الثلوج.

- كنت أتحدث اليوم إلى صديق بمصلحة الأرصاد، وقد علمت منه بأنه من المرجح أن تتساقط الثلوج في عيد الميلاد.

ولم يكن من الصواب ترديد هذا الاحتمال، إذ انبرى "بوارو" قائلاً:

- ثلوج في الريف!.. هذا يعني برذاً قارصاً في ذلك القصر الحجري الفسيح.

- لا.. لقد تغيرت الأحوال في السنوات العشر الأخيرة، بعد إدخال نظام التدفئة المركزية. ولأول مرة يتساءل "بوارو" باهتمام:

- هل أدخلوا نظام التدفئة المركزية في "كنجز لاسي"؟ فانهز "جيسموند" الفرصة السانحة قائلاً:

- أجل، وإنه لنظام تدفئة رائع.. وأؤكد لك يا عزيزي "بوارو" أن "كنجز لاسي" هو خير مكان يمكن أن تستمتع به في الشتاء.

- لم أكن أتوقع سماع ذلك عن "كنجز لاسي". وحاول السيد "جيسموند" أن يواصل طرق الحديث قبل أن يستعيد صلابته بقوله في شبه تضرع:

- إنك خير من يقدر مدى ما نتعرض له من حرج، وما نحن فيه من مازق مستحكم الحلقات. وأوماً "هركيول بوارو" براسه إيجاباً..

- وفي الحق إن المشكلة ليست من المشكلات اليسيرة؛ فهذا شاب له شأنه، وهو الابن الوحيد لحاكم إحدى الدول الشرقية الثرية، وقد وصل إلى "لندن" منذ بضعة أسابيع. وكانت بلاده تحتاز فترة من القلاقل والتذمر. وإنه وإن كان الرأي العام محافظاً على ولائه للاب الذي ظل ملتزماً بأساليب الحياة الشرقية، إلا أنه كان في شك من أمر الجيل الجديد. فقد كانت لهذا الجيل نزواته الغربية التي لم تكن لتحظى بتأييد أو رضا.

وكانت خطبة الابن قد أعلنت حديثاً.. وكان المفروض أن يتزوج ابنة عم له، وهي فتاة في مقتبل العمر، كانت حريصة على ألا تتظاهر بأية ميول غريبة في



بلادها على الرغم من أنها تلقت تعليمها في "كمبردج". ثم أعلن يوم الزفاف، وسافر الأمير الشاب إلى "إنجلترا" حاملاً معه بعض حلي الأسرة الذائعة الصيت؛ لإعادة صياغتها عصرياً. وكان ضمن هذه الحلي ياقوتة شمينة نزعَت من قلايتها القديمة وثبتت في صياغة جديدة بمعرفة "كارتبييه" الجواهري الشهير. ثم كان ما كان من أحداث.. إذ لم يكن من المستبعد ألا يرتكب شاب قد أوتي مثل هذا الثراء من حماقات الصبا ما يتفق مع نزواته وميوله، شأنه في ذلك شأن سائر الأمراء من الشباب.

وفي غمرة المتعة والانبهار، أطلع الأمير صديقه على الياقوتة الشمينة في صياغتها الجديدة. ثم ما كان منه إلا أنه جانب الصواب بنزوله على رغبته فاستجاب إلى سؤالها بإياه أن يأذن لها بالتخلي بالياقوتة، ليلة واحدة فقط..! وبينما كانا جالسين إلى مائدة العشاء، استأذنت الصديقة في التغيب بضع دقائق؛ لتصلح من زينتها. وانقضت دقائق ودقائق، ولكن السيدة لم تعد. وكانت قد غادرت المبنى من أحد أبوابه الأخرى؛ لتختفي حاملة معها الياقوتة النادرة. هذه الحقائق التي لم يكن من المستطاع إعلانها على الملا بدون التعرض لأسوأ النتائج والعواقب. إن هذه الياقوتة كانت أكثر من مجرد حجر كريم، إذ كانت لها قيمتها التاريخية التي تضفي عليها من الأهمية ما من شأنه أن يستتبع ضرورة إحاطة ظروف اختفائها بالكتمان خشية ما قد يؤدي إليه إعلان ذلك من عواقب سياسية.

ولم يكن السيد "جيسموند" بالرجل الذي يفصح عن هذه الحقائق بلغة مبسطة. بل كان سرده لها في صورة منمقة زاخرة بالمعاني. ولم يكن "هركيول بوارو" ليدري من حقيقة أمر السيد "جيسموند" شيئاً.. لقد التقى مع الكثير ممن هم على شاكلته. ولم يكن يدري ما إذا كان للسيد "جيسموند" علاقة بوزارة الداخلية، أم بوزارة الخارجية، أم بغيرهما من إدارات سرية تختص بمثل هذه الشؤون التي تتصل بوزارة "الكومنولث". ومهما يكن من أمر، فمن المتعين إحاطة اللثام عن اختفاء الياقوتة والعمل على استعادتها.. وقد ألح السيد "جيسموند" في أن السيد بوارو هو الرجل الذي بوسعه أن يقوم بذلك دون غيره. وكان تعقيب

"هركيول بوارو" وهو يومئذ برأسه موافقاً:

- ربما كان ما تقوله صحيحاً. غير أنك لم تحدِثني بالكثير مما يجب أن يكون أساساً للقيام بهذه المهمة. إن كل ما سمعته منك مجرد افتراضات وشكوك لا غناء فيها.

- السيد "بوارو" إنك خير من يدرك حقيقة مواهبك، وإنك لقادر على صنع المعجزات. ولكنني لا أوفق دائماً.

غير أن هذا كان مجرد تواضع مكشوف منه. فلقد كان من المعروف عن "بوارو" أنه لا يضطلع بمهمة ما إلا كان التوفيق حليفه. واستطرد السيد "جيسموند" قائلاً:

- إن سموه مازال في مستقبل العمر.. وإنه لمن المؤسف أن تدمر حياته مجرد مسلك طائش. وتطلع "بوارو" إلى الشاب المظايط رأسه في إشفاق قائلاً:

- إن سن الشباب هي فترة الحماقات والعليش.. ومن المسلم به أن ما يصدر عن الرجل العادي في هذه الفترة ليس بلذي بال. أما ما يصدر عن من يكون في مثل مركزك، فتختلف نتائجه وملايساته. ثم إن زواجك القريب يضاعف..

فانبرى الشاب مقاطعاً، وقد تدفقت الكلمات من بين شفتيه:

- هذا هو بيت القصيد.. وهنا تكمن المشكلة. إن زوجتي المقبلة لا تعرف من الحياة سوى وجهها الجاد.. وهي شديدة التزمّت، بعيدة الآمال، ترجو لبلادنا في عهدي ما لم يتح لها في عهد والدي من تقدم وفلاح.. وإنني لوائق بأنها لن تغفر لي ما سوف ينجم عن اختفاء هذه الياقوتة من فضيحة تتناسب مع أهميتها التاريخية، وما سفلك في سبيلها من دماء، وأزهرق من أرواح..! وأطرق "هركيول بوارو" قليلاً، ثم تطلع إلى السيد "جيسموند" قائلاً:

- أرجو ألا يصادفنا شيء من هذا القبيل.. وبعد أن تحرك السيد "جيسموند" في مقعده قلقاً، قال:

- لا، لا. فلن يكون ثمة شيء من ذلك.

- ومن أدراك. إن من يمتلك الياقوتة الآن، لن يحجم عن ارتكاب أي شيء في



سبيل الاحتفاظ بها ما دام لها هذا التاريخ الدموي الطويل.

- لا أعتقد أن شيئاً مما يجول في خاطرك يمكن أن يعترض سبيلك ..
- إن من دأبي أن أقترح جميع الاحتمالات. فتأمل السيد "جيسموند" بنظرات فاحصة، قبل أن يقول له:
- السيد "بوارو" أعتقد أننا اتفقنا .. متى ستسافر إلى "كنجز لاسي"؟
- وكيف أفسر وجودي هناك، وبماذا أبرر زيارتي؟ فاهتم السيد "جيسموند" ابتسامة الواصل بنفسه قائلاً:
- يمكن تدبير ذلك بدون عناء .. دع لي هذا الأمر، وثق بأن كل شيء سيبدو طبيعياً، وسوف تجد آل "لاسي" قوماً ترتاح النفس إليهم.
- وهل أنت واثق بما قلته عن جهاز التدفئة؟
- كل الثقة .. وأؤكد لك أنك ستجد في القصر كل وسائل الراحة.
- إذن، فقد قبلت القيام بما سألتني إياه.

## - 2 -

كانت درجة حرارة قاعة الاستقبال الفسيحة بقصر "كنجز لاسي" محتمة، حينما كان "هركيول بوارو" جالساً يتحدث إلى السيدة "لاسي" بجوار إحدى نوافذ القاعة المسدلة ستائرهما، وكانت السيدة "لاسي" تستمع إلى "بوارو" وتحدث إليه بصوت ساحر عميق:

- أرجو أن تستمتع معنا بسهرة عيد الميلاد .. إنها سهرة عائلية بحتة .. وستضم فقط، حفيدتي وحفيدي وأحد أصدقائه، و"بريدجيت" ابنة أخي، و"ديانا" ابنة عمي، و"دافيد ويلفين" الصديق القديم. ولقد علمت من "أدونيا موركومب" أن هذا هو ما تريده، سهرة عيد الميلاد التقليدية. وهذا ما سوف نحققه لك بالفعل، فزوجي كما تعلم يعيش في الماضي .. وهو يحب أن يرى كل شيء كما كان يجده حينما كان صبياً في الثانية عشرة من عمره، بفضي أيام إجازته هنا. وقد حرصنا على تزوين شجرة عيد الميلاد وعلى عدم إغفال شيء مما يجب أن تضمه المائدة من

حساء، وديك رومي، وفضائل حلوى البرقوق بكل ما يوضع فيها من أشياء.

- إنك تثيرين شهيتي يا سيدتي.

- أعتقد أننا سنتعرض جميعاً لعسر هضم غير مألوف في مساء الغد. وأمسكت عن مواصلة الكلام بعد أن بلغت مسامعها أصوات ضحكات عالية خارج النافذة، ثم قالت:

- ترى ماذا يفعلون .. لعلهم يلهون ويعيشون ما شاء لهم لهُو الشباب وعيشه .. كنت أخشى أن يضيق الشباب ذرعاً يقضاء عيد الميلاد هنا، غير أنني أسمع ما يدل على التقبض مما خشيت .. أرجو أن نوفق في إرضاء الجميع.

- سيدتي، إنني جدد شاكر لك ولزوجك أن اتجتمعا لي فرصة حضور هذه المائدة العائلية كأحد أفراد الأسرة.

- إنه ليسرنا أن تشاركنا هذه المناسبة .. وإذا ما لمست من "هوراس" بعض الخشونة، فلا تلق بالأمسلكه .. فهذه هي طبيعته. أما ما عقب به زوجها العميد "هوراس لاسي" على دعوة "بوارو" فقد كان:

- لست أدري ما الذي دعاك لدعوة مثل هذا الرجل الاجنبي ليعكر علينا صفو عيد الميلاد .. ولماذا لم توجهي دعوتك له لزيارتنا في يوم آخر ..؟ إنني لا أحب هؤلاء الأجانب .. أليكن، ما أظن إلا أن هذه هي رغبة "أدونيا موركومب" بودي لو عرفت ما الذي حدا بها على ذلك ..؟ ولماذا لم توجه إليه الدعوة في منزلها ..؟ فاجابته السيدة "لاسي":

- لأنك تعرف جيداً أن "أدونيا" تذهب دائماً إلى "كلاردج". وتفرس فيها زوجها قائلاً:

- "إيما" هل تدبرين شيئاً ..؟

- أدبر شيئاً ..؟ لا بكل تأكيد .. وماذا تراني مدبرة ..؟ فضحك العميد "لاسي" الشيخ من الأعماق، وهو يقول:

- "إيما"، كلما ازددت نظاهراً بالبراءة ازددت اقتناعاً بأنك تدبرين شيئاً. إنني خير من يعرفك.



وبعد أن استعرضت السيدة "لاسي" ما كان بينها وبين زوجها، واصلت حديثها مع "بوارو" قائلة:

- قالت "أدونيا" إنها تعتقد أن بوسعتك مساعدتنا.. لست أدري كيف سيتأني لك هذا، وإن كانت قد قالت إن بعض أصدقائها قد امتدح جهودك في قضية على غرار قضيتنا.. لعلك لا تعرف شيئاً عما أتحدث به إليك؟

فتطلع إليها "بوارو" مشجعاً وكانت السيدة "لاسي" تناهز السبعين من عمرها، يتوج رأسها شعرها الناصع البياض وهي تجلس منتصبه القامة، بفيض وجهها صحة وتعالى عيناها الزرقاوان ذكاء وعزماً وأخيراً قال لها:

- السيدة "لاسي"، إذا كان ثمة ما أستطيع القيام به، فإن هذا سيكون من دواعي سروري. إن الأمر كما فهمت يتصل بنزوة فتاة نعمة.

- أجل.. وإنه لأمر شاذ أن أجدني مضطرة إلى أن أتحدث به إليك ومهما يكن من أمر، فإنك تعد غريباً عن..

- وأجنبياً أيضاً.

- أجل، وهذا بما يجعل الأمر أسير سبيلاً. لقد بدا من حديث "أدونيا" أنها تعتقد أنك ربما كنت تعرف شيئاً عن هذا الشاب المدعو "ديزموند لي ورتلي".

وأطرق "بوارو" لحظة استعرض فيها كيناسة السيد "جيسموند" وقدرته على استخدام السيدة "موركومب" لتنفيذ أغراضه. ثم انبرى قائلاً:

- إنه لا يحظى بسمعة طيبة، كما سمعت عنه.

- حقاً، إن سمعته جد سيئة..! غير أن هذا لن يفيد "سارة" في شيء، ولن يجدي نفعاً أن تردد على مسامع الفتيات شيئاً عن سوء سمعة الرجال.

- الحق معك. واستطردت السيدة "لاسي" قائلة:

- في أيام صباي كانوا يحذروننا من الشباب، وكان هذا بضاعف من اهتمامنا بهم، وكنا نتوق إلى مراقبتهم، أو الانفراد بهم. إنه حب الاستطلاع. وضحكت

فجرد الذكري، ثم تطلعت إليه شاردة الذهن، فقال لها:

- خيريني بما يضايقك..

- لقد قتل ولدنا في الحرب.. ثم توفيت زوجة ابني حين ولادة "سارة"، الأمر الذي استتبع إقامتها معنا. ورعايتنا لها. وربما كنا غير موفقين في تنشئتنا لها. غير أننا كنا نعتقد أنه من الأفضل أن نطلق لها العنان..

- اعتقد أن هذا أفضل؛ لأن الإنسان لا يمكن أن يعارض روح العصر.

- وهذا ما كنت آواه بالفعل.. وكان أن انطلقت "سارة" فيما تنطلق فيه غيرها من فتيات، بمن تسلكن سلوكاً شاذاً، فراح تتردى هذه الشيايب المزرية وتلك الجوارب السوداء أو الحضراء الزاهية، وتنطلق بها بدون أن تغتسل، أو تمشط شعرها.

- طيقاً لاسلوب العصر.. هذا هو مسلك شيايب اليوم.

- أجل، إنه مسلكهم جميعاً ولم ألق بالاً لهذا الشذوذ في أول الأمر، إلى أن صادقت "ديزموند لي ورتلي" الذي تعرف عنه سمعته السيئة. وهو ممن يعولون

في حياتهم على ما يبتزونه من الفتيات الثريات. وإن له تأثيراً عميقاً في الفتيات اللاتي يفتتن به. ولقد كان على وشك الزواج بإحدى فتيات الأسر الكبيرة، لولا أن

قومها أسرعوا إلى وضعها تحت الوصاية. وهذا هو عين ما يريد "هوراس" أن يفعله. وهو يقول إن هذا في مصلحتها، وإن كنت لا أقره على هذا الرأي. وذلك لأنني

واثقة بأنهما سيرحلان معاً إلى "اسكتلندا" أو "أيرلندا" أو "الأرجنتين" أو أي بلد آخر حيث يعقد قرانهما أو لا يعقد، ويواصلان العيش معاً بوسيلة أو بأخرى.

ومهما يكن من أمر ما يقال قانوناً، إلا أن العبرة بالنتائج الواقعية في مثل هذه الأحوال.. كان تنتظر مولوداً، ولا يسعنا إزاء هذا، إلا أن نسلم بالأمر الواقع ونوافق

على هذا الزواج. ثم - وهذا غالباً ما يحدث - يكون الطلاق بعد عام أو عامين، وتعود الفتاة إلى منزلها حيث تتزوج بعد عام أو عامين، برجل رقيق الحاشية؛

لنستقر في حياتها غير أنه يعكر صفو هذه الحياة وجود مثل هذا الطفل الذي ينشأ في كنف والدته، مهما كان هذا الزوج ودعاً. واعتقد أنه كان من الأفضل أن نتبع

ما كنا نتبعه في أيام صبانا حين كنا نسلك سبيلاً وسطاً في علاقتنا بشيان ذلك العصر. وأذكر أنني كنت ألتقي خلصة مع شاب يدعى "قينييت"؛ لأقضي معه



بضع ساعات بريرة. وكنت أستمتع بهذا اللقاء إلى أبعد حد، ثم كان أن باعدت الأيام بيننا. وجدت أنني حينما التقيت معه بعد أربعة عوام، أن تساءلت في دهشة عما كان يستحوذ على إعجابي به..! فلقد بدا لي شاباً يبعث في النفس السام. فعقب "يوارو" باقتضاب قائلاً:

- كثيراً ما يرى المرء في أيام الصبا أنها أحسن الأيام.

- أجل.. لست أريد أن أثقل عليك.. ومهما يكن من أمر، فإنني لا أريد لـ "سارة" أن تتزوج "ديزموند لي ورتلي". لقد كانت تتبادل الإعجاب مع "دافيد ويلفين" الذي يقيم هنا، وكنا نرجو أن يتم الزواج بينهما حينما يشيان عن الطوق، ولكنها أصبحت لا تميل إليه بعد أن سحرها "ديزموند".

- معذرة، يا سيدتي.. إنني عاجز عن الإحاطة بحقيقة الموقف.. أترى هذا المدعو "ديزموند لي ورتلي" يقيم في هذا القصر؟

- أجل.. وإنني المسؤولة عن ذلك.. لقد كان "هوراس" حريصاً على الحيلولة دون أي لقاء بينهما، سواء هنا أو في الخارج ولكنني قلت لـ "هوراس" إنني أخالفه في هذا الرأي، وإنه من الأفضل أن يدعو الشاب لقضاء عيد الميلاد مع أسرنا. وكان بديها أن ينعتني زوجي بالجنون.. غير أنني ألححت عليه في ضرورة الأخذ بمشورتي، فندع لهما فرصة اللقاء في منزلنا وفي جونا، على أن نحسن معاملته، ونبالغ في إكرام وفادته فلعله يبدو في عينيها بأقل مما كان يبدو به في الخارج..!

- أرى وجهة نظرك تفوق وجهة نظر زوجك، لاكثر من سبب.. إنها لفكرة صائبة.

- أرجو أن يتحقق ذلك.. ولا يبدو إلى الآن، أنها مستؤتي ثمارها. غير أنه لم يمحض على إقامته هنا سوى يومين.. السيد "يوارو" ساعترف لك بشيء مهم.. إنني أشعر بشيء من الإعجاب به.. ولست أعني بقولي هذا أنني معجبة به بالفعل، بل أشعر بأنني مسوقة إلى ذلك بفعل سحره، أجل، إنني أرى فيه ما تراه "سارة" منه. ولكنني امرأة تقدمت بها السن، وتعددت تجاربها حتى يتيسر لي صحة الحكم عليه بأنه لا خير فيه، وهذا على الرغم من أنني كنت أستمتع بصحبته، وأرى منه بعض

نواح لا بأس بها.. ولقد سألني ما إذا كان من الممكن أن يصطحب شقيقته لقضاء عيد الميلاد هنا بعد نجاح تلك الجراحة التي أجريت لها بإحدى المستشفيات. وأخذ على عاتقه أن يقوم على رعايتها في أثناء اعتكافها بغرفتها. ولعلك ترى معي أن هذه الرغبة كانت لفئة كريمة منه.

- إنها تدل على شفافية متناهية، لا تتفق مع ما عرف عنه.

- لست أدري لذلك تعليلاً سوى أنه من الممكن أن يحدب الإنسان على أفراد أسرته، وفي الوقت نفسه لا يتورع عن الانقضاء على فتاة ثرية صغيرة. ولسوف تصبح "سارة" فتاة بالغة الثراء، لا بفضل ما سترثه عنا فحسب - لأن حفيدي "كولين" سيشاركها في ذلك - بل لأن والدتها كانت فاحشة الثراء وستؤول ثروتها إلى "سارة" فور بلوغها الحادية والعشرين من عمرها. إنها الآن لم تتجاوز بعد العشرين.. ومهما يكن من أمر تلك الجوانب الرقيقة التي تبدت في حنوه على شقيقته، إلا أنني لا أريده زوجاً لـ "سارة".

- بناء على ما سمعته عنه أرى أن إتمام هذا الزواج يعد كارثة كبرى.

- هل تعتقد أنه من الممكن أن تساعدنا في هذا الأمر..؟

- أجل ممكن، وإن كنت لا أحب أن أسرف في وعودي؛ لأن أمثال السيد "ديزموند لي ورتلي" لا يشق لمهارتهم غبار، ومع ذلك فعلينا ألا نستسلم للباس. وأعدك بأنني سأبذل أقصى ما في وسعي على الأقل جزاء وفاقاً لكرم وفادتك. ثم تطلع فيما حوله واستطرد قائلاً:

- لا أظن أنه كان من المتوقع أن يناح لي قضاء العيد في قصر "منيف" كهذا.

فاقتربت السيدة "لاسي" بوجهها منه قائلة:

- السيد "يوارو"، أو تعرف ما تتوق نفسي إليه..؟

- هلا حدثتني بذلك يا سيدتي..

- إنني أتوق إلى فيللا صغيرة عصرية، زودت بكل وسائل الراحة والدعة. كوخ صغير خال من الدهاليز الطويلة، والقاعات الفسيحة، والأبهاء ذات الدرج العريض. هذا في الواقع ما يجب أن يكون.



- ولكن زوجي معجب بهذا القصر. وهو سعيد بإقامته فيه.

- ثم يعني أنك تضحكين بالكثير في سبيل تحقيق رغباته ؟ فاعتذلت السيدة "لاسي" في مقعدها قائلة :

- لست أرى في ذلك تضحية ما . . لقد تزوجت وأقسمت أن أسعد زوجي . ولقد كان لي خير زوج مما جعلني راغبة في العمل على توفير كل أسباب السعادة له .

- إذن، فسوف نواصلن إقامتك هنا ؟ . .

- أجل . ولقد أنفقت الكثير في سبيل أن أجعل من هذا القصر مكاناً موقور الراحة لا ينقصه من المبتكرات الحديثة شيء .

- يخيل إلي أنكم تلقون عناء كبيراً في توفير اليد العاملة بهذا القصر ؟ . .

- ليس إلى الحد الذي تحسبه . . حقاً إن الخدم بالمنازل أصبحوا مشكلة معقدة يحاول الجميع أن يجدوا لها حلاً . . إننا نلجأ إلى كثيرات من القرية للقيام بمختلف الخدمات : اثنتان في الصباح، واثنتان لإعداد طعام الغداء . وآخريات في المساء، وثمة كثيرات ممن يرغبن في العمل لبضع ساعات ينصرفن بعدها . أما في المناسبات كمناسية عيد الميلاد، فإننا نسعد بقدم السيدة "روس" الطاهية الممتازة . . لقد اعتزلت العمل منذ حوالي عشر سنوات، ولكنها تسعدنا بقدمها في مثل هذه المناسبات . ثم هناك "بيفيريل" .

- الساقى ؟ . .

- أجل . . لقد اعتزل العمل هو الآخر، ويقوم في كوخه الصغير على مقربة منا، ولكنه يصير إخلاصاً منه على القدوم للقيام على خدمتنا في عيد الميلاد، على الرغم من تقدمه في السن . وطالما كنت أشفق عليه من تكبد هذا العناء، وإن كنت لا أجرؤ على إعفائه من الشراب كي لا أخرج شعوره . ثم انتهت مستطردة :

- هذه هي مجموعتنا التي تنأهب لاستقبال عيد الميلاد . ونهضت تزيح ستائر النافذة لتعود قائلة :

- وسيكون عيد الميلاد أبيض سعيداً . . لقد بدأت الثلوج في التساقط . . ها قد

رأيت الأولاد قادمين . . يجب أن يتم التعارف بينكم الآن . . .

وقدمت إليهم السيد "بوارو" بما يليق به من احترام . قدمته أولاً إلى "كولين" و"مايكل" الحفيد الطالب وصديقه، الصبيين الأسمر والأشقر غير المتجاوزين الخامسة عشرة من عمرهما . ثم إلى ابنة الأخ "بريدجيت" التي تفيض حيوية، السوداء الشعر، البالغة من العمر الخامسة عشرة أيضاً . وجاء دور "سارة"، فقالت السيدة "لاسي" :

- وهذه هي حفيدتي "سارة" .

وتأملها بوارو ليحدها فتاة ساحرة خمراء الشعر، وبدا له من مسلكها أنها عصبية المزاج، جريئة، وإن كانت قد أبدت خالص الود لجدتها . وواصلت السيدة "لاسي" عملية التعارف قائلة :

- وهذا هو السيد "لي ورتلي" .

وكان السيد "لي ورتلي" يرتدي حلة أقرب ما تكون إلى ما يرتديه ضائكو الأسماك، ذات بنطلون ضيق أسود اللون، وقد استطال شعر رأسه . وعلى التقيض من هذا الشاب كان الآخر الذي قدم إلى "بوارو" على أنه "دافيد ويلفين" هادئاً متماسكاً، يبتسم في رقة، وقد عني بنظافته إلى حد بعيد . ولم يبق من أعضاء الجماعة سوى الفتاة الأنيقة، "ديانا ميدلتون" التي كانت تبدو قوية الشكيمة . وحمل الشاي إلى المجتمعين وكان العميد "لاسي" آخر القادمين . وتناول الشاي من يد زوجته، والتقط قطعتين من الفطائر، ثم ألقي بنظرة إعراس إلى "ديزموند لي ورتلي" واتخذ له مقعداً بعيداً عنه . وكان "لاسي" رجلاً طويل القامة، عريض المنكبين، كث الحاجبين، أحمر الوجه . وكان يبدو كمزارع أقرب منه إلى سيد هذا القصر . وانبرى قائلاً :

- لقد بدأت الثلوج في التساقط . . سيكون عيد ميلاد أبيض .

وبعد الانتهاء من تناول الشاي، انصرف كل إلى شأنه . ورأى الصبيان و"بريدجيت" أن يتجهوا إلى البحيرة؛ ليتبينوا ما إذا كانت مياهها قد بلغت من التجمد حداً يتيح لهم الانزلاق فوقها . وقال "كولين" في ذلك :



- ظننت أنه كان من الممكن أن تمارس الانزلاق فوقها هذا الصباح. غير أن "هودكينز" العجوز عارض في ذلك مبالغة منه في الحذر كدأبه دائماً.

وعرضت "ديانا ميدلتون" على "دافيد" أن يقوما بجولة على الأقدام، وبعد أن تردد "دافيد" لحظة استقرت فيها عيناه على شعر "سارة" الأحمر، حيث كانت تقف إلى جانب "ديزموند لي ورتلي". وقد استقرت بيدها فوق ذراعه متاملة وجهه، قال:

- فليكن، هيا بنا. فاسرعت "ديانا" تثابط ذراعه وتنتجه به صوب باب الحديقة. ثم انبرت "سارة" قائلة:

- "ديزموند" هل نحدو حدوهما؟ إن الجو هنا خائق.. فقال لها "ديزموند":  
- ليست بي رغبة لمثل هذه الجولة.. سأأتي بسيارتي؛ لنذهب إلى مقهى "سبيكلدبور" لتناول مشروباً، وترددت "سارة" قبل أن تقول:

- فلنذهب إلى "هوايت هارت"، حيث نجد متعة أكثر.  
وإنها وإن لم تفصح عن ذات نفسها إلا أن "سارة" كانت عازمة في قرارة نفسها، على عدم التردد على أماكن اللهو المحلية برفقة "ديزموند". إن سيدات قصر "كنجز لاسي" لم يسبق لإحدهن أن ترددت على مقهى "سبيكلدبور". إنها إن أقدمت على شيء من هذا القبيل، فسوف تسيء إلى العميد "لاسي" وزوجته "إيما" إيما إساءة. وإذا تراءى لـ "ديزموند" أن يتساءل عن السبب في اعتراضها على مقهى "سبيكلدبور"، فإنها ستواجهه بالحقيقة..! إنها لا تريد أن تغضب جديها ما لم يكن ثمة ما يدعو إلى ذلك. إنها لا تنسى شدة حديهما عليها، وعدم معارضة رغباتها مهما بدت شاذة غير مألوفة. ألم يدعاها وشأنها حينما أرادت أن تقسم بـ "طلسي" في مسكن خاص بها..؟ إن الفضل في هذا يرجع إلى "إيما" جدتها بكل تأكيد. أما جدّها، فما كان ليوافق على شيء من هذا القبيل.

لقد كانت تدرك تماماً حقيقة موقف جدّها منها وحقيقة اتجاهاته بصفة عامة. فلم تكن دعوة "ديزموند" إلى قصر "كنجز لاسي" نتيجة لاقتراحه. إن الفضل في توجيه هذه الدعوة يرجع إلى "إيما" التي طالما غمرتها بحنانها ورفقتها.

وبعد أن مضى "ديزموند" ليعود بسيارته. أطلقت "سارة" من فرجة باب قاعة الاستقبال قائلة:

- مستوجه إلى ماركت "ليدبري" لتناول مشروباً في "هوايت هارت". فقالت لها السيدة "لاسي" معقبة:

- هذا أفضل.. لقد ذهب "دافيد" و "ديانا" في جولة سيراً على الأقدام. وإن هذا من دواعي سروري.. ولقد أحسنت صنعاً بدعوتي "ديانا" لقضاء العيد معنا. لقد تاملت في سن مبكرة.. إنها لم تتجاوز الثانية والعشرين من عمرها.. وإني لأرجو أن توفّق إلى الزواج ثانية. فحدثت "سارة" جدتها بنظرة حادة قائلة:

- "إيما"، ماذا تخططين؟ فأجابتها السيدة "لاسي"، وقد انقرجت شفهاها عن ابتسامة عريضة:

- إنها خطتي المتواضعة.. واعتقد أنها ستكون خير زوجة لـ "دافيد". بديهي أنني أدرك أنه كان مدلهاً في حيك، غير أنني أرى أنكما على طرفي نقيض ولست أريد له أن يشقى في حياته الزوجية ولذلك أرى أن "ديانا" خير من تناسبه.  
- يا لك من مخططة بارعة..!

- هذا هو شأن كبار السن دائماً.. ثم إن "ديانا" مغرمة به.. الا ترين أنها هي الأخرى خير من يصلح له..؟

- لست من هذا الرأي.. إنهما لا يتفقان خلقاً وميولاً.. ولا أظن إلا أن "دافيد" سوف يشعر بثقل وطأة هذا الزواج وضيقه به إذا ما تم بالفعل.  
- حسناً سوف نرى.. ومهما يكن من أمر. فإنك لا تريد به زوجاً، اليس كذلك؟

- نعم، بكل تأكيد.. "إيما" ألا يعجيبك "ديزموند"؟  
- بلى.. إنه رقيق الحاشية، جم الأدب..  
- وما رأي جدي فيه..؟ لعله لا يميل إليه.

- هذا ما كان متوقعاً، وإن كنت أرجو أن يتغير شعوره مع الأيام. يجب ألا تتعجلي هذا التحول. إن كبار السن لا يغيرون آراءهم بسهولة، وبالذات بالنسبة



إلى جدك الذي أعرف عنه أنه عنيد.

- إن رأي جدي لا يعنيني في كثير أو قليل .. إنني سأتزوج "ديزموند" حينما يحلو لي.

- أدرك ذلك غير أنني أرجو أن تكوني أكثر واقعية وأقل اندفاعاً. إن توسع جدك أن يسبب لك الكثير من المتاعب، كما تعرفين. إنك لم تبلغى بعد سن الرشد، وبعد عام يمكنك أن تفعل ما تشائين، وخلال هذا العام سيكون "هوراس" قد لانت فتاته. وألقت "سارة" بنفسها بين أحضان جدتها تطوقها بذراعيها قائلة:

- حسبي أنك ثقيف إلى جاتي، أليس كذلك؟

- إنني لا أبغي سوى أن أراك سعيدة .. ها هو رجلك قد عاد بسيارته .. إن هذه السراويل الضيقة تعجبنني، وإن كانت تبرز عيوب السائقين عند الركبتين.

وتبادر إلى ذهن "سارة" ما لم يدر بخلد ما من قبل ... إن بركيبي "ديزموند" بروزاً ملحوظاً .. وأزدقت السيدة "لاسي" قائلة:

- فيا يا صغيرتي، ولنستمعي بحياتك.

ووقفت تابعتها بنظراتها وهي في طريقها إلى السيارة، ثم اتجهت إلى المكتبة، حيث يجلس ضيفها الأجنبي. وأطلقت من فرجة الباب لتجد "هركيول يوارو" مستمتعاً بإغفاءة قصيرة فابتسمت ومضت قدماً عبر الباب إلى المطبخ لتجتمع مع السيدة "روسي". وبادر "ديزموند" فتاته "سارة" قائلاً:

- هلم بنا .. هل تعرض أسرتك على ذهابك إلى أحد المقاهي ..؟ إنهم يعيشون هنا في الماضي، أليس كذلك؟

فأحدثت "سارة" قائلة وهي تستغل السيارة:

- نعم. ليس كذلك بكل تأكيد.

- ترى ما الداعي لدعوة هذا الرجل الأجنبي؟ إنه من رجال الشرطة السريين، أليس كذلك؟

- إنه لم يدع بحكم منصبه .. إن "أدونيا سوركومب" هي التي سألتنا أن ندعوه .. واعتقد أنه قد اعتزل العمل منذ فترة طويلة.

- إنه يبدو أشبه بجواد بلغ من العمر عتياً.

- كان يريد، فيما علمت، أن يشهد عيد ميلاد إنجلترا طبقاً للتقاليد القديمة. فضحك "ديزموند" بازدياد .. ثم قال:

- هذه التقاليد البالية، كيف تضيفتها؟ لست أدري. فقالت محتدة:

- إنني أستمع بها ..

- لا .. هذا ما يحيل إليك .. فلنرحل باكراً إلى "سكاربورو" أو أي مكان آخر؛ هرباً من كل ما يحيط بنا هنا.

- لا يمكن أن أفعل شيئاً من هذا القبيل ..

- ولم لا؟

- إنني لا أريد أن أؤذي شعورهم.

- هراء ..! ما هذا سوى مجرد مشاعر أطفال. فارغ على "سارة" .. إن الاحتفال بعيد الميلاد في هذا الجو العائلي يطيب لها أن تنوق إلى كل ما فيه .. وشعرت بانها

كانت تود لو لم يحضر "ديزموند" ليشاركهم هذا العيد .. بل إنها كانت تود لو لم يحضر "ديزموند" إلى منزلهم على الإطلاق .. إن "ديزموند" في "لندن" غيره في "كنجز لاسي".

وفي الوقت نفسه كان الصبيان و"بريدجيت" عائدين أدراجهم من البحيرة يستعرضون مشكلات الانزلاق ويناقشونها، وكانت السماء تبشر بمزيد من الثلوج المتساقطة. وعقب "كولين" قائلاً:

- إن الثلوج ستواصل تساقطها طوال الليل .. وأؤكد لكم أن ارتفاع هذه الثلوج سيبلغ القدمين في صباح عيد الميلاد واقتراح "هايكل":

- فلنقم تمثالاً من الجليد لرجل.

- رياه .. إنني لم أقم هذا التمثال منذ .. منذ كنت في الرابعة. وانتهرت "بريدجيت" قائلة:

- اعتقد أن صنع هذا التمثال ليس بالأمر اليسير.

- يمكن أن نجعل منه صورة للسيدة "يوارو"، ونضيف إليه شارباً أسود غزيراً ..



ثمة شارب في صندوق الزيتة. وقال "مايكل" بروية:

- لا أصدق أن السيد "يوارو" كان شرطياً في يوم من الأيام، إذ لم يكن يومه أن يخفي شخصيته بحال ما.

فقالت "بريدجيت" مردفة:

- ولا يمكن أن يتصوره الإنسان حاملاً منظاره الكبير بحثاً عن الأدلة ومتتبِعاً لأثار الأقدام. وانبرى "كولين" قائلاً:

- لقد طرأت على بالي فكرة.. فلنعد له تمثيلية. فتساءلت "بريدجيت":

- ماذا تعني على وجه التحديد؟

- ندير حادث قتل له..

- يا لها من فكرة رائعة! هل تعني أن ندس له جثة بين الثلوج أو شيئاً من هذا القبيل؟

- أجل.. قد يرضيه هذا ويعيد إليه ثقته بنفسه. فضحكت "بريدجيت"..  
واستطرد "كولين":

- إذا ما واصلت الثلوج تساقطها، فهذا يعني أن المسرح معد لكل شيء. وسوف تعد الجثة وآثار الأقدام.. علينا أن نحكم التدبير ولا نغفل شيئاً. ويمكننا أن نخلس أحد خناجر جدنا لافتعال بعض بقع من الدماء.

ونوفقوا عن السير مستغرقين في مناقشة مثيرة:

- يوجد صندوق طلاء في غرفة الدرس القديمة.. يمكننا أن ننفع به في إعداد مزيج قرمزي. فعقبت "بريدجيت" قائلة:

- على أن يراعى إثنان المزيج حتى يطابق في لونه لون الدماء السائلة. وتساءل "مايكل":

- ومن يا ترى سيكون الجثة؟ فأسرعت "بريدجيت" تجيب:

- أنا؟ فقال "كولين":

- لا.. مهلاً.. لقد استعرضت ذلك في ذهني. فقالت "بريدجيت":

- لا.. يجب أن أقوم بذلك.. إذ يجب أن تكون الجثة لفتاة.. فتاة جميلة ترقد

مستجاة بين الثلوج إنه لأمر مشير.. علاوة على أن شعري أسود اللون يمكن أن يثاق بين الثلوج، وسوف أرتدي بيجامتي الحمراء. فاعترض "مايكل" بقوله:

- إن يقع الدماء لن تبدو جلية فوق بيجامة حمراء.

- إنها مزينة بالأبيض حتى يمكن أن تنتشر فوقه يقع الدماء.. ترى هل سينخدع بكل هذا؟

- أجل.. على أن نتقن إخراج المشهد.. سنترك آثار أقدام أخرى متجهة إلى الجثة ثم عائدة أدراجها.. آثار أقدام رجل، بداهة ورغبة منه في عدم إفساد آثار الأقدام فإنه لن يقترب من الجثة حتى يمكنه أن يتبين حقيقة أمرك. ألم يتبادر إلى أذهانكم أنه قد يغضب بعد أن يكتشف حقيقة الأمر..؟ فقالت "بريدجيت" متفائلة:

- ليست أعتقد هذا. إنه سوف يفسر ما حدث على أنه احتفاء به وتكريم له. مليحة من عيث عيد الميلاد. فانبرى "كولين" قائلاً:

- أرى ألا تفعل ذلك في يوم عيد الميلاد.. إن جدي لن يوافق على شيء من هذا القبيل، أو يتسامح فيه.

- فليكن المشهد في اليوم التالي.

- هذا هو عين الصواب.

- وسيكون لدينا متسع من الوقت لإعداد كل شيء وحسن تدبيره. وأسرعوا بدلفون إلى القصر.

### - 3 -

كان مساء انصرف الجميع فيه إلى إعداد شجرة عيد الميلاد وتزيينها.. وغلب "ديزموند" على ما كان يجري من حوله متبهكماً:

- لم يدر بخلدي أن هذه التقاليد البالية ما زالت تجد لها مكاناً في عصرنا هذا. فقالت له "سارة":

- إنما لم تقطع عن إحياائها.. "ديزموند" أرجو أن تكف عن ترديد هذه اللهجة



الساخرة.. إننا نجد فيما نفعل كل التعة. وتساءلت السيدة "لاسي" حينما اقتربت عقارب الساعة من منتصف الليل:

- ترى من سيجزو على احتحام الثلوج لحضور قداس نصف الليل..؟ فقال "ديزموند":

- لن نكون هذا الرجل.. "سارة" هيأنا. ثم أمسك بذراعيها وأتجه بها إلى المكتبة حيث اجازها إلى جهاز التسجيل قائلا:

- لمة حدود لكل شيء.. قداس نصف الليل.

ودوت الضحكات وتنادى الآخرون لمصادرة القسطر وانطلق الصبيان، و"بريدجيت"، و"دافيد"، و"ديانا" إلى الكنيسة تحت وابل من الثلوج المتساقطة. وبعد أن خفت أصوات ضحكاتهم، قال العميد "لاسي":

- قداس نصف الليل.. لم يسبق لي أن اشتركت فيه أيام صباي.. إنه تقليد بابوي.. معذرة السيد "يوارو".. وبحركة من يد "يوارو" قال:

- لا تلتجى بالآ إلى.

- إن في صلاة الصباح الكفاية.. صلاة النهار بكل ترانيمها المحببة القديمة.. ثم العودة منها إلى مادة عيد الميلاد.. ألا تتفقين معي؟

- بلى.. وهذا هو ما دأبنا عليه.. غير أن الشباب يستمتع بطقوس نصف الليل، وإنه لمن دواعي سروري أن المس منهم ذلك.

- إن "سارة" وصديقتها لا يرغبان في حضور الصلاة.

- لقد أخطأت في حكمك هذا.. إن "سارة" كانت تريد الذهاب، غير أنها لم تزد أن تفصح عن رغبتها.

- لعنري.. قيم كل هذا الاهتمام بآراء ذلك الفتى؟

- لأنها لم تشب عن الطوق بعد.. السيد "يوارو" هل ستأوي إلى فراشك؟ أرجو لك نوما هنيئا.

- وأنت يا سيدتي..؟ ألن تأوي إلى فراشك؟

- ليس بعد.. يجب أن أملا الجوارب.. وعلى الرغم من أنهم لم يعودوا بعد

أطفالا إلا أن هذه مفاجأة..

- أحبيك يا سيدتي.. إنك تبدلين جهداً مضمناً لتضفي على هذا البيت السعادة في عيد الميلاد.

وأمسك بيدها يطبع قبلة تقليدية.. وعقب العميد "لاسي" على ذلك بقوله، بعد انصراف "يوارو":

- ياله من رجل! إنه مازال يرى فيك أنك أهل لكل تقدير.

دلف "هركيول يوارو" إلى غرفة نومه.. وكانت غرفة فسيحة مزودة بأجهزة التدفئة.. واجتاز الغرفة إلى فراشه، حيث وقعت عيناه على مظهر ملقى به فوق وسادته. وفرض المظروف ليخرج منه قصاصة من الورق قد دون بها بالحرف كبيرة:

«لا تأكل شيئاً من فطيرة البرقوق»

الإمضاء

نأصح يريد بك خيراً

وحملق "هركيول يوارو" فيما بين يديه.. ورفع حاجبيه متمتماً «فعل تسلي غير متوقع».

#### - 4 -

كانت وليمة عيد الميلاد التي أقيمت في تمام الساعة الثانية مساءً، وليمة بحق، ولم تخل المائدة من كل ما تشتهيه النفس، وتعلم به. وبعد أن اتى الجالسون إلى المائدة على كل ما قدم إليهم، حلت اللحظة الكبرى لحظة تقديم فطيرة عيد الميلاد!

وأصر "بيفيريل" الشيخ على ألا يحملها أحد منوه، فأقبل بها مهتر اليدين والسائق بكل ما يتوء من ضعف الثمانين عاماً، ومن حملة الثقيل. وكانت السيدة

"لاسي" تجلس، ضامة يديها في عصبية تشفق مع ما يجول في خاطرها. إن "بيفيريل" لا محالة سوف يسقط ميتاً في يوم من أيام عيد الميلاد. وكانت تجد

نفسها بين الخطرة بهذا الاحتمال وإيذاء شعوره، وكانت تدرك أنه يفضل الموت



على حياة بعضي فيها من إثبات وجوده، فكان أن اختارت البديل الأول؛ إرضاء له. واستقبل الجميع الفطيرة الكبيرة المحملة إليهم فوق صحن فضي. بما يليق بها من الاحتياج وصباح.

وأومات السيدة "لاسي" إلى "بغبريل" أن يضع الفطيرة أمامها لتقوم بتوزيعها بدلاً من أن يطوف بها حول المائدة. وتنفست الصعداء فور أن استقرت الفطيرة في سلام أمامها، وسرعان ما امتدت الأيدي بالصحون لتلقى نصيبها، ولما نزل السنة اللهب عاتقة بها، وضاحت "بريدجيت":

- السيد "بوارو" فلتسرع بترديد أمانيتك قبل انطفاء النيران.

واسترخت السيدة "لاسي" في مقعدها راضية النفس؛ لأن عملية توزيع الفطيرة قد تمت بنجاح، وأصبح أمام كل شخص نصيبه تلغحه السنة اللهب، ورأى الصمت على الجميع لحظة استغرق كل فرد في أمانيته. ولم يمين أحد من الجالسين إلى المائدة ما اختلج به وجه السيد "بوارو" من أحاسيس وهو يمعن النظر في قطعة الفطير التي أمامه. فقد كان يردد في خاطره صيغة التحذير الذي وجده فوق الوسادة: "لا تأكل شيئاً من فطيرة البرقوق". ترى ماذا يعني هذا التحذير بحق السماء؟ فلا يمكن بحال ما أن يختلف نصيبه من فطيرة البرقوق عن نصيب غيره من الجالسين إلى المائدة... واستقر رأيه أخيراً على النقاط ملعقته وشوكته... وسمع السيدة "لاسي" تقول له:

- السيد "بوارو" هل لك في قليل من الشراب...؟ ورحب "بوارو" بالاقتراع الذي صادف قبرلاً لديه... وسمع العميد يقول ضاحكاً من طرف المائدة المواجه للسيدة "لاسي":

- أترأى قد سطوتم على شرابي المفضل...؟ فاجابته السيدة "لاسي":

- لقد أصرت السيدة "روس" على أن يكون الشراب من أجود الأنواع. وقالت إن هذا يغير من مذاق الفطيرة.

- حسناً، حسناً... إنه عيد ميلاد واحد في السنة... والسيدة "روس" طاهية عظيمة. وأردف "كولين" قائلاً:

- وإنها لكذلك بالفعل. وأطبق على فطيرته يلتهمها... وهذا "هركيول بوارو" حذوه. وسمع رنيناً معدنياً في صحنه... وراح يتحرى أمره بشوكته... وقالت له "بريدجيت" التي كانت تغلس عن يساره:

- لقد عثرت على شيء في صحنك يا سيد "بوارو"... ترى ما هو...؟ واستخلص "بوارو" قطعة تقود صغيرة من بين حبات الزبيب التي كانت عاتقة بها... فقالت "بريدجيت":

- إنه زر العزب...! لقد حصل السيد "بوارو" على زر العزب...! وقام "هركيول بوارو" بتنظيف القطعة الذهبية مما علق بها من فتات الحلوى، ثم تأملها قائلاً:

- رائعة. فائري "كولين" موضحاً:

- هذا يعني أنه مقدر لك أن تكون عزباً. فقال "بوارو" في أمسي:

- هذا ما يجب أن يتوقع... إنني عزب منذ عدة أعوام طويلة، ومن المستبعد أن يطرأ أي تغيير على وضعي الراهن. وقال "مايكل":

- لا يأس مع الحياة... لقد قرأت بالصحف أن رجلاً في الخامسة والتسعين تزوج فتاة في الثانية والعشرين. فقال له "بوارو":

- أترأى باعثاً في نفسي الأمل؟

وحينئذ صدر عن العميد "لاسي" صوت المشائم وقد احتفن وجهه، وهو يرفع يده إلى فمه مزمجرأ.

- اللعنة، "إيما"... لماذا تدعين الطافهية تدس قطعاً من الزجاج في الفطيرة؟ فصاحت السيدة "لاسي" في دهشة:

- زجاج...! وأخرج العميد "لاسي" قطعة الزجاج من فمه قائلاً:

- كان من المحتمل أن تتسبب هذه في الإضرار بأمانتي أو... في حالة ابتلاعها في إصابتي بالزائدة الدودية.

وبعد أن قام بتنظيف قطعة الزجاج مما علق بها. رفعها بين أصابعه قائلاً:



- رياه .. إنها حجر أحمر من تلك الأحجار التي توضع بها الديابيس .

- هل تسمح لي .. ؟

ومد السيد "بوارو" يده عبر جاره؛ ليتناول الحجر من العميد "لاسي" وراح يتأمله فاحصاً، ليخذه كما قال رب البيت حجراً أحمر كبير الحجم في لون الباقوت . وفي مكان ما من المائدة سمع حركة مقعد يدفع إلى الخلف بقوة ثم يعاد إلى وضعه ثانية .. وصاح "مايكل" :

- رياه .. ماذا لو انضح أنها حجر كريم .. ؟ وعقبت "بريدجيت" قائلة :

- ربما كانت كذلك .. ولم لا .. ؟

- "بريدجيت" .. ! يجب ألا يبلغ بك الحق هذا الحد .. إن باقوتة في مثل هذا الحجم يجب أن تساوي عدة آلاف من الجنيهات .. اليس كذلك يا سيد "بوارو" ؟

- بلى ، إنها تساوي الكثير . وانبرت السيدة "لاسي" بمسائلة :

- ولكنني لا أستطيع تصور الكيفية التي وجدت بها في الفطيرة . وهنا تحول مجرى الحديث بقول "كولين" وقد امتلا فمه ببقايا فطيرته :

- رياه .. ! لقد كان اللحم من نصيبي .. ليس هذا من الإنصاف في شيء .

وراحت "بريدجيت" تردد متندرة :

- كان اللحم من نصيب "كولين" .. ! كان اللحم من نصيب "كولين" .. !

وهتفت "ديانا" تقول بصوت مرتفع :

- لقد حصلت على الخاتم .

- هذا فال حسن .. إنك أول من ستزوج من زمرتنا . وولدت "بريدجيت" قائلة :

-

- أما أنا ، فقد كان قمع الحياكة من نصيبي . وأردف الصبيان يقولان :

- وسوف تصبح "بريدجيت" عائساً .. سوف تصبح "بريدجيت" عائساً .

وتساءل "دافيد" :

- من كان من نصيبه التفود .. ؟ إن في هذه الفطيرة قطعة ذهبية قيمتها عشرة

شلنات .. لقد علمت بهذا من السيدة "روس" . فصاح "ديزموند لي ورتلي" قائلاً :

- اعتقد أنني السعيد الحظ الذي كانت من نصيبه . وسمع الجالسان عن يمين العميد "لاسي" وعن يساره صوته ممتعاً :

- هذا يدهي .. ! وإنك لسعيد الحظ حقاً . وقال "دافيد" ، وهو يتطلع إلى خاتم عبر المائدة إلى حيث تجلس "ديانا" :

- لقد حصلت بدوري على خاتم آخر . يا لها من مصادفة ! اليس كذلك ؟

واستغرق الجميع في الضحك .. ولم يشاهد أحد من الحضور السيد "بوارو" ،

وهو يسقط الحجر الأحمر في جيبه عفواً ، وكأنه مستغرق في التفكير . وتوات

أنواع الحلوى بعد فطيرة عيد الميلاد .. وانسحب كبار السن ؛ لينالوا قسطهم من

الراحة قبل ساعة تناول الشاي والاحتفال بإضاءة شجرة عيد الميلاد . أما "هركيول

بوارو" ، فقد تخلف عن ركب كبار السن ، واتجه صوب المطبخ الفسيح .. وبأذن

الطاهية قائلاً :

- أعتقد أنه لا ضير من أن أتقدم بتهنئتي إلى الطاهية التي استمتعت بما قدمته

بداها .. ؟

وبعد لحظة تردد تقدمت السيدة "روس" منه في خطى ثابتة . وكانت امرأة فارعة

الطول ، نبيلة الملامح ، تحيط بها حالة من الوقار وهي تتقدم منه في جلال ذوات

المسرح .. وكانت تبدو بين مساعداتها الأخريات ، كملكة بين رعيتها .. واستقبلته

قائلة :

- يسرني أن أسمع منك هذا الإطراء يا سيدي .

- إنني مهتماً بطعامك ، فلن أوفيك حقلك من الشكر . السيدة "روس" :

إنك النبوغ بعينه .. ! بل إنني لم يسيق لي أن استمتعت بمثل هذه الألوان . السيدة

"روس" لقد تفوقت على الجميع .. وتفوقت على نفسك بفطيرة البرقوق . إنها من

صنع يديك ، اليس كذلك ؟

- بلى يا سيدي .. من صنع يدي ومن صباغتي طهواً .. ! إن قطائر عيد الميلاد



متعددة الألوان، متغايرة الأساليب، ويستحسن أن تعد فطيرة العيد قبل تقديمها بعد أيام، وقد أعددت فطيرة اليوم قبل وصولك بثلاثة أيام، حرصت على الالتزام بالعادات القديمة، كما هو دائمي، وأحت الفطيرة لكل من يقيم بالقصر أن يوجد في المطبخ، ويدعو السماء بما يريد ويتمنى .

- وهكذا أقبل الجميع عليك بالمطبخ .. ؟

- أجل، يا سيدي، الصبيان، والأنسة "بريدجيت"، والسيد القادم من "لندن"، وشقيقته، والسيد "دافيد"، والأنسة "ديانا" أعني السيدة "ميدلتون" بتسمية أصح .. وقد استمتع الجميع بلحظاتهم .

- كم فطيرة قمت بصنعها .. ؟ وهل كانت هذه هي الفطيرة الوحيدة .. ؟

- لا يا سيدي .. لقد صنعت أربع فطائر .. اثنتين كبيرتي الحجم، واثنتين أصغر منهما حجماً .. والفطيرة الكبيرة الأخرى، احتفظت بها لمادبة رأس السنة، والفطيرتان الصغيرتان أعدتا للعميد والسيدة "لاسي". وفي الواقع يا سيدي، لقد كانت فطيرة اليوم هي الفطيرة المعدة لمادبة رأس السنة، ونتيجة لما حدث من سقوط فطيرة عيد الميلاد على الأرض مما ترتب عليه عدم صلاحيتها، وقدمت إليكم الفطيرة الأخرى التي كانت معدة لرأس السنة .

- لقد استمتعت بكل شيء، وأعادتني فطيرتك إلى الأيام الخوالي .

- هذا من دواعي سروري .. ومهما يكن من أمر فالأيام لم تعد بالخال الذي كانت عليه .

- أجل، إن الزمن يتغير .. وهذا ما يسبب لي الشعور بالأسى أحياناً .

- إن هذا القصر يا سيدي كبير مترامي الأطراف .. ولا يقيم به سوى العميد والسيدة .. وتذكر السيدة هذه الحقيقة .. وهما لا يتخذان من جميع قاعاته وأبوابه سكناً لهما، بل يقتنعان بركن منه . ولا تدب الحياة في جميع أركان القصر سوى في أيام الأعياد .

- أعتقد أن هذه هي المرة الأولى التي يزور فيها السيد "لي ورتلي" وشقيقته هذا القصر؟ فاجابته السيدة "روس" وفي صوتها نبرة تحفظ:

- أجل يا سيدي .. إنه سيد متناهي الرقة، وإن بدا لنا أنه ليس بالصديق المرغبي للأنسة "مسارة" .. غير أن "لندن" أساليب حياتها مختلفة ..! ومن المؤسف أن تسوء حال شقيقته، يقول إنه سبق أن أجريت لها جراحة، وإنها تماثلت للشفاء، كما بدت في أول يوم عقب قدومها . غير أن حالتها انعكست في هذا اليوم بالذات، مما استتبع ملازمتها الفراش بعد ذلك . وأعتقد أن هذا يرجع إلى تعجيلها بمغادرة الفراش عقب إجراء الجراحة . وهذا هو شأن أطباء اليوم؛ لكي يفسحوا مكاناً لمرضى جدد .

وواصلت السيدة "روس" حديثها في المقارنة بين الماضي والحاضر واستمع لها "بوارو" في أناة وصبر إلى أن فرغت من حديثها، ثم قال لها:

- يبقى أن أشكرك على هذا الطعام الرائع الشهوي .. وأرجو أن تأذني لي بالتعبير المتواضع عن خالص تقديري .

وبحركة سريعة أخرج من جيبه ورقة نقدية من فئة خمسة الجنيهات أودعها يد السيدة "روس" التي ثمنت قائلة:

- لا يا سيدي، لا .

- أرجوك أن تقبلي هذا المبلغ الصغير أرجوك .

- فليكن ما تريد يا سيدي . وإني أرجو لك عيد ميلاد سعيداً، وعاماً بخديداً موفقاً .

## - 5 -

لم يختلف الجزء الأخير من يوم عيد الميلاد عن غيره من أعياد أخرى . فقد أضيئت الشجرة، وقدمت كعكة عيد الميلاد مع الشاي، ثم دعي الحاضرون فيما بعد إلى عشاء خفيف . وأوى كل من "بوارو" ومضيفته ومضيفه إلى الفراش مبكرين وحيته السيدة "لاسي" قائلة:

- طابت ليلتك يا سيد "بوارو" . أرجو أن تكون قد استمتعت بيومك .

- كل الاستمتاع يا سيدي .. لقد كان يوماً رائعاً .



- إنك تبدو شارده ذهن.

- إنها الفطيرة الإنجليزية التي تشغل بالي.

- أترأها كانت عسرة الهضم..؟

- لا، لا، لست أعني هذه الناحية.

- إنها فطيرة تقليدية.. حسناً طابت ليلتك، وأرجو ألا تملا أحلامك فطائر عيد الميلاد.

وردد "بوارو" بينه وبين نفسه بينما كان يخلع ثيابه: أجل، إنها لمشكلة حقاً، فطيرة البرقوق هذه. إن هناك شيئاً ما لا أستطيع إدراكه، ولا أثبت له كنهها.. حسناً.. سوف نرى.

وبعد القيام ببعض الإعدادات أوى "بوارو" إلى فراشه، ولكنه لم يخلد إلى النوم. وبعد ساعتين أثمر صبره.. إذ فتح باب غرفة نومه برفق.. واتسسم راضياً لأن هذا هو ما كان يتوقعه على وجه التحديد، واستعاد في ذهنه تلك اللحظة التي امتدت فيها يد "ديزموند" لي ورتلي "بقدر القهوة إليه. وما كان منه، بعد قليل حينما ولاه "ديزموند" ظهره، إلا أن وضع الفتجان فوق المتضدة ليضع لحظات.

ثم عاد يلتقطه ثانية، متحيراً أن يراه "ديزموند" وهو يلقي بمحتوياته في جوفه لآخر فطرة. واتسسم "بوارو" وهو يستعيد في ذهنه أن غيظه هو الذي يغط الآن في نومه هذه الليلة. وحدث نفسه قائلاً: لن يظهر "دافيد" أن يستغرق في النوم فيستريح قليلاً من قلقه ومن تعاقبه.

- والآن، لنر ماذا عساه أن يحدث؟

كان مستلقياً في صمت وسكون، متظاهراً بالاستغراق في النوم، وشعر بمن يقترب من فراشه ويتفرس في وجهه، ثم استدار القادم مبتعداً عن الفراش في اتجاه منضدة الزينة، حيث راح يفحص حاجبات "بوارو" الموضوعة فوق المتضدة، بمساعدة مصباح كهربائي صغير. وانتقل البحث إلى أدراج المتضدة ومنه إلى الثياب، وأخيراً عاد القادم ليقترب من الفراش، ودفن يده في حذر شديد تحت الوسادة وبعد أن سحب يده، وقف لحظة أو لحظتين وهو في حيرة من أمره. ثم

واصل بحثه في الغرفة وفي الحسام، قبل أن يغادر الغرفة ساخطاً. وحبس "بوارو" بعد انصراف القادم قائلاً:

- لقد خاب ظنك.. أو كان يخيل إليك أن "هركيول بوارو" يخفي شيئاً حيث يمكن أن تجده..!

ثم استسلم لنوم هادئ عميق. وصباح في صباح اليوم التالي على صوت من يطرق بابه برفق:

- من بالباب..؟ ادخل. ادخل. وفتح الباب ليخطو عبره "كولين" لاهث الأنفاس، ومن خلفه "مايكل".

- السيد "بوارو".. السيد "بوارو".. فنهض "بوارو" جالساً في فراشه، وهو يقول:

- ماذا جرى؟

ووقف "كولين" لحظة بدون أن ينطق بشيء.. وبدأ أنه كان تحت تأثير مشاعر عنيفة.. وفي الواقع وحقيقة الأمر، أن رؤيته للفلتسوة التي يرتديها "هركيول بوارو" هي التي ألجأت لسانه.. وسرعان ما استعاد رباطة جأشه وتحدث قائلاً:

- السيد "بوارو"، هل تستطيع مساعدتنا..؟ لقد وقع حادث مفرع.

- ماذا حدث؟

- إنها.. إنها "بريدجيت".. إنها ملقاة هناك بين الثلوج، إنها مستلقية بدون حراك.. يحسن بك أن ترى بنفسك، إنني أخشى أن تكون قد لقيت حتفها. فقال "بوارو"، وهو ينحي أغطية الفراش جانباً:

- ماذا تقول؟ الآتية "بريدجيت".. جثة هامدة..!

- أعتقد.. أعتقد أنها قتلت.. لقد شاهدنا بقعاً من الدماء.. أرجوك أن ترى بنفسك.. هيا بنا!

- بكل تأكيد.. بكل تأكيد.. وأسرع "بوارو" برندي معطفاً من الفراء فوق بيجامته، ويتنعل حذاءه:

- هيا بنا.. أترك أثقلت من المنزل..؟



- لا.. إني لم أخطأ أحداً علماً بالأمر سواءك اعتقاداً مني بأن هذا أفضل. ولم يستيقظ بعد جدي وجدتي. وبعد الخدم طعام الإفطار بالطابق الأرضي، ولكنني لم أحدث بشيء إلى "بيفسيريل" إنها- أي "بريدجيت"- موجودة في الناحية الأخرى من القصر على مقربة من الشرفة وثاقفة المكتبة.

- فلنتقدمني وسأنتبعك. وأشاح "كولين" بوجهه عنه؛ ليخفي ابتسامته، وتقدمه هابطاً الدرج، وانطلقا من المنزل عبر الباب الخائبي وكانت السماء صافية، ولم ترتفع الشمس بعد عن الأفق، وكانت الثلوج قد توقفت عن التساقط بعد أن توالى تساقطها طوال الليل، فاكتمت الأرض ببساط سميك من الجليد. وكان صباحاً جميلاً، نقياً، ناصع البياض.

وقال "كولين" وهو لاهث الأنفاس:

- هناك..! أجلى هناك..

وكان المشهد مؤسفاً حقاً. فعلى بعد بضعة ياردات كانت "بريدجيت" ملقاة بين الثلوج، وكانت ترتدي بيجامة حمراء، وتضع فوق كسفيها وشاحاً أبيض لطيف ينبعث من الدماء. وكانت متجهة بوجهها إلى الناحية الأخرى، وقد اختفى رأسها تحت كتلة شعرها الأسود. وفي وسط بقعة الدماء بدت قبضة المديّة الكبيرة التي عرضها الحميد "لاسي" على ضيوفه بالأمس فقط.. وصاح "يوارو" قائلاً:

- رياه..! وكأنني أمام أحد المسارح! وصدر عن "مايكل" صوت أشبه ما يكون بالخرجة.. وأسرع "كولين" يتدارك الموقف بقوله:

- هذا ما يبدو بالفعل. هل ترى آثار الأقدام هذه.. المفروض ألا تقترب منها؟

- أجل هذه الآثار يجب ألا نعبث بها. فقال "كولين" مؤكداً:

- هذا هو ما تراه لي وهذا هو السبب في حرصي على ألا يقترب منها أحد قبلك؛ لأنك تعرف ما يجب أن يتبع. فعقب "يوارو" باقتضاب:

- أولاً، يجب أن نرى ما إذا كانت لم نزل على قيد الحياة..؟ فقال "مايكل" متردداً:

- أجل بكل تأكيد.. غير أننا رأينا.. أعني إني لم أشأ.

- هكذا يكون الحزم..! لقد اطلعتما على القصص البوليسية.. إنه لمن الأهمية بمكان ألا يعبث أحد بشيء في مكان الجريمة، وأن تترك الجثة كما عثر عليها. غير أننا لم نستوثق بعد بما إذا كان ما نراه جثة بحق.. ومهما يكن من أمر ما يقال عن وجود التحلي بالحزم، فإن الإنسانية تأتي في المكان الأول وعليها أن تستدعي الطبيب قبل أن تستدعي رجال الشرطة، ليس كذلك؟ فقال "كولين" وقد ارتج عليه:

- بلي، بلي بكل تأكيد. وأردف "مايكل" قائلاً:

- لقد رأينا أنه من الخير أن نتصل بك أولاً، قبل أن نخطو خطوة أخرى.

- عليكمم البقاء حيث أنتما.. وسوف أقترّب من الجثة من الجانب الآخر؛ لكي لا أفسد آثار الأقدام.. إنها آثار أقدام واضحة جلية، تستوجب المحافظة عليها. إنها آثار أقدام رجل وفتاة كانا في طريقهما إلى حيث وجدت الجثة. ثم هذه هي آثار الرجل يعود إدراج، أما الفتاة.. فلم تعد معه، وأسرع "كولين" يقول:

- لا بد أنها آثار أقدام القاتل. فأمّن "يوارو" على قوله قائلاً:

- تماماً.. آثار أقدام القاتل.. إنها آثار قدم مستطيلة ينتعل صاحبها حذاء سهيل تعرفه من خلاله.. إنها آثار بالغة الأهمية.

وحينئذ أقبل كل من "ديزموند" و"سارة" وانضمّا إليهم، وقال "ديزموند" في لهجة مسرحية:

- ماذا تفعلون هنا..؟ لقد رأيتمكم من نافذة عرفتني. ماذا حدث؟ رياه، ما هذا؟ إن الأمر يبدو.. فاجبه "هركيول يوارو":

- تماماً.. إن الأمر يبدو كجريمة قتل، ليس كذلك؟

ووضعت "سارة" يدها على فمها تكتم صرخة، ثم ألقت نظرة شاك إلى الصبيان.. وتساءل "ديزموند":

- تعني أن الفتاة قتلت.. ما اسمها.. "بريدجيت".. من ذا الذي يريد لها

الموت..؟ إن هذا الأمر مستبعد..! فقال له "يوارو":

- شمة الكثير مما يستبعد الإنسان، وبالذات قبل الإفطار على حد قول أمثالكم



القديمة .. أرجوكم جميعاً أن تنتظروا هنا .

وقام بدوره ، ليفترش من "بريدجيت" من الجانب الآخر وراح يتأمل الجثة عن كثب . وكان كل من "كولين" و "مايكل" يجاهدان ليكسما ضحكة تريد أن تنطلق ، واقتربت "سارة" منهما قائلة :

- ترى ، ماذا فعلتما .. ؟ وهمس "كولين" قائلاً :

- "بريدجيت" البارة .. ! أليست رائعة .. ؟ لقد حرضت على ألا تصدر عنها حركة ما .. ! وعقب "مايكل" بقوله :

- لم يسبق لي أن رأيت جثة هامدة كما تبدو "بريدجيت" . واعتدل "هركيول بوارو" واقفاً وهو يقول :

- يا للحادث المروع .. ! واتيزى "مايكل" متسائلاً :

- ماذا .. ماذا يجب أن تفعل .. ؟ فاجابه "بوارو" :

- ليس ثمة ما يجب أن تفعله سوى أن تبعث في طلب الشرطة . هل يقوم أحد منكم بذلك ، أم أتولى بنفسى هذا العمل .. ؟ فقال "كولين" :

- أرى ، أرى .. ماذا ترى يا "مايكل" ؟ فقال "مايكل" وهو يخطر إلى الأمام :

- أرى أن اللعبة قد انتهت .. إننى جد آسف .. وأرجو أن تغفروا لنا . لقد فعلنا ذلك من باب اللهو والعبث لمناسبة عيد الميلاد .. ورائنا أن تقوم بتشيل حادث قتل نخدع به السيد "بوارو" .

- هذا ما تراه لكم ؟ إذن فهذا .. فقال "كولين" موضحاً :

- مجرد مشهد أعدناه لإرضاء لك .

- هكذا .. إنكم يجعلون منى ضحية لكذبة نيسمان ( أبريل ) .. ولكن اليوم

ليس بأول إبريل ، إنه السادس والعشرون من كانون الأول ( ديسمبر ) .

- أعتقد أنه ما كان ينبغي لنا الإقدام على ذلك .. ولكنك ستغفر لنا ما أقدمنا عليه .. "بريدجيت" هيا انهضي ، قبل أن تتجمدي من شدة البرد .

غير أن الفتاة لم تتحرك .. وعقب "هركيول بوارو" بقوله :

- عجباً .. لا يبدو أنها سمعت النداء .. هل قلتما إنه مزاح .. ؟ أتركما والمقن

بذلك .. ؟

فقال "كولين" ، وقد استبد به القلق :

- أجل .. إننا لم نستهدف الإضرار بأحد .

- إذن ، فلماذا لم تنهض الأنسة "بريدجيت" ؟

- ليست أدري .. فقالت "سارة" في صبر نافذ :

- "بريدجيت" خلا نهضت ووجهت حداً لهذا الهذر . وأردف "كولين" معتذراً :

- السيد "بوارو" إننى جد آسف .. إننا نعتذر عن هذا الإزعاج .

- ليست بك حاجة إلى الاعتذار .

- ماذا تعنى .. ؟ "بريدجيت" .. ؟ ماذا جرى .. لماذا لم

تستجب للنداء .. ؟ لماذا لم تنهض ؟

وأوما "بوارو" إلى "ديزموند" قائلاً :

- أنت السيد "لي" .. لي ورتلي "اقترب منى .. فاقترب منه "ديزموند" .. وقال له "بوارو" :

- تحمس نهضها .

وقام "ديزموند" بتنفيذ ما طلب منه .. ثم أردف قائلاً :

- النبط متوقف .. وذراعها مثبسة .. رياه .. إنها جثة هامدة .. ! فعقب "بوارو" بقوله :

- أجل ، إنها بالفعل جثة هامدة .. لقد جعل بعضهم من الميزلة مأساة .. بعضهم .. من عشاء أن يكون ؟

- توجد آثار أقدام تشبه إلى حد كبير آثار قدميك المتخلقة عن قدومك إلى هذه البقعة .

فاستدار "ديزموند" لي ورتلي "على عقبه قائلاً :

- رياه .. ! هل تنهمني أنا .. ؟ إنك تحنون .. ! وما الذي يدعوني لقتل هذه الفتاة ؟

- هذا هو عين ما يدور بخلدك من تساؤل .. فلتر ..



وركع يحاول فتح أصابع يد الفتاة المطبقة.. وحملق "ديزموند" غير مصيد لما تراه عيناه.. إذ انفجرت راحة يد الفتاة القشيلة عن ياقوتة كبيرة الحجم.. فصاح "ديزموند" قائلاً:

- أو تكون هذه قطعة الزجاج المستخرجة من الفطيرة؟

- وهل أنت واثق بذلك؟..

- كل الثقة. وفي حركة سريعة ركع "ديزموند" ليلتقط الحجر الأحمر من يد "بريدجيت".. فقال له "بوارو" مؤثماً:

- ما كان يجب أن تفعل ذلك.. كان يجب أن يترك كل شيء على حاله.

- إنني لم أعبت بالحشة.. وكان من الممكن أن نفقد هذا الحجر الذي يعد دليلاً له أهميته.. أرى أن تسرع باستدعاء الشرطة.. سأقوم فوراً بالاتصال بهم تليفونياً. وهرع إلى القصر لا يلوي على شيء.. وأسرعت "سارة" إلى جانب "بوارو" هانسة وقد اعتقع وجهها، وهي تمسك بذراعه في لهفة:

- إنني لم أدرك شيئاً.. لم أدرك شيئاً مما كنت تعنيه بحدوثك عن آثار الأقدام؟

- مدموازيل، ابحثي بنفسك. وبعد أن تبين أن آثار الأقدام المتجهة إلى الحشة والمتعددة عنها مطابقة للأخرى المتخلفة عن "ديزموند" قالت:

- هل تعني.. أنه "ديزموند"؟.. هراء..! وفجأة سمعوا صوت محرك سيارة يعكر صفو السكون.. فاستداروا على أعقابهم؛ ليشاهدوا سيارة تندفع بسرعة جنونية في الطريق. وتعرفت "سارة" السيارة قائلة:

- إنه "ديزموند".. إنها سيارة "ديزموند".. لابد أنه رأى أن يذهب بنفسه لإبلاغ الشرطة والعودة بهم بدلاً من الاتصال بهم تليفونياً. وأقبلت "ديانا ميدلتون" تغدو لتضم إليهم.. وتساءلت وهي لا تكاد تلتقط أنفاسها:

- ماذا حدث؟.. لقد أقبِل "ديزموند" مندفعاً إلى القصر.. وقال شيئاً عن مقتل "بريدجيت" وحاول الاتصال تليفونياً، غير أنه لم يتمكن من ذلك، وقال إن أحداً قد عبت بإسلاك التليفون ثم قال إنه لا مفر من أن يستقل سيارته إلى مركز الشرطة.. فقيم كل هذا؟.. وصدرت عن "بوارو" حركة لها معناها.. فحملقت

"ديانا" إلى وجهه قائلة:

- "بريدجيت"؟ ألم يكن هذا من قبيل المزاح؟.. لقد سمعت عن شيء من هذا القبيل الليلة الماضية.. وخيل إلي أنهم سيمضون في تنفيذ ما اتفقوا عليه من عبث ضدك.

- أجل هذه كانت فكرتهم، أن يدبروا هذا المزاح ضدي، والآن هيا بنا جميعاً إلى المنزل في انتظار عودة السيد "لي ورتلي". فقال "كولين" معترضاً:

- لا يمكن أن نترك "بريدجيت" وحيدة هنا.

- ليس من جدوى يا ولدي من يفائك هنا.. إنها مأساة حقاً، مأساة مروعة، وإن كنا لا نملك شيئاً إزاءها، إذن فلنأو إلى القصر؛ انقضاء للبرد، حيث يمكن أن نجد قداً من الشاي أو القهوة. وكان "بيفيريل" على وشك أن يقرع جرس الإفطار. وانجهوا إلى قاعة الطعام حيث اتخذ كل منهم مقعده. وبعد أن فرغوا من تناول طعامهم، وكانوا يحسون القهوة، بدء "بوارو" يتحدث قائلاً:

- أجد لزاماً علي أن أسرد على مسامعكم قصة قصيرة.. ولن أفص عليكم جميع تفاصيلها.. وستسمعون مني خطوطها الأساسية.. وهي قصة أمير قدم إلى هذه البلاد. وقد حمل معه جوهرة ثمينة مشهورة بغرض إعادة صياغتها قبل تقديمها للسيدة التي كان سيتزوج بها.. غير أنه كان قد عقد صداقة مع سيدة حسنة في مستقبل العمر.. ولم يكن الرجل موضع عناية السيدة الحسنة، بل كانت تركز همها في قطعة الجواهر. وكان أن اختفت السيدة ذات يوم حاملة معها تلك القطعة التاريخية الثمينة التي تعد من ممتلكات أسرته منذ عدة أجيال. وهكذا وجد الأمير الصغير نفسه في مأزق خرج. وهو يحكم مركزه، يجب أن يتجنب كل فضيحة.. الأمر الذي لا يمكنه إزاءه أن يتصل بالشرطة. ولذلك فقد رأى الاتصال بي بـ "هركيول بوارو" ليعيد إليه ياقوتته التاريخية.. ولهذا السيدة الحسنة صديق، ولهذا الصديق ماضٍ غير شريف.. غير أن هذا الصديق لم يقع تحت ظائلة القانون، ولم تتجاوز سمعته حد الشك فيه؛ لأنه كان حاذقاً شديد الحرص. ولقد وصل إلي علمي أن هذا السيد الشديد الذكاء يقضي عيد الميلاد في هذا القصر..



وكان من الضروري أن تخفي السيدة الحسنة عن الانظار، فور حصولها على الياقوتة؛ تجنباً لما عساه أن تتعرض له من حرج وضغط، وبناء على ذلك اتخذت الاحتياطات اللازمة لجلبها إلى "كنجز لاسي" بوصفها شقيقة السيد الافاق. فقاطعت "سارة" قائلة:

أوه، لا.. أوه، لا ليس هنا..! ليس وأنا موجودة هنا..!

- ولكن هذا هو الواقع... وقد تسنى لي أن ادعى لقضاء عيد الميلاد هنا، وكان المفروض أن تزعم تلك السيدة الحسنة أنها غادرت المستشفى قبل مجيئها إلى هنا، وأن صحتها أخذت في التحسن.. ثم وردت الأنباء بدعوتي أنا الآخر.. أنا الشرطي السري الأشهر إلى القصر.

وسرعان ما ادعت أنها انتعشت صحياً، ولزمت فراشها بعد أن أخفت الياقوتة في أول مكان ظراً على بالها.. وكانت لا تريد أن يتم بيننا لقاء؛ لأنني كنت سأعرفها من صورتها الفوتوغرافية التي كانت معي. ومن هنا قضت على نفسها بعدم مغادرة غرفتها على أن يحمل شقيقها لها الطعام وانبرى "مايكل" متسائلاً:

- والياقوتة..؟

- لقد كانت السيدة كما اعتقد موجودة معكم بالمطبخ حينما أعلن نياي وصولي.. وكنت في تلك اللحظة تعبتون وتلهون، وترتفع ضحكاتكم إلى عنان السماء. ورأت السيدة الحسنة أن أصلح مكان لإخفاء الياقوتة هو إحدى الفطائر التي كانت تعد لمأدبة رأس السنة.

وكانت السيدة الحسنة قد علمت بهذا التفصيل من الطامية عرضاً وكانت تزعم الرحيل قبل رأس السنة حاملة معها الفطيرة المشار إليها، غير أن للقدر يده العليا، فقد حدث أن سقطت الفطيرة المعدة لمأدبة عيد الميلاد في صباح اليوم نفسه، مما جعلها غير صالحة للتقديم.. وكان أن رأت السيدة "رومن" تقديم الفطيرة الأخرى المعدة لرأس السنة والتي وضعت بها السيدة الحسنة الياقوتة الحمراء. فقال "كولين":

- رياه! هل تعني أن هذه الياقوتة هي التي تسببت في ثورة جدي حينما كان

بالتهم نصيبه من الفطيرة؟

أجل، وبمكنت أن تصور لنفسك انفعالات السيد "فيزموند لي ورتلي" حينما فوجيء بذلك. وحدث أن تناولت الياقوتة من يد السيد "لاسي" بحجة فحصها ووضعها خلسة في جيبه.. غير أن شخصاً واحداً لم تفتت هذه الحركة. وقد دخل إلى غرفتي وقام بتفتيشها وتفتيشي، ولكنه لم يعثر على الياقوتة. فكيف كان ذلك؟ فأسرع "مايكل" يقول:

- لأنك سلمتها لـ "بريدجيت".. هذا هو ما نعتبه.. ومن هنا.. ولكنني لا أفهم شيئاً. ماذا حدث على وجه التحديد؟ فابتسم "يوارو" قائلاً:

- هيا بنا إلى المكتبة- وأطلوا من النافذة- ولسوف أطلعكم على ما قد يجلو لكم هذا السر. وتقدمهم وتبعه الجميع.. وبأدبرهم "يوارو" يقوله:

- فلنستعيدوا مسرح الجريمة.

ثم لوح بيده غير النافذة.. وتددت عن الجميع صرخة مكتومة.. فلم تكن هناك جثة فوق الجليد، ولم يكن ثمة أثر للحادث المؤسف. وفي صوت خافت قال "كولين":

- هل كان ما شاهدناه جلياً.. هل رفعت الجثة من مكانها..؟

- هذا هو لغز الجثة الغتفية. ثم ألقى برأسه.. وصاح "مايكل" قائلاً:

- رياه..! السيد "يوارو" إنك.. إنك تعبت بمشاعرنا..!

- هذا صحيح يا بني.. أليس من حقي أن ألهو بدوري. لقد كنت على علم بما تدبرون.. ولقد عمدت إلى تدبير ما أواجه به مؤامرتكم. ها هي الآنسة "بريدجيت".. أرجو ألا يكون قد أصابك أذى من تعرضك لسرودة الجليد القاسية..

وكانت "بريدجيت" قد أقبلت ترتدي ثياباً صوفية سميككة وهي تضحك.. وبأدبرها "يوارو" قائلاً:

- لقد بعثت إليك بشارب ضد البرد.. هل تناولت شيئاً منه..؟

- جرعة واحدة كانت فيهما الكفاية..! إنني بخير أتراني قد أجيدت تمثيل



دوري...؟ إن ذراعي تؤلمني نتيجة لهذا القمط المضغوط الذي سالتني وضعه حولها.

- لقد كنت رائعة يا بيتي.. رائعة.. ولكن مهلاً إن سائر القوم مازالوا في الظلام.. لقد التقيت مع الأنسة "بريدجيت" الليلة الماضية، وقلت لها إنني على علم بمؤامرتكم، وسألتها أن تقوم بدور من أجلي.. ولقد أدت دورها بسرعة منقطعة النظير.. وهي التي افتعلت آثار الأقدام بواسطة حذاء السيد "لي ورتلي" وانبرت "سارة" متسائلة بصوت أجش:

- ولكنني أريد أن أعرف فيم كل هذا...؟ وفيم كان إلقاء "ديزموند" ليعزود رجال الشرطة...؟ إن رجال الشرطة لن يغفروا هذا العيب.

- إنني لا أعتقد يا آنستي أن السيد "لي ورتلي" قد ذهب لإبلاغ رجال الشرطة بشيء.. إن القتل جريمة لا يريد السيد "ورتلي" أن يزوج باسمه فيها. لقد فقد السيطرة على أعصابه. وكان كل ما يعنيه أن يفوز بالياقوتة، وادعى أن التليفون معطل، وهرع بحاجة إحضار رجال الشرطة. وأعتقد أنه سيطول بك العهد قبل أن تلتقي معه ثانية. إن لديه وسائله الخاصة التي تمكنه من الرخيل عن "إنجلترا". إن لديه طائرته الخاصة، أليس كذلك؟

قاومات "سارة" برأسها قائلة:

- بلى... كنا نعتزم... وتوقفت عن مواصلة الكلام.. فقال لها "بوارو":

- لقد كان يريد منك أن تهربي معه، أليس كذلك...؟ إنها وسيلة للتهرب مأمونة العواقب.. فحينما يقال عنه إنه هارب مع فتاة، ويعلن هذا على الملأ، فلن تساور الشكوك أحداً بالنسبة إلى نواح أخرى. كتهريب جوهرة تاريخية. إن هروبك معه من شأنه أن يستغل كمنار لعملية التهريب التي تعد بيت القصيد.

- إنني لا أصدق شيئاً من هذا، واستبعده تماماً. فقال لها "بوارو" في رقة بالغة:

- سلمي شقيقته. وأوما برأسه ناحية الباب وأسمرت "سارة" تدبر رأسها إلى حيث وقع نظرها على سيده شقراء واقفة بالباب. وكانت ترتدي معطفاً من الفراء. وقالت هادئة وقد استشاطت غضباً:

- شقيقته... إن هذا الأفاق ليس بشقيقي... لقد أطلق سافيه للريح وتركني أحمل الوزر وحدي.. لقد كان كل شيء من تدبيره..! ولقد أغرائني بكسب وغير لأقيل عرضه، كما قال لي إنهم لن يقبلوا الدعوى ضدي تجنباً للفضيحة. وإن يوسعي أن أهدد بأن الأمير هو الذي أهداني الياقوتة التاريخية. وكان من المفروض أن تقسم الغنيمة في "باريس". والآن يخدعني الأفاق ويلوذ بالهرب...! بودي لو قتلته، وتيسر لي ذلك بعد مغادرتي لهذا القصر! هلا استدعيتني لي سيارة أجرة تليفونياً...؟ فقال لها "بوارو":

- ثمة سيارة في انتظارك بالباب.

- إنك لا تغفل شيئاً، أليس كذلك...؟

- في أغلب الأحيان. وحينما عاد "بوارو" إلى قاعة الطعام بعد معاونة السيدة الراحلة وهي تستقل السيارة استقبله "كولين" قائلاً في حدة:

- السيد "بوارو" ماذا عن الياقوتة...؟ هل أنهم بما سمعت أنك تركته يرحل بها...؟ وهذا "بوارو" قد أسقط في يده.. وقال متخاذلاً:

- لسوف أعيدها بوسيلة أو بأخرى.. سأبذل قصارى جهدي. فصاح "هايكل" بقول له محتداً:

- إن مجرد إتاحة الفرصة لهذا الأفاق ليفوز بما خطط له... وأردفت "بريدجيت" مقاطعة:

- إنه يسخر منا ثانية.. أليس كذلك، السيد "بوارو"؟

- مدموازيل، هل يمكن أن نخضع المسرحية بحيلة أخرى...؟ ضمني يدك في جيبي الأيسر.

وأطاعت "بريدجيت" الأمر... ثم عادت تخرجها وهي تصيح في فرح وغبطة، بينما رفعت يدها بالياقوتة الرائعة التي تشع بناء. وانبرى "بوارو" موضحاً:

- لعليك أحركت كل شيء.. إن الياقوتة التي كانت في يدك، هي تقليد محكم لها، رأيت أن أحملها معي من "لندن" استعداداً لكل طارئ، إنها لم ترد أن نعلن فقد الياقوتة انقضاء للفضيحة. لذلك رأينا أن نذبر أمرنا على هذا الأساس لقد



استعدنا الباقوت، ونحننا الفضيحة، وسيعود الأمير إلى بلاده ويعقد قرائه.. لقد انتهى كل شيء على ما يرام. فتمت "سارة" قائلة:

- ما عدا ما يتصل بي. ولم يسمع تعقيبا سوى "بوارو" فقال:

- الآنسة "سارة"، لقد جانيك الصواب فيما قلت. لقد فزت بتجربة ستكون لك درساً لا ينسى.. ولكل تجربة قيمتها.. وانبرى "كولين" يقطع عليهما حديثهما قائلاً:

- السيد "بوارو" كيف علمت بامر ما كنا ندبره لك..؟

- ليس هذا من صميم عملي..؟

- بلى، ولكنني أريد أن أعرف شيئاً عن وسائلك. ترى هل وشى بنا أحد..؟ هل باح أحد بشيء..؟

- لا.. لا.. لا.

- إذن، كيف علمت بامر مؤامرتنا..؟ ورددوا جميعاً رجاءهم في إلحاح فقال:

- لن استجب لإلحاحكم، فما كشف عن أساليبي ووسائلتي.

- السيد "بوارو"، خبرنا بجلية الأمر..؟

- هل تريدون حقاً أن أميط اللثام عن هذا السر..؟

- أجل.. أجل.. إتنا نلح في الرجاء.

- أخشى أن يخيب ظنكم.

- فليكن.

- كنت جالساً في المكتبة بجوار النافذة بعد ساعة الشاي. وكنت مسترخياً..

وبعد قليل سمعتكم تدبرون خطتكم عبر النافذة التي كنت جالساً بجوارها.

وجدت بالذکر أن النافذة كانت مفتوحة على مصراعها. فانبرى "كولين" صائحاً:

- أو هذا كل ما في الأمر؟

- أرايتم كيف خاب ظنكم..؟

- مهما يكن من أمر، فقد أرضيت فضولنا، وعرفنا كل شيء. وتمتم

"هركيول". فيما بينه وبين نفسه، أما أنا فلا.. وخرج إلى البهو، وقد دار بخلده

هذا التساؤل الذي رده أكثر من مرة، عن سر هذه القصاصات من الورق، التي أخرجها من جيبه وقرا بها: «لا تأكل شيئاً من فطيرة البرقوق.. ناصح يريد لك الخير».

واستغرق "هركيول بوارو" في استعراض كل احتمال، وكان غير راض عن نفسه لمعجزه عن حل هذا اللغز، وهو الذي لم يستعص عليه لغز قط..! وراح يستعرض في ذهنه الظروف المحيطة بكتابة هذه القصاصة والأسباب الداعية إلى كتابتها.. هذه الأسئلة سوف تقض عليه مضجعه إلى أن يعرف الجواب الصحيح عنها. وصحياً من تأملاته على صوت جليلة وضوضاء. وأبصر أمامه، وعلى مقربة منه إحدى الخادومات مكبة على تنظيف الأرضية. وتبين أنها تحمّل إلى قفصاة الورق التي كانت بين يديه، والتي كانت تحمل عليه تفكيره. وسمعها تقول له:

- سيدي.. سيدي أرجوك..

- ومن عساك أن تكوني..؟

- آني ياآنس، يا سيدي.. إنني أعمل مساعدة للسيدة "رومن". إنني لم استهدف الإضرار بأحد.. لقد فعلت ذلك من أجلك. وبدا "بوارو" يدرك ما غمض عليه.. وشهر قصاصة الورق في وجهها قائلاً:

- آني، أتراك كاتبة هذه القصاصة..؟

- أجل.. لقد كنت حسنة النية.. وكنت استهدف كل خير لك. وكانت الشكوك تساورني بالنسبة إلى كل من السيد "لي ورتلي" وشقيقته. وهي لم تكن مريضة، بحال ما. وقد تبادر إلى أذهاننا جميعاً أن الأمور ليست على ما يرام. وبأصاارحك بكل شيء يا سيدي. لقد حدث في أثناء وجودي بغرفة الاستحمام لتغيير المناشف أن طرق سمعي حديث بينها وبين شقيقها المزعوم، فاصتحت السمع. وسمعت فيما سمعت السيد "لي ورتلي" يقول لها: «هذا الشرطي السري المدعو "بوارو" القادم إلى هنا يجب أن تدبر أمرنا معه».

ثم استطرده هامساً: «أين وضعتها؟» فأجابته: «في الفطيرة». وتبادر إلى ذهني أنهم يريدون بك شرّاً، وأنهم ذموا لك السم في فطيرة عيد الميلاد. ولم أدر ماذا



أفعل..! وكنت أعرف أن السيدة "روس" لم تكن لتصفني لامثالي. ثم طرأت لي فكرة أن أكتب إليك تحذيراً، هذه هي جلية الأمر.

- يبدو لي أنك تشاهدين الكثير من الأفلام المثيرة أم لعلك تأثرت بما تشاهدين في التلفزيون. ومهما يكن من أمر، فإن لك قلباً كبيراً، وهذا متوقفاً. وسأبعث إليك بهدية فور عودتي إلى "لندن".

- شكراً يا سيدي.. شكراً جزيلاً.

- ماذا تودين كهدية؟

- هل لي أن أختار..؟

- في حدود المفعول.

- هل يمكن أن أطمع في حقيبة يد من هذا الطراز الذي كانت تحمله الشقيقة المزعومة؟

- لك ما أردت..

- شكراً يا سيدي.. شكراً من صميم قلبي.

ومضت "أني" في طريقها، ووقف "بوارو" يتابعها بعينيه، وهو يرمي برأسه راضياً، مردداً:

- والآن، ثم يبقى لي ما أفعله هنا.

وشعر بذراعين تطوقانه على حين غرة منه.. وكانت "يزيدجيت" قد رأت أن تداعبه. ورأى "بوارو" في ذلك خير ما يختتم به عيد الميلاد موفق.



## الخدمة الكبرى

لم يكن السيد "باركر باين" يهبط من الباخرة السياحية في ميناء "بالما" بجزيرة "مايورك" الإسبانية في الساعات المبكرة من الصباح حتى صادفته خيبة أمل شديدة.. فقد كانت الفنادق ملبئة.. وأحسن غرفة وجدها كانت شبه دولا ب حبيس يطل على فناء داخلي في فندق يوسط البلدة، وهو ما لم يكن السيد "باركر باين" على استعداد لقبوله.. ولكن صاحب الفندق لم يعبا باستيائه وخيبة أمله، وقال وهو يهر كشفه:

- ماذا تريد أن نفعل؟

كانت "بالما" في هذا الفصل الشتوي مهوى السياح الإنجليز والأمريكيين.. وكانت البلدة كلها مزدحمة.. ولهذا كان من المشكوك فيه أن يوفق هذا السيد الإنجليزي إلى العثور على مكان مناسب للإقامة اللهم إلا إذا واصل البحث في بلدة "فورمنتون" حيث كانت الأسعار أيضاً خيالية.

وقد تناول السيد "باركر باين" القهوة وبعض الشطائر، وخرج لمشاهدة الكاتدرائية، ولكنه لم يجد قابلية للاستمتاع بروائع الفن المعماري.. وكانت الخطوة التالية هي التشاور مع سائق سيارة أجرة طيب القلب، وانتهت المشاورة بنقل حقائب السيد "باركر باين" إلى السيارة، والاتفاق على رحلة حول الجزيرة في محاولة العثور في أثناء الطريق على فندق أرخص سعراً، على أن تكون الوجهة النهائية هي بلدة "فورمنتون"..

بيد أنه قدر لهما ألا يصلا إلى هذه الوجهة، فإنيهما لم يكادا يتجاوزان الشوارع الضيقة في بلدة "بولونيا" ويبتعدان قليلاً في اتجاه الشاطئ الدائري حتى وصلا إلى فندق "بينودور". وهو فندق صغير قائم على حافة الشاطئ يطل على مشهد طبيعي حالم في هذا الصباح البديع..

وفي الحال عرف السيد "باركر باين" أن هذا المكان وحده هو ما يبحث عنه.. فاستوقف السيارة الأجرة واجتاز البوابة الملونة آملاً أن يجد مكاناً يستقر فيه



أخيراً.. ولم يكن صاحباً الفندق المسمى يعرفان الإنجليزية ولا الفرنسية، ولكن الاتفاق تم بصورة مرضية.. فقد خصصت للسيد "باركر باين" غرفة مطلية على البحر.. وأنزلت الحفائب. وتقد سائق السيارة أجرته فانصرف شاكرًا وهو يحني بالأسبانية تحية مريحة..

ونظر "باركر باين" إلى ساعته، ولما وجدها لم تتجاوز - حتى هذا الوقت - الساعة العاشرة خرج إلى الشرفة الصغيرة الغارقة في أشعة الشمس الساطعة، وطلب للمرة الثانية هذا الصباح قهوة وشطائر.

كانت هناك أربع موائد.. مائدة ثانية كانت تمقل منها بقايا طعام الإفطار، ومائدتان مشغولتان.. وحول المائدة المجاورة له مباشرة جلست امرأة مؤلفة من اب وأم وابنتين كبيرتين في السن ودل حديثهم على أنهم ألمان.. ومن وراء هذه الأسرة عند ركن الشرفة جلست أم وابنتها. كان من الواضح أنهما من الإنجليز...

كانت المرأة تناهز الخامسة والخمسين ذات شعر وخطه الشيب وملابس أنيقة محتشمة، وكانت هيئتها العامة تروحي بأنهما من معتادات التنقل والأسفار.. وكان الشباب الجالس أمامها في نحو الخامسة والعشرين، من طراز الشباب الإنجليزي في مثل هذه السن، وكان واضحًا أنه على تمام الانسجام مع أمه. إذ كانا يتبادلان النكات والضحكات، وكان الشاب يتحفها طول الوقت بما أمامهما على المائدة.

وفي خلال حديثهما لاحظت من الأم نظرة عابرة إلى ناحية "باركر باين"، فأدرك أنها قدرت هويته الإنجليزية ولا شك أنه لن يمضي وقت طويل حتى تبادره بإحدى عبارات الغشامة التقليدية.. ولم يكن "باركر باين" يشكر في هذا.. نعم إن مواظبه الإنجليزي في الخارج كانوا يسيرون فيه الليل، ولكنه كان أميل في عزلة هذه إلى تبادل الحديث قليلًا للوقت.. ولم يلبث الشباب الإنجليزي أن نهض من مكانه وأبدى لاهمه ملاحظة ضاحكة، ثم دلف إلى داخل الفندق.. فحملت الأم رسائلها وحقيبتها واستقرت في مقعد مواجه للبحر متجهة بظهرها إلى ناحية "باركر باين"، وفتحت نسخة من إحدى الجرائد الإنجليزية.. لكن عين "باركر باين" الخبيزة المدربة دلتهم من حركتها - على أنها لم تدر ظهرها إلا لكي تخفي دموعًا

ترقرقت في عينيها وكانت تجاهد لكتفائها وإخفاء آثارها. ومهما يكن فقد احتسى "باركر باين" الجرعات الأخيرة من قهوته وانسحب متراجعًا إلى داخل الفندق.. منذ أقل من نصف الساعة كان قد طلب منه التوقيع باسمه في سجل نزلاء الفندق فوقع باسم "باركر باين".. وكانت غيناه قد لحتا في الخانة التي تعلو اسمه اسمي السيدة "د. تشستر" والسيد "بازيل تشستر" من "هولم بارك" مقاطعة "ديفون"...

فما لبث وفقد أن تناول القلم وكتب بسرعة فوق توقيع اسمها يقرأ بصعوبة هو "كريستوفر باين".. ومعنى هذا أن السيدة "تشستر" لو كانت تعاني مشكلة تعزتها في هذا البلد فإن تغيير معالم اسمه على هذه الصورة لن يمكنها من اللجوء إلى السيد "باركر باين" صاحب الاسم المعروف لاستشارته في مشكلتها.

والواقع أن "باركر باين" اعتاد أن يصادف العديد في الخارج ممن يعرفون اسمه وإعلاناته المنشورة في الصحف الإنجليزية ولم يكن في هذا ما يشير العجيب؛ لأن هؤلاء يطالعون الصحف بإمعان.. ولا يفوتهم حتى قراءة الإعلانات.. ولهذا السبب فإن إجازته كانت تقطع عليه في مناسبات عديدة.. كثيرًا ما عالج خلالها مشكلات شتى كانت تتراوح بين جرائم القتل، ومحاولات التفديد، وانتزاع الأموال.. أما هنا في هذه الجزيرة فقد كان مضطربًا على أن ينال راحته كاملة. وقد شعر الآن بفريزته أن الأم المكروية يمكن أن تفسد عليه هذه الراحة وتسلبه كل هدوء..

هكذا استقر "باركر باين" في فندق "بينودور" وهو قريير العين، ناعم البال.. كان هناك فندق أكبر على مسافة قصيرة ينزل فيه كثير من الإنجليز.. وفي نفس المنطقة كان ثمة مستعمرة للفتاتين تجدد بعدها قرية للصيادين بها مشرب للكوكتيل يتلاقى فيه الناس، بالإضافة إلى بضعة حوانيت وهكذا كانت المنطقة كلها تهيج أسباب الراحة والاستجمام.

ومهما يكن ففي اليوم التالي لوصول "باركر باين" كانت السيدة "تشستر" تبادلته الحديث عن مشاهد الطبيعة، وعن حالة الطقس، وكان ابنها "بازيل" يستمع



إلى حديثه باتم أدب واحترام.. وأحياناً كان الثلاثة يتناولون القهوة معاً بعد الفراغ من تناول طعام العشاء.. وفي اليوم الثالث ما لبث أن استاذن "بازيل" بعد عشر دقائق من بدء الجلسة وبقي "باركر باين" منفرداً مع السيدة "تشستر". ولم يفته أن يلاحظ تلك الرعشة اليسيرة التي بدت على شفتي الأم عقب التصرف ولدها.. ولكنها تمالكت نفسها بسرعة وأخذت تحدّثه عن "بازيل"، وعن تقدمه في دراسته الجامعية، وعن محبة الناس له قائلة: إن والده لو ظل على قيد الحياة لكان فخوراً به، واختتمت حديثها قائلة:

- أحمد الله أن "بازيل" لم يشب أبناً مضاعفياً.. وبالتأكيد إنني أحبه دائماً على مرافقة الشباب من سنه، ولكنه في الواقع يفضل أن يكون في صحبتي. فقال "باركر باين" معقياً:

- هناك كثير من الشباب هنا.. لا أعني في الفندق، ولكن في دائرة الجزيرة.

وعند هذه العبارة لاحظ أن السيدة "تشستر" تصلبت عضلاتها. وقالت:

- إن هناك بالفعل كثيراً من الشباب القتائين.. ولكنهم يتخذون من الفن ذريعة للتسكع هنا وهناك بدون أن يفعلوا شيئاً.. كما أن الفتيات يسرفن في تناول الشراب.. وفي اليوم التالي قال "بازيل" للسيد "باركر باين":

- أنا سعيد بوجودك بيننا يا سيدي، خصوصاً من أجل والدتي.. إنها تحب أحاديثك معها في فترة المساء.

- كيف كنتما تقضيان وقتكما عندما جئتما إلى هنا؟

- في الحقيقة كنا نلعب الورق.

- مفهوم..

- وبالتأكيد إن الإنسان لا يلبث أن يمل لعب الورق. والحقيقة أنني صاحبت بعض الأصدقاء هنا.. هم جماعة طريفة مريحة إلى أبعد حد.. ولا أظن أن أمي تقبلهم.. وضحك كمن يرى في هذا فكاهة، ثم أردف:

- إن أمي من العقلية القديمة.. حتى البنات لا يسمات البنطلون يصدمتها.. فقال السيد "باركر باين":

- هو هذا تماماً..

- إنني أقول لها دائماً إن الإنسان لا يد له أن يساير الزمن. إن البنات في بلادنا ثلاث جداً.. فقال السيد "باركر باين" مرة أخرى:

- مفهوم..

كل هذا كان يشير في نفسه عنصر الطرافة.. كان يتفرج على دراما مصغرة، ولكن لم يطلب منه حتى الآن أن يشارك فيها بدور..

ولكن لم يمض وقت طويل حتى وقع أسوأ شيء في نظر "باركر باين".. فإن سيدة ثرثرة من معارفه جاءت للإقامة في فندق "ماريبوزا" المجاور.. وقد تلاقيا في مشرب الشاي بحضور السيدة "تشستر".. فتهافتت السيدة:

- يا للعجب! السيد "باركر باين" بعينه.. و"أنيل تشستر" ذاتها.. هل تعارفتما؟ وتقيمان في فندق واحد؟.. هو الساحر الوحيد الأصلي يا "أنيل"! هو أعجوبة القرن! كل متابعيك ستبخر.. ماذا؟.. ألم تعرفي هذا؟.. لا بد أنك سمعت عنه.. ألم تقرئي الإعلانات التي ينشرها في الجرائد.. (هل لك مشكلة عويصة؟.. استشر السيد "باركر باين").. وليس هناك شيء لا يمكن أن يفعله أزواج وزوجات على وشك أن يقتلوا بعضهم البعض، ويفضله يتم التصافي.. إذا يمست من الحياة فإنه يعيد اهتمامك بأشد المغامرات إثارة.. فإنه كما قلت ساحر.. وكفى!..

واستمرت السيدة تتدفق بهذا الكلام والسيد "باركر باين" يعترض بين فترة وأخرى متواضعاً.. إنه كره تلك النظرات التي رأى السيدة "تشستر" توجهها إليه بتأثير هذا الكلام.. بل كره أكثر من هذا رؤيتها عبائدة من طريق الشاطئ وهي تتشدد بالحديث مع السيدة الثرثرة التي اغدقت عليه كل هذا المديح. وقد حدثت المأساة بأسرع مما كان يتوقع.. ففي ذلك المساء وبعد شرب القهوة، قالت له السيدة "تشستر" فجأة:

- أرجوك أن تأتي معي إلى الصالون الصغير يا سيد "باين".. هناك شيء أريد أن أقوله لك.. لم يكن بوسعها إلا أن يمثل..



والواقع أن الهدوء الذي كانت تتسم به السيدة "تشستر" ما لبث أن تلاشى.. وما إن أغلق باب الصالون عليهما حتى تحطمت فجأة وجلست تجهش بالبكاء. وراحت تقول:

- ولدي يا سيد "باركر باين" لابد أن تنفذه! إن حكاية تحطم القلب!

- إنني يا سيدتي كإنسان غريب.

- قالت "بين" ويكر لي إنك تستطيع أن تفعل أي شيء.. قالت إنه يمكنني أن أضع بك كل الثقة.. إنها نصحتني أن أخبرك بكل شيء.. وأكدت أنك سوف تسوي المسألة كلها تماماً.

راح السيد "باركر باين" يلحن في سره السيدة "ويكر لي" الفضولية الثرثرة.. ولكنه لم يمتالك أن قال مستسلماً:

- لا بأس.. لنطرح المشكلة من أساسها.. أظن أنها بخصوص فتاة؟

- هل أخيرك عنها؟

- بطريقة غير مباشرة.. راحت الكلمات تتدفق بحرارة وانفعال من السيدة "تشستر":

- هي فتاة شبيعة! إنها تشرب.. وتسب.. إن ملاسها لا تكاد تسترها.. لها أخت كانت تقيم هنا.. وكانت متزوجة بفنان هولندي.. والشقة كلها شبيعة.. نصفهم يعيشون مختلطين بدون أن يجتمعهم زواج!.. إن "بازيل" تغير تماماً.. إنه كان دائماً مثال الهدوء والاهتمام بالمسائل الجادة.. إنه فكر في وقت من الأوقات في أن يكون من دارسي الجفريات والآثار.. فقال السيد "باركر باين":

- حسناً.. إن الطبيعة سوف تنال انتقامها..

- ماذا تقصد؟

- ليس من المأمون بالنسبة إلى شاب أن يتفرغ للمسائل الجادة وحدها.. لا مفر له من أن يركب رأسه من أجل فتاة بعد فترة..

- أرجو أن تبقى جاداً يا سيد "باركر باين"!

- إنني جاد كل الجدة.. هل الفتاة التي تقصدها هي التي كانت تشرب

معكما الشاي أمس؟

كان قد لاحظها.. كانت تلبس البنطلون الرياضي.. وحول رقبته منديل قرمزي تدلث عقده على صدرها.. والفم المصبوغ الصارخ.. والبشرب الذي شربه يدل الشاي..

- هل رأيته؟.. شبيعة! ليست نوع الفتاة التي كان ممكناً أن يعجب "بازيل" بتلها..

- إنك لم تمنحه أقل فرصة لكي يعجب بأي فتاة.. اليس كذلك؟.. أنا؟

- إنه تعلق بصحبتك أكثر من اللازم.. شيء رديء.. مع ذلك اعتقد أنه سوف يخرج من هذه الورطة.. إذا أنت لم تتعجلي الأمور..

- أنت لا تفهم.. إنه يريد أن يتزوج هذه الفتاة.. "بيتي جريج".. إنهما مخطوبان.

- هل تطور الأمر إلى هذا الحد؟

- نعم.. لابد أن تفعل شيئاً يا سيد "باركر باين".. لابد أن تنفذ ابني من هذا الزواج المدمر! إن حياته كلها توشك أن تنتهي بكارثة!

- لا يمكن أن تنتهي حياة أي إنسان بكارثة إلا من صنع يديه.. فقالت السيدة "تشستر" بيتون:

- هذا ما سينتهي إليه "بازيل"..

- أنا لا أشعر بأي قلق على "بازيل"

- أنت لا تقلق على "بازيل"؟

- لا.. أنا قلق عليك.. فإنك تبدئين أمومتك هباء..

راحت السيدة "تشستر" تتطلع إليه مأخوذة.. فقال لها:

- إنها السنوات بين العشرين والأربعين الفترة التي تتحكم فيها العلاقات العاطفية.. هذا شيء لابد منه.. هذه هي طبيعة الحياة.. ولكن فيما بعد هناك مرحلة جديدة.. يبدأ الإنسان يفكر، ويدرس الحياة، ويكتشف الأشياء عن غيره



من الناس، ويكتشف الحقيقة عن نفسه .. وعندئذ تصبح الحياة هي الحياة، حقيقية وذات قيمة .. يراها الإنسان ككل لا مجرد مشاهد واحد، هو المشهد الذي كان يقوم به كما يفعل الممثل .. إن الرجل أو المرأة، لا يكون هو نفسه، أو هي نفسها إلا بعد الخامسة والأربعين .. هذه هي المرحلة التي تنضج عندها الشخصية ..

فقالت السيدة "تشستر" :

- إن "بازيل" كان دائماً الظل الذي استظل به .. إنه دائماً كل شيء في حياتي ..  
- لا بأس .. ما كان يجب أن يكون هكذا .. إنك الآن تدفعين الثمن .. أحبيه كما تشائين وقدر ما تستطيعين، لكن تذكرى أنك "أنيل تشستر" .. شخص .. لا مجرد أم "بازيل" .. فقالت الأم :

- سوف يتحطم قلبي إذا دمرت حياة "بازيل" !  
راح يتفرس في ملامحها الحقيقة التي شاع فيها الحزن والتفجع .. فآخذته الشفقة عليها .. وقال لها :  
- سوف أرى ما يمكن أن أفعله .



وجد "بازيل تشستر" يفتح له قلبه على الفور .. فقد قال له الشاب يشرح وجهة نظره :

- إن هذه المسألة تتطور إلى جحيم .. إن أمي لا تطاق .. إنها مغرصة .. ضيقة العقل .. لو تحكممت في مشاعرها قليلاً لوجدت أن "بيتي" ممتازة .

- و "بيتي" من ناحيتها؟ فنهد الشاب قائلاً :

- هي من ناحيتها صعبة عيدة .. لو أنها انصلحت قليلاً أعني لو تخلت يوماً عن أحمر الشفاه الصارخ، لاختلف الموقف كثيراً .. إنها تنالغ في التطرف؛ لكي تبدو فتاة "موفون" متى كانت أمي موجودة .

فانقسم "باركر باين" .. بينما أضاف الشاب قائلاً :

- إن "بيتي" وأمي اثنتان من أحب الناس وأظرفهم، وكنت أتمنى لو أنهما تألفتا

وانسجمتا من أول لحظة . فقال "باركر باين" :

- أمامك أن تتعلم الكثير يا بني .. فقال "بازيل" :

- يودي أن ثاني معي وتحدث إليهما في الموضوع .

فقيل "باركر باين" الدعوة على الفور .

كانت "بيتي" وأختها وزوج أختها يقضون في فيللا قديمة تبعد مسافة عن البحر .. وكانت حياتهم صورة للمساواة .. كان الأثاث لا يتجاوز ثلاثة مقاعد، ومنضدة، وأسرة صغيرة بالإضافة إلى دولاب في الحائط به الضروري من الأطباق والأكواب .. وكان "هانز" الزوج شاباً انفعالياً وهو يروح ويحي .. وكانت زوجته "ستيللا" شقراء، نحيلة الجسم .. أما أختها "بيتي" فكانت حمراء الشعر، منقطة الوجه، مأكرة النظرات .. ولما أبصرها في ذلك الوقت كانت بعيدة عن الزينة التي ظهرت بها بالأمس في فندق "بيتودور" ..

قالت له "بيتي" بغمزة عين وهي تناوله كأساً من الشراب :

- هل دخلت المعصية؟ قاوماً السيد "باركر باين" إيجاباً .. فقالت :

- وفي أي صف تقف؟ .. صف العشاق؟ .. أم صف السيدة الشجطاء؟

- هل يمكن أن أسالك سؤالاً؟

- بالتأكيد ..

- هل كنت تتصرفين بلباقة وحكمة في هذه المشكلة؟ فأجابت "بيتي" بصراحة :

- لا .. لكن القطة العجوز غاظفتني .. قالت هذا وهي تدير نظرها؛ لكي تتأكد

أن "بازيل" لا يسمعها، ثم استطردت تقول :

- إن تلك المرأة تشبه جنوني .. إنها ربطت "بازيل" بحبالها طول هذه السنين ..

ومثل هذا العمل يحول أي إنسان إلى أحق يشار إليه بالبنان .. لكن "بازيل" ليس أحق في الواقع .. ثم إنها متمسكة بالثقاليات بصورة شبيعة ..

- إن هذا ليس عيباً في حد ذاته .. كل ما هناك أنه لا يتفق مع التطور هذه

الأيام .



فراحت "بيتي" تتأمل قليلاً.. ثم قالت فجأة وقد لمعت عيناها:

- ربما كنت على حق.. سأكون ضريحة معك.. الحقيقة أن "بازيل" هو الذي أثار غيظي بتلقفه على نوع الانطباع الذي أتركه في نفس أمه.. إن هذا جعلني انطرف في كل تصرفاتي.. وحتى الآن أعتقد أنه قد ينفذ يديه مني إذا واصلت أمه مساعدتها وشاغلها من حوله.. فقال السيد "باركر باين":

- قد يفعل هذا إذا هي سلكت الطريق الصحيح..

- وهل ستدليها أنت على الطريق الصحيح؟ لا يمكن أن تفعل هذا وحدها كما تعرف.. كل ما يمكنها هو أن تستمر في التكبر والممانعة، ولن يفيد هذا شيئاً.. لكن إذا أنت أرشدتها ورسمت لها الخطى...

وعضت شفتيها.. ورفعت إليه عيني زرقاوين تفيضان صراحة.. ثم أضافت تقول:

- إنني سمعت بك يا سيد "باركر باين".. مؤكداً أنت تعرف حقيقة الطباع البشرية.. هل تظن أنني و"بازيل" يمكن أن نجح في حياتنا؟ أم لا..؟

- أحب أولاً أن نقيي عن ثلاثة أسئلة..

- أهو اختيار الصلاحية؟.. لا بأس.. قل اسئلك..

- هل تنامين ونافذك مفتوحة أم مغلقة؟

- مفتوحة.. إنني أحب الهواء النقي..

- هل تستمتعين أنت و"بازيل" بنفس الطعام؟

- نعم..

- هل تذهبين للنوم ليلاً في وقت مبكر أم متأخر؟

- الحقيقة في وقت مبكر.. في الساعة العاشرة والنصف أثناء من الثعاس..

وفي الصباح أشعر بشهية شديدة للأكل.. ولكنني لا أقول هذا صراحة.. فقال السيد "باركر باين":

- أنتما تليقان أحدهما للآخر تماماً..

- هذا اختيار بسيط جداً..

- لا.. إنني عرفت أكثر من سبع زيجات تخطمت تماماً؛ لأن الزوج كان يحب السهر حتى منتصف الليل والزوجة تستغرق في النوم في التاسعة والتعصف، وبالعكس.. فقالت "بيتي":

- من أغرن أن الناس لا يجدون السعادة.. هل معنى هذا أن أم "بازيل" تبارك زواجها؟

فسعل "باركر باين" وقال:

- أظن أن هذا شيء يمكن تديره.. ففطرت إليه بارتياح، وقالت:

- ترى هل تخدعني؟ ولكن ملامحه لم تنطق بلا أو نعم..

عندما رجع "باركر باين" إلى السيدة "تشستر" كان رقيقاً ملاطفاً ولكن أسلوبه كان مبهماً غامضاً.. قال لها إن الخطية ليس معناها الزواج حتماً..

وقال إنه ذاهب إلى بلدة "سوللر" في الجزيرة حيث يغيب أسبوعاً.. وأشار عليها أن يكون مسلحاً بين يدي، ولا بأس أن تظهر بمظهر الموافقة.. وفي بلدة "سوللر" أمضى أسبوعاً استمتع فيه بالراحة والاستجمام إلى أبعد الحدود، وعند عودته وجد الموقف قد انقلب رأساً على عقب.. فلم يكذب يدخل فندق "بيتودور" حتى رأى السيدة "تشستر" و"بيتي جريج" تشربان الشاي معاً، ولم يكن "بازيل" معهما.. وكانت السيدة "تشستر" تمتلعة الوجه.. وبدأت "بيتي" كذلك في غير حالها المألوفة.. لم تكن تضع شيئاً من الزينة بالمرة.. وبدأ من مظهر أجفانها أنها كانت على وشك البكاء..

ومهما يكن فقد حوته كلتاها بمودة، ولكن لم تذكر إحداهما اسم "بازيل".. وفجأة سمع "بيتي" بجانبه تشيق بحدة كأنها صدمها شيء فأدار "باركر" رأسه..

رأى "بازيل" تشستر يصعد درجات السلم من ناحية البحر وكانت برفقته فتاة رائعة الجمال حتى ليظهر حسنها الأبصار.. كانت سوداء الشعر، فائقة القوام، ترتدي ثوباً من الكريب الأزرق الفاتح زاد من سحر جمالها.. وكانت المساحيق المعطرة والأحمر البرتقالي القاني الذي صبغ شفتيها قد ضاعف في أنوثتها الصارخة.. وبدأ "بازيل" مفتوناً بها إلى حد أن نظراته كانت لا تكاد تفارق



وجهها... قالت له أمه:

- إنك تأخرت كثيراً يا "بازيل"... كان المفروض أن تذهب مع "بيتي" إلى محل "هاك"... فردت الحسنة بلهجة ناعمة مثنية قائلة:

- غلطني... إننا تركنا أنفسنا مع الأمواج... ثم التفتت إلى "بازيل" قائلة:  
ملاكي!... هات لي شيئاً أشربه!...

وطوّحت بحدائثها ومددت ساقين باثت أظفارهما المصبوغة بمزيج من اللونين الزمردي والأخضر كان منسجماً معها...

ولم تهتم الفتاة بالمرأتين، ولكنها مالت قليلاً إلى ناحية "باركر باين" وقالت:

- شبيعة هذه الجزيرة! إنني كنت على وشك الموت من شدة الملل إلى أن قابلت "بازيل"... كم هو لطيف!

فقالت السيدة "تشستر" تقدم كلا منهما إلى الآخر:

- السيد "باركر باين"... الآنسة "رامونا"...

فقبلت الفتاة هذا التعارف بابتسامة كسول ناعمة وغمغمت قائلة:

- أظن أنني سأناديك "باركر" فقط... اسمي "دولوريس".

وعاد "بازيل" بالشراب... ووزعت الآنسة "رامونا" حديثها... وإن كان أكثره نظرات... بين "بازيل" و"باركر باين"... أما المرأتان فلم تهتم بهما... وقد حاولت "بيتي" - مرة ومرة - أن تشترك في الحديث ولكن الفتاة الحسنة لم تفعل أكثر من أنها راحت تمدق إليها وتنثاب. وفجأة نهضت "دولوريس" قائلة:

- أظن أنني سأذهب الآن... أنا نازلة في الفندق الآخر. هل يأتي أحد لتوصيلي؟  
فوثب "بازيل" قائماً وقال:

- سأذهب معك... فقالت السيدة "تشستر":

- "بازيل"... عزيزي!

- سوف أعود بعد قليل يا أمي... فقالت الآنسة "رامونا" موجهة حديثها للعالم كله:

- أليس هو ابن أمه؟... هو في ذيلها باستمرار... أليس كذلك يا بيتي؟

فاحمر وجه "بازيل" وبدأ عليه الارتباك... ولم تلبث الآنسة "رامونا" أن أومأت برأسها للسيدة "تشستر"، وانحفت "باركر باين" بابتسامة ساحرة، ثم ابتعدت برفقة "بازيل"... خيم صمت ثقيل مخرج بعد انصرافهما... ولم يرد "باركر باين" أن يكون البادئ بالكلام... كانت "بيتي جريج" تلوي أصابعها وتنظر في اتجاه البحر... وبدت السيدة "تشستر" محمرة الوجه غاضبة... وأخيراً قالت "بيتي" بصوت لا يسم على تمام القيات:

- حسناً... ما رأيك في قطعنا الجديدة؟... فاجاب "باركر باين" بحذر:

- إنها غريبة إلى حد ما... فاطلقت "بيتي" ضحكة قصيرة مرة قائلة:

- غريبة؟ فقالت السيدة "تشستر":

- هي شبيعة!... شبيعة! لا بد أن "بازيل" أصابه الجنون... وفجأة نهضت "بيتي" قائلة:

- أظن يا سيدة "تشستر" أنني سأعود إلى البيت.

- آه... يا عزيزتي... إن "بازيل" سوف يشعر بخيبة أمل شديدة... فقالت "بيتي" بضحكة قصيرة:

- هل سيفعل هذا؟... على كل حال أنا ذاهبة... إنني أشعر ببعض الصداغ... وابتسمت لهما وابتعدت... فالتفتت السيدة "تشستر" إلى "باركر باين" قائلة:  
- ليتنا لم نأت إلى هذا المكان... قط!... فهز "باركر" رأسه، بينما قالت السيدة "تشستر" مرة أخرى:

- ما كان يجب أن تذهب عنا... لو بقيت هنا لما حدث هذا... فاضطر "باركر باين" أن يقول:

- يا سيدتي العزيزة، أؤكد لك أنه متى كان الأمر متعلقاً بفتاة جميلة فلا يمكن أن يكون لي أي تأثير على ولدك... الظاهر أن له طبيعة قابلة للتأثر بسرعة!...

فقالت السيدة "تشستر" دامعة العينين:

- إنه لم يكن هكذا قط... فقال "باركر باين" محاولاً إبداء المرح:

- لا بأس... يبدو أن هذا الانفصال الجديد قد قصم ظهر افتتانه بالآنسة



"جرج" .. لا بد أن يكون في هذا ترضية لك .. فقالت السيدة "تشستر" :  
 - لا أعرف ماذا تقصد .. إن "بيتي" لطيفة ومحبة لـ "بازيل" إلى حد التفاني ..  
 وهي تتصرف بصورة حكيمة جداً في هذا الموقف .. وأظن أن ابني لابد أن يكون  
 مجنوناً ..  
 تلقى السيد "باركر باين" هذا التغيير المروع بدون جزع .. فقد صابغ من قبل  
 هذا القلب في أحوال النساء .. وقال بدعة :  
 - ليس مجنوناً بالقطب .. مجرد شخص مسحور ..  
 - إن الخلوقة شيطانية .. إنها لا تقاوم ..  
 - ولكنها فائتة إلى أقصى درجة !  
 فلم تزد السيدة "تشستر" على إبداء همهمة تنم على الاستنكار، ولم يلبث  
 "بازيل" أن عاد صاعداً الدرج من ناحية البحر مسرعاً وقال :  
 - مرحباً يا أمي .. هنا رجعت .. أين "بيتي" ؟  
 - إن "بيتي" عادت إلى البيت مصابة بصداغ .. إنني لا أستغرب ..  
 - تقصدين أنها استاءت ؟  
 - أظن يا "بازيل" أنك كنت في غاية القسوة مع "بيتي" ..  
 - بالله لا تشد في بهذا الكلام يا أمي ! .. إذا كانت "بيتي" سوف تبدي مثل  
 هذه الضجة في كل مرة أتكلم فيها مع فتاة أخرى، فإن حياتنا معا سوف تكون  
 حياة غريبة ..  
 - أننا خطيبان ...  
 - نحن خطيبان بالفعل .. لكن ليس معنى هذا ألا يكون لنا أصدقاء .. الناس في  
 أيامنا يعيشون حياتهم الخاصة وينسبون الغيرة .. وثوق برهة، ثم أردف قائلاً :  
 - اسمعي .. إذا كانت "بيتي" لن تتعشى معنا، فأظن أنني سأعود إلى فندق  
 "ماريوزا" .. إنهم طلبوا مني أن أتعشى معهم ...  
 - آه يا "بازيل" ! لكن الشاب صوب إليها نظرة ساخطة، ثم أسرع يهبط درجات  
 السلم عائداً من حيث جاء .. تطلعت السيدة "تشستر" إلى "باركر باين"

بنظرات تغني عن الكلام قائلة :

- هل رأيت؟ وصل الموقف إلى ذروته بعد يومين .. فقد كان من المتفق عليه أن  
 يقوم "بازيل" و "بيتي" برحلة خلوية بإخذان فيها طعام الغداء .. وعندما وصلت  
 "بيتي" إلى فندق "بينودور" وجدت أن "بازيل" قد نسي الموعد تماماً، وذهب إلى  
 بلدة "فورمنتون" لتضحية النهار مع "شلة" "دولوريس وامونا" ...  
 لم تفعل "بيتي" أكثر من أن عشت شفتيها ولم تقل شيئاً .. على أنها لم تلبث  
 أن وقفت وواجهت السيدة "تشستر" وكانتا وحدهما في الشرفة وقالت :  
 - لا بأس .. هذا لا يهم .. لكن أظن مع ذلك أن الأفضل أن تنهي المسألة كلها ..  
 ونزعت من أصبعها الخاتم الثمين الذي كان "بازيل" قد أعطاه لها قائلة :  
 - هلا أعطيت هذا الخاتم يا سيدة "تشستر" ؟ .. وقولي له ألا يشغل باله من  
 ناحيتي ...  
 - "بيتي" يا عزيزتي ... لا تفعلي هذا .. إنه يحبك حقيقة .. فقالت الفتاة  
 بضحكة قصيرة :  
 - هذا واضح تماماً ! .. ليس كذلك ؟ ... لا ... إن لي كرامتي ... قولي له إن كل  
 شيء بخير .. إنني أرجو له التوفيق .. وعندما عاد "بازيل" أصر النهار قبيل  
 العاصفة .. أحمر وجهه عندما رأى الخاتم وقال :  
 - إذن هذا هو شعورها الحقيقي ! .. لا بأس .. أظن أن الخير فيما فعلت ..  
 - "بازيل" ! ..  
 - أصارحك يا أمي أننا لم نكن على انسجام في المدة الأخيرة ...  
 - وذهب من هذا ؟  
 - لا أظن أن الذنب ذنبي .. الغيرة هي السبب .. ولا أرى لماذا تتفعلين كل هذا  
 الانفعال بسبب هذه المسألة .. أنت نفسك رجوتني ألا أتزوج "بيتي" ! ..  
 - كان هذا قبل أن أعرفها .. "بازيل" يا حبيبي .. لا أظنك تفكر في الزواج  
 بتلك الخلوقة الأخرى ؟  
 فقال "بازيل" برصانة :



- إنني سأزوجهما في الحال لو كانت تقبلني .. لكن أخشى أنها لن تقبل ...  
شعرت السيدة "تشستر" بفشعريرة باردة تسري في كيانها كله .. وقد أخذت  
تبحث عن "باركر باين" حتى وجدته في ركن هادئ يقرأ كتاباً .. فراجت تقول  
له:

- لا بد أن تفعل شيئاً! .. لا بد أن تفعل شيئاً! .. إن حياة ابني سوف تنهدم!  
والظاهر أن "باركر باين" بدأ يتضايق من "بازيل" ومن خصوصياته إذ قال لها:  
- وماذا يمكنك أن أفعل؟  
- اذهب وقابل تلك المخلوقة الشنيعة .. لك أن تشتريها إذا لزم الأمر ...  
- قد يكلف هذا ثمنًا غالياً ..

- لا يهمني ..  
- هذا مؤسف .. ومع ذلك فقد تكون هناك طرق أخرى .. فستطلعت إليه  
مستأثلة .. فبهر رأسه قائلاً:

- إنني لم أعد بشيء .. لكنني سأرى ما يمكن عمله .. إنني مارست مثل هذه  
العملية من قبل .. بالنسبة لا تقولي كلمة واحدة لـ "بازيل" .. وإلا كانت العاقبة  
وخيمة ..

- بالتأكيد لن أقول أي شيء ..  
عاد "باركر باين" من فندق "ماريبوزا" في منتصف الليل .. فوجد السيدة  
"تشستر" ساهرة في النظارة .. وقالت له وهي تلهث:  
- خيراً؟ فاجاب وقد لمعت عيناه:  
- إن الأنسة "دولوريس رامونا" سوف تغادر "بولونيا" غداً صباحاً، وتخرج من  
الجزيرة كلها غداً ليلاً ..

- أواه يا سيد "باركر باين"! .. كيف صنعت هذه المعجزة؟ فقال "باركر  
باين":

- ولئن يكلفنا الأمر سنتين واحداً .. ومرة أخرى لمعت عيناه، وأضاف قائلاً:  
- كنت أظن أنني سأتمسك بشيء ضدها .. وكان ظني في محله ...

- أنت مذهش .. كانت "بينما ويكو لي" على حق! .. لا بد أن تحدد لي  
اتعابك ... فرفع "باركر باين" يده بحزم قائلاً:

- ولا بشئ واحداً .. كان من الضروري أن أفعل هذا .. وأرجو الآن أن يسير كل  
شيء على ما يرام .. وبالتأكيد سوف يحزن ابنك جداً عندما يجد أنها اختفت ولم  
تترك أي عنوان ... وكل ما هو مطلوب منك هو أن تكوني لينة معه مدة أسبوع أو  
أسبوعين ...

- يا ليت "بيتي" تسامحه!  
- سوف تسامحه قطعاً .. إنهما اثنان لطيفان .. وبالنسبة إنني أيضاً سأغادر  
الجزيرة غداً ..

- آه يا سيد "باركر باين" .. سنفتقدك كثيراً! ..  
- ربما كان من الخير أن أترك الجزيرة قبل أن يتعلق ابنك الهمام بقناة ثالثة! ..  
وقف السيد "باركر باين" متكثفاً على حاجز الباخرة يتطلع إلى أضواء "مالا"! ..

وإلى جانبيه وقفت "دولوريس رامونا" ... ولم يلبث أن قال بلمحة التقدير:  
- كانت هذه عملية محبوبة يا "مادلين" .. يسرني أنني أبرقت إليك لكي  
تحضري إلى هنا .. من حسن الحظ أنك تحبين الهدوء، وملازمة البيت .. فبالت  
"مادلين دي سارا" أو "دولوريس رامونا" سابقاً:

- وأنا مسرورة لأنني أرضيتك يا سيد "باركر باين" ... كانت هذه العملية نوعاً  
من التغيير بالنسبة إلي .. أظن أنني سأنزل الآن إلى فموتي وأنام قبل تحرك الباخرة ..  
فإنني لست بحارة ماهرة ..

وبعد دقائق هبطت يد على كتف "باركر باين" .. وعندما التفت رأى  
"تشستر" بجانبه ... قال له الشاب:

- كان لا بد أن أحضرك لكي أودعك يا سيد "باركر باين" وأعبر لك عن شكري  
أنا و"بيتي" .. كان هذا عملاً جريئاً من جانبك .. إن "بيتي" وامي الآن على أتم  
انسجام ووفاء، كنت أعتقد أنه من الأفضل أن أخدع الام العزيزة، لكنها كانت  
صعبة جداً .. على أي حال كل شيء الآن على ما يرام وكل ما هو مطلوب مني الآن

هو أن ألتظاهر بالاستياء والكدر يومين آخرين.. إنني و"بيتي" ممتنان لك كل الامتنان.. فقال "باركر باين":

- أعتني لكما كل السعادة..

- شكراً من أعماق القلب أيها الساحر العظيم!

وساد الصمت برهة... ثم ما لبث أن قال بلهجة لا ميالة مصطنعة:

- هل الآنسة.. الآنسة "دي سارا" موجودة هنا؟.. أود أن أشكرها أيضاً...

صوب إليه "باركر باين" نظرة حادة، وقال:

- اظن أن الآنسة "دي سارا" ذهبت للنوم..

- آه! هذا من سوء الحظ.. ربما يمكن أن أراها في "لندن" في يوم من الأيام...

- الحقيقة أنها مسافرة إلى "أمريكا" في مهمة كلفتها بها..

- أوه... لا بأس! سأذهب الآن..

ابتسم "باركر باين".. وفي طريقه إلى قمرته نقر على باب قمرة "مادلين"، وقال لها:

- كيف حالك يا عزيزتي؟.. بخير الآن؟.. كان صديقنا الشاب هنا.. أخصائه

النوبة المادلية المعقدة!.. سوف يشفى منها بعد يوم أو يومين!.. لكنك فتاة

حقيقية!.. أتمنى لك يوماً مريحاً بعد هذه المؤامرة الصغيرة الناجحة!..

## السيدة الحزينة

جلس السيد "باركر باين" صاحب (مكتب "باركر باين" للسعادة) في مكتبه يتصفح جرائد الصباح. لم يكن في الجرائد شيء ذو بال فوضع "باركر باين" الجرائد على المكتب وهم أن يستدعي سكرتيرته بالتليفون ليسألها عما إذا كان أحد قد طلب مقابلاته، وقبل أن يرفع السماعة فوجئ بالتليفون يدق، وإذا بالسكرتيرة تخبره بالتليفون.

«سيدة شابة تطلب مقابلةك يا سيدي». فسألها:

«هل لها موعد سابق؟ فاجبت بالنفي فأمرها بأن تسمح لها بالدخول.

وبعد لحظات كان باب المكتب يدق، ودخلت المرأة. نهض "باركر" مرحباً وصافح زائرته، ثم قال:

- تفضلتي بالجلوس يا سيديتي.

جلست المرأة وهي ما تزال تنظر إلى صاحب المكتب. كانت صغيرة السن جداً، سوداء الشعر، جنسية، جذابة الملامح، أنيقة الهندام، ولكنها كانت تبدو في حالة عصبية بالغة. سألتها:

- هل أنت السيد "باركر باين"؟ فأوما لها بالإيجاب مبتسماً. سألتها مرة أخرى:

- هل أنت الذي يعلن عن.. عن السعادة في الجرائد؟ فأوما لها بالإيجاب مرة

أخرى. فقالت:

- إن إعلاناتك تقول إن الإنسان إذا كان غير سعيد فإنه يجب أن يقضدك.

فقال: تماماً.

فاستجمعت الزائرة شجاعتها وقالت: «أنا في تعاسة بالغة ولذلك جئت إليك لكي.. لكي أرى».

ثم أخذت تفرك يديها في عصبية وهي لا تدري ماذا تقول.

قال لها "باركر باين" في عطف: ألا تستطيعين مصارحتي بمشاكلتك؟

فقالت: بلى بلى هذا ما جئت من أجله. يجب أن أخبرك بكل شيء.. إنني أكاد





أفقد عقلي من الحزن والقنوط، كنت لا أدري ماذا أفعل أو بمن أثق، ثم طالعت إعلانك في الجرائد. ولقد تصوريته في البداية نوعاً من النصب، ثم فكرت أنه لا يخسرني في شيء أن آتي إليك وإذا لم أثق بك فإنتي استطيع دائماً أن انسحب. أليس كذلك؟

فقال "باركر باين": بالتأكيد. بالتأكيد.

قالت المرأة: قد يكون ذلك غريباً وغير معقول، ولكنني فعلاً أشعر أنني استطيع أن أثق بك.

قال "باركر باين": تأكدي يا سيدتي أن ثقتك بمحلها.

فقالت المرأة: حسناً إليك ماساني اسمي "دافن سانت جون".

فاعترضها "باركر باين": الآنسة "دافن سانت جون"؟

فاجابت: بل السيدة "دافن سانت جون". أنا متزوجة.

فقال "باركر باين": حقاً ما أعيايت! كان يجب أن ألاحظ الخاتم الذي في أصبعك.

قالت "دافن": ليثني لم أكن متزوجة. لو لم أكن متزوجة لما كانت ماساني تهمني إلى هذه الدرجة، ولكنني حزينة من أجل "جيرالد" هذا هو لب المأساة.

ثم فتحت حقيبتها وأخرجت منها خاتماً الماسياً ثميناً وضعت أمام "باركر باين" تناول "باركر باين" الخاتم وفحصه بيد خبير ثم قال:

"هذا خاتم رائع! إنه يساوي على الأقل 2000 جنيه".

فقالت "دافن": نعم، ولكنه خاتم مسروق أنا التي سرقته.

قال "باركر باين": هذا شيء غريب جداً.

وفجأة انخرطت "دافن سانت جون" في نوبة بكاء حادة فآخذ "باركر باين" يرفه عنها ويقول لها: اطمئني، سوف يكون كل شيء على ما يرام. فأخذت تنسج باكية: هل هذا معقول؟ هل هذا معقول؟

فاجاب "باركر باين": معقول جداً. أخبريني بالقصة كاملة وسوف ترين. ثم أخذت المرأة الحزينة نفسها وجففت دموعها، ثم بدأت تحكي قصتها. قالت:

السبب كله إسرافي الزائد. أنا امرأة مسرقة جداً وإسرافي يضايق "جيرالد" زوجي. وقد اضطررتني إسرافي إلى الاستدانة بدون علم زوجي. ثم حاولت تسديد ديوني عن طريق لعب القمار ولكنني خسرت، ثم خسرت، ثم خسرت. قال "باركر باين": حسناً.. أعرف جيداً مساوئ القمار ولكن استمري في قصتك من فضلك.

قالت "دافن": وصلت في ديوني إلى حد يستحيل عليّ فيه أن أخبر "جيرالد" بشيء، وظللت أتاالم في وحدة وصمت، ومنذ أيام ذهبت مع زوجي لقضاء بضعة أيام عند عائلة "دورتيمر" في "كوبهام" وهي عائلة غنية جداً والزوجة واسمها "نعومي" كانت زميلتي في المدرسة وهي شابة جميلة ورفيقة. وهذا الخاتم هو ملكها في الواقع. وفي أثناء إقامتنا هناك تخلخل قصر الخاتم الأمامي فخرجتني "نعومي" أن أحمل الخاتم معي عند عودتي إلى "لندن"، لكي أسلمه إلى صائغها الخاص في "بوندر ستريت".

وهنا توقفت "دافن" عن الكلام فاستحثها "باركر باين" فقالت:

- هل تقسم لي على ألا نقشي هذا السر؟ فقال "باركر باين":

- مستحيل طبعاً، وفضلاً عن ذلك أنت أخبرتني بالكثير حتى الآن مما يستحيل عليك التراجع فيه.

فقالت "دافن":

- أنت على حق في هذا. ولكنني فقط أشعر بخجل شديد من نفسي. على كل حال لقد ذهبت إلى "بوندر ستريت"، ولكنني لم أذهب إلى صائغ "نعومي". ذهبت أولاً إلى صائغ آخر متخصص في تقليد الجواهر. طلبت من هذا الصائغ أن يصنع لي نسخة أخرى طبق الأصل من خاتم "نعومي". وبعد أيام تسلمت الخاتم المقلد فإذا به لا يكاد يفترق في شيء عن الخاتم الأصلي.

احتفظت لنفسني بالخاتم الأصلي وأرسلت الخاتم الزائف إلى صديقتي "نعومي" فأنلة لها تم إصلاحه. تصور مدى خفارتني يا سيد "باركر باين"!! لقد سرفت صديقتي التي ائتمنتني. أنا لصة وضيعة!!

كفت "دافن" عند ذلك عن الكلام فانتظر "باركر باين" لحظات ثم قال:

- اعتقد أن القصة لم تكتمل بعد، اليس كذلك؟ فتبهدت "دافن" وقالت:

- نعم، لم تنته القصة بعد. لقد حدث ذلك كله منذ ستة أسابيع. لقد رهنتم الخاتم الألماسي وسددت ديوني كلها، ولكنني تعيسة في أعماقي وفجأة توفيت قريبة ثرية وتركت لي ثروتها، وأصبحت غنية. وكان أول ما فعلته هو أنني فككت الزهن واستعدت الخاتم ولكن شيئاً خطيراً حدث. قال "باركر باين":

- ماذا حدث؟ أجابت "دافن":

- لقد نشأ خلاف بيننا وبين عائلة "دورتيمر". وهكذا استحال عليّ أن أعيد الخاتم إلى "نعومي".

قال "باركر باين":

- لم لا ترسلين إليها الخاتم في طرد مسجل بدون توقيع؟ أجابت "دافن":

- في هذه الحالة سوف تفحص "نعومي" الخاتم الزائف وتكشف القصة كلها.

قال:

- أنت تقولين إنها خبيد يفتنك. لماذا لا تخبرينها بالحقيقة كلها وتطلبين منها الصفح؟ فاجابت "دافن":

- أوه! لستنا صديقتين إلى هذا الحد، من الجائز أنها سوف تصفح عني ولا تبلغ البوليس، ولكنها سوف تخبر كل شخص تعرفه في "إنجلترا" وبذلك يصل كل شيء إلى "جيمالد" زوجي وربما طلقني أوه. الموضوع معقد جداً. ثم بدأت تبكي من جديد وتصبح:

- لقد فكرت مراراً وتكراراً بدون أن أجد حلاً.. أوه! ألا تستطيع أن تساعدني يا سيد "باركر باين" أليس هناك وسيلة؟ فاجاب "باين":

- بل هناك عدة وسائل. فأشرق وجهها وسالت:

- حقاً، ماذا؟ قال "باين":

- أخبريني أولاً. هل هناك من يعرف بهذا الموضوع غيرك؟ قالت:

- لا أحد غيرك. قال:

- أنا لا أعلم. حسناً سرّك الآن في مأمن، والمطلوب هو استبدال الخاتمين الزائف بالاصلي في سرية تامة. قالت "دافن":

- نعم. نعم. قال "باين":

- هذا ليس شيئاً صعباً و فقط سوف يتطلب بعض الوقت لتدبير الخطة المناسبة. فقاطعت:

- ولكن ليس هناك وقت وهذا ما يدفعني إلى الجنون.

- لقد سمعت من صديقة أن "نعومي" بصدد تغيير فص الخاتم هذه الأيام. قال "باين":

- إذن يجب أن نتصرف بسرعة. قالت "دافن":

- نعم بأقصى سرعة. قال "باركر باين" مفكراً:

- المطلوب أولاً هو دخول المنزل وبطريقة غير ملحوظة، ولكن ما هي مناسبة الدخول؟ قالت "دافن":

- أنا أعرف أن "نعومي" سوف تقيم حفلة كبيرة يوم الأربعاء القادم وأنها الآن بصدد البحث عن راقصين محترفين لإحياء الحفل. لا أعلم ماذا تم بالضبط بخصوص ذلك. قال "باين" بسرعة:

- آه هذه فكرة جميلة! إذا كانت قد اتفقت مع راقصين فعلاً فإن ذلك سوف يفيدنا أكثر، هذا كل ما في الأمر.

أخبريني يا سيدي "دافن"، هل تعرفين مكان فيشات الكهراء في منزل عائلة "دورتيمر"؟ أرجو أن ترسمي لي خريطة دقيقة.

فرسمت له خريطة للصالة ودولاب الفيشات، وأخذ "باين" الخريطة وقال لها:

- اطمئني الآن سوف يمضي كل شيء على ما يرام لعلك تفضلين الاحتفاظ بالخاتم حتى يوم الأربعاء.

فترددت قليلاً ثم قالت:

- أفضل أن احتفظ به حتى يوم الأربعاء. قال "باين":

- كما تشائين ولكن أرجو أن تنزعي من نفسك كل أثر للقلق فسوف أحل



مشكلتك تماماً. قالت "دافن":

- ماذا بخصوص أجر خدماتك؟ قال "باين":

- أوه! لا داعي لذلك الآن. سوف أخبرك فيما بعد بما انفقته في هذا الموضوع. وتأكدني أنه سوف يكون شيئاً بسيطاً. فقامت "دافن" من مكانها وهي تشكره واصططحبها هو إلى الباب مودعاً وظل واقفاً حتى انصرفت ثم دق الجرس لسكربتيرته، وقال لها:

- ارسلني لي "كلود" و"مادلين" فوراً.

وبعد دقائق جاء "كلود" و"مادلين" تلبية لأمر مخدوميهما. أما "كلود" فكان شاباً فائق الجاذبية والرشاقة، وأما "مادلين" فكانت ساحرة رائعة الجمال. قال لهما "باين":

- أصغيا إلي... عندي لكما عمل صغير سوف تؤديان دور راقصين محترفين في حفلة كبيرة. ثم شرح لهما "باركر باين" بعض تفاصيل خاصة بتنفيذ الحفلة وبعد ذلك انصرفا لتنفيذ المطلوب. وجاء يوم الأربعاء وظهرت السيدة "نعومي دورتيمر" في غاية السعادة لنجاح حفلتها وأخذت تنتقل من مكان لآخر كالفراشة الجميلة السعيدة وهي تعطي الأوامر لهذا الخادم وذاك.

لم يكن هناك عيب في الحفلة إلا اعتذار الراقصين المفاجئ وإن كان المتعبد وعدها بإرسال راقصين آخرين قال عنهما إنهما نجحا نجاحاً هائلاً في "باريس". وفي النهاية وصل الراقص والراقصة وأعجبت "نعومي" بجمالهما ورشاقتهما وسارت الحفلة على خير ما يرام وأبدع الراقص وزميلته في تقديم رقصات إسبانية باهرة.

وبعد ذلك اندمج جميع الحاضرين في الرقص وسط الأضواء الرائعة الملوثة، والموسيقى الشجية. وفي أثناء الرقص تقدم الراقص المحترف الوسيم "كلود" إلى "نعومي" وطلب منها أن تراقصه ثم احتواها بين ذراعيه. ودار بها في الصالة وكأنهما يطيران فوق السحب. أما السيد "دورتيمر" زوج "نعومي" كان يبحث عن الراقصة الساحرة "مادلين"؛ لكي يراقصها بدوره لكنه لم يجدها وكيف له أن يجدها وهي مختفية في نهاية الصالة بجوار دولاب الفيشات وعيناها على ساعتها

الذهبية في انتظار إشارة ما.

أما "كلود" فكان يقول لـ "نعومي دورتيمر": أنت لست إنجليزية، من المستحيل أن تكوني إنجليزية وترقصي بهذه الرشاقة والخفة. ثم هس في أذنها:

- أنت روح العاصفة. "دوروشكا بشروفكا نافاروتشي". ضحكت "نعومي" وقالت:

- ما هذه اللغة؟ قال "كلود":

- اللغة الروسية. إنني أقول لك بالروسية ما لا أجزم على قوله بالإنجليزية!!

فيصمت "نعومي" مرمى كلامه وأغمضت عينيها في هدوء بالغة واستمر الرقص و"كلود" يحتضنها بين ذراعيه ويقربها من صدره طول الوقت.

وفجأة انطفأت الأنوار مرة واحدة. وفي الظلام الدامس انحنى وقبل يد "نعومي" وحاولت "نعومي دورتيمر" أن تسحب يدها في دلال ولكن "كلود" تمسك باليد ورفعها إلى شفثيه مرة أخرى ودون أن تشعر "نعومي" كان خاتمها الألماسي يفارق يدها وينتقل إلى يد "كلود". وبعد لحظات عادت الأنوار وأخافت "نعومي" من حلمها البهيج. وقال لها "كلود" مبتسماً:

- إليك خاتمك يا سيدتي العزيزة لقد انتزعت من يدك وأنت لا تشعرين. هل تسمحين لي بأن أعيده إلى مكانه؟

قال هذا ثم وضع الخاتم في أصبعها وهو يسلط عينيه على عينيها. وفي نفس الوقت كان السيد "دورتيمر" يقول:

- من المسؤول عن إطفاء الأنوار؟ لابد أنه شخص ذو مزاج من النوع الثقيل!!

ولكن "نعومي" لم تسمع كلامه. لقد كانت دقائق الظلمة هذه هي أجمل فترة في حياتها كلها وفي ضياح الحميس وصل السيد "باركر باين" إلى مكتبه ليجد السيدة "دافن سانت جون" في انتظاره. قالت له بلهفة:

- حسناً ماذا فعلت؟ قال لها في لوم:

- أنت تبهدين شاحية!! قالت:

- أوه! إنني لم أتم جيداً البارحة. كنت أتساءل ما إذا كنت ستخرج أم لا!! فلم

يرد "باركر" وإنما أخرج من جيبه ورقة وقلماً وأخذ يقرأ منها:  
«هذه هي قائمة أجبر خدماني. تذاكر القطار 50 جنيهًا لكل من "كلود"  
و"مادلين"، وهذا يجعل الأجبر كله 65 جنيهًا و17 شلنًا. قالت "دافن":  
- حسنًا.. حسنًا ولكن ماذا حدث؟ هل نجحت؟ فنظر إليها "باين" في دهشة  
وقال:

- يا سيدتي العزيزة بالتأكيد نجحت. هذا أمر لم أتوقع مطلقًا أن يكون محلاً  
للشك. فتبهرت المرأة في سعادة وقالت:  
- الحمد لله.. لقد كنت أخشى. فقال "باين" في كبرياء:  
- الفشل لا وجود له في قاموسي يا سيدتي العزيزة أنا لا أقبل قضية إلا إذا كنت  
واثقًا بنجاحها. وإذا قبلت فإن ذلك معناه بالتأكيد نجاحي فيها. قالت "دافن":  
- هل استردت "نعومي" خاتمتها دون أن تشك في شيء؟ قال "باين":  
- على الإطلاق. لقد تمت عملية الاستبدال بشكل رائع. فقالت "دافن":  
- أنت لا تتصور مدى راحة الضمير التي أشعر بها الآن!! ماذا كنت تفعل  
بخصوص أجرك؟ فقال "باين":  
- 65 جنيهًا و17 شلنًا.

فتفتحت "دافن" حقيبتها وأخرجت منها بسرعة المبلغ المطلوب فتناولته "باين"  
وأحصاه بهدوء ودقة ثم وضعه في الدرج وكتب لها إيصالًا بالمبلغ وسلمته لها.  
قالت "دافن" في دهشة:

- ولكن ماذا بخصوص أجرك أنت؟ إن هذا المبلغ هو مصاريق القطار والراقصين  
ما هو أجرك أنت؟ فبهر رأسه وقال:

- أنا لا أتناقش أجرًا في قضيتك. فاعترضت "دافن":

- ولكن لا يا سيد "باين".. أنا لا أستطيع. فأصر "باين" قائلاً:

- لا.. لا لن آخذ شلنًا واحدًا. هذا شيء ضد مبادئني.. والآن..!

وارتسمت على وجهه ابتسامة كابتنسامة الساحر الماهر وأخرج من جيبه علبة  
صغيرة من القטיפنة ووضعها أمام "دافن سانت جون". فتحتها المرأة فوجدت الخاتم

الأناسي يلعب وسطها. تأملته لحظة ثم صرخت في حقد شديد:

- أيها الحيوان البغيض. كم أمتنك. كم أمتنى لو أنشبت أظفاري في عنقك!  
فقال "باين" في هدوء:

- هذا يوقع بك في مسؤولية جنائية إذا ما ذهب الخاتم. قالت "دافن" وصدرها  
يعلو ويهبط في عصبية شديدة:

- هل أنت واثق بأن هذا الخاتم ليس هو الخاتم الأصلي؟ فقال "باين":

- بالتأكيد لا. الخاتم الذي أعطيته لي منذ أيام هو الآن في حوزة "نعومي"  
دورتيمر.. فقالت "دافن" وهي تتماثلك نفسها:

- إذن فإن كل شيء على ما يرام. فقال "باين":

- أنا سعيد لمساعدتك وأحب أن أوضح لك أن "كلود" المسكين لا يدري شيئًا  
عن الجواهر الثمينة، وقد خفت أن يتخبط بين الخاتم الأصلي والخاتم الزائف ولذلك  
فإنني عرضت هذا الخاتم على خبير خاص هذا الصباح. فقالت "دافن":  
- وماذا قال؟ قال "باين":

- قال إنه خاتم زائف، ولكنه رائع فأرجو أن يرثاك ضميرك هذا!!

حاولت "دافن" أن تتكلم، ولكنها لم تستطع واستمرت تنظر إلى "باين". أما  
"باركر باين" فإنه اضطجع في جلسته وهو ينظر إليها في هدوء، ثم قال:

- إن دور القطة التي حاولت أن تخطف أبو فروة من النار دور لا يناسبك يا فتاتي  
العزيزة، والآن دعيني أحكي لك قصة قصيرة. يحكي أنه كانت هناك فتاة صغيرة  
سقراء واسمها ليس "دافن سانت جون" بل اسمها "ايرنستين ريتشارد"، وكانت  
تشتغل سكرتيرة عند السيدة "نعومي دورتيمر" حتى فترة قصيرة.

ثم حدث أن السيدة "دورتيمر" أرادت إصلاح خاتمتها فسلمته إلى سكرتيرتها  
"ايرنستين" وطلبت منها أن تأني به إلى الصائغ في "لندن"، وفي الطريق فكرت  
"ايرنستين" في الاحتفاظ بالخاتم لنفسها فديرت الحطة الذكية لتقليد الخاتم وصنع  
نسخة زائفة منه، ولكن بدلًا من مجرد إعطاء الخاتم الزائف إلى السيدة "دورتيمر"  
فكرت في طريقة أكثر ذكاء فوضعت على رأسها باروكة سوداء وقصدت مكتبتي



وقدمت لي نفسها علي أنها السيدة "دافن سانت جون" واخترعت لي قصة جميلة مؤثرة ولكي تضمن إقناعي أرثني الخاتم الأصلي. وبعد ذلك عادت السكرتيرة المغامرة إلى الصائغ وسلمته الخاتم الأصلي فاعاده بدوره إلى صاحبه "نعومي دورتيمر".

ثم جاء يوم الأربعاء الموعود وجاءت السيدة "دافن سانت جون" في آخر لحظة وسلمتني الخاتم الزائف علي أنه الخاتم الأصلي وهي تضمن أنني لن أجد الوقت لكي أنحص الخاتم وأؤكد أنه زائف. ولكني كنت أكثر ذكاء من "دافن سانت جون" فاتفقت من قبل مع صديق خبير في الجواهر علي أن يكون موجوداً في المكتب لآخر لحظة، وقد فحص الصديق الخبير الخاتم وأكد لي أنه زائف وكان هذا مصداقاً لشكوكي السابقة.

ثم سار كل شيء كما افترضت عليه. ذهب "كلود" و"مادلين" إلى الحفل ورافض "كلود" السيدة "نعومي دورتيمر" وانتهر فرصة الظلمة التي خلقتها زميلته "مادلين" ثم انتزع الخاتم الأصلي من يد "نعومي". وهكذا إذا حدث في المستقبل واكتشفت "نعومي دورتيمر" سرقة خاتمها فإنها لن تذكر إلا الرافض الإسباني ولن تتهم غيره. وإذا تتبع البوليس آثار الرافض الإسباني فإنه سوف يصل بالضرورة إلى مكثبي، وسوف أقع أنا تحت طائلة الاتهام لأنه سوف يتضح أنه لا توجد سيدة باسم السيدة "دافن سانت جون" وسوف يبدو دفاعي سخيفاً أمام البوليس. وبذلك يفلت أسسني النظيف وتنهار سمعتي كلها. وهذا شيء لم يكن في إمكاني أن أسمح به. اليس كذلك؟

وهكذا فإنه بعد إعادة الأتار أعاد "كلود" الخاتم الأصلي إلى "نعومي دورتيمر". الخاتم الأصلي الذي نزعته من يدها في أثناء الظلام. ولهذا لم آخذ أجراً يا سيدتي العزيزة. إنني أقتاضى الأجر لكي أجعل الناس سعداء، ومن المؤكد أنني لم أجعلك سعيدة، ولكني سأقول لك شيئاً واحداً. أنت شابة صغيرة وربما كانت هذه القضية هي أول عهدك بالنصب والاحتيال وأملّي أن تكون هي الأخيرة؛ لأن الجريمة لا تفيد إطلاقاً.

كانت "دافن سانت جون" تستمع إليه والدماء تتصاعد إلى وجهها وصدرها يرتفع في عصبية وقنوط. وعندما انتهى من كلامه نهضت واقفة في كبرياء عتيقة، وقالت له:

- أيها الوضع الخبيث الحفير. لقد استدرجتني وجعلتني أصدق كلامك وأدفع لك مصاريف الكلاب التي تعمل معك.. أنت.. أنت.. ولم نستطع أن نكمل كلامها فأسرعت نحو الباب.

استوقفها "باركر باين" قائلاً:

- لا تنسي خاتمك. فانتزعت الخاتم من يده ثم نظرت إليه لحظة وألقته خارج النافذة. وخرجت وصغقت الباب خلفها. أما "باركر باين" فإنه وقف لحظة متاملاً ثم عاد إلى مكتبه وتناول القلم وشطب من دفتر قضاياها قضية السيدة الحزينة.



## الجريمة والعقاب

هبطت السيدة الأنيقة من السيارة ونقذت السائق أجرة . ثم سارت بضع خطوات لتصل إلى البيت الذي تقصده . كانت تمشي ببطء ، مشية المرأة التي تشعر بفنتتها وجاذبيتها وتود أن يرى الجميع كم هي أنيقة وجميلة وفنية . . . كانت في نحو الثلاثين من عمرها . . . طويلة القامة ، بارزة الصدر ، نحيلة الخصر ، لها وجه مشرق ، وعينان زرقاوان يتالق فيهما بريق الذكاء والحيوية . . . وكان البيت الذي دخلته حديث البناء ، ولكن مصعبه كان معطلا فارقت درج السلم ببطء ، ووقفت أمام باب الطابق الخامس . وضغطت زر الجرس وانتظرت . . . ولكن الباب لم يفتح ، ولم يصدر من داخل الشقة أي صوت يشعر بوجود أحد فيها . وهزت السيدة الغائبة رأسها بمزيج من الدهشة والضحك . . . ثم دقت الباب بقبضة يدها وصاحت :

- ألا يوجد أحد هنا ؟ وأصاحت المسموح . . . ولكن لا حركة . . . ولا جواب . . . واستدارت لتعود من حيث أنت . . . ثم ترددت وعادت إلى الباب ودفعته بيدها ففتح . وقفت بعثة الباب وصاحت :

- "باتريشيا" . . . "مايكل" ؟ . . . أين انتم ؟ ولكنها لم تسمع جواباً فدخلت وأغلقت الباب . كانت شقة صغيرة من الطراز الحديث تتألف من : صالة فسيحة في صدرها نافذة عريضة تبدو منها أسطح البيوت المجاورة . وإلى يسارها باب يؤدي إلى مطبخ صغير ، وإلى يمينها باب يؤدي إلى الممر . . . وبيان آخران يؤديان إلى غرفة النوم والحمام .

طافت السيدة بأرجاء المكان وأدهشها أنها لم تجد أحداً . . . فخلعت ثيابها ووضعته في حقيبتها ، ووضعته الحقيبة على مقعد في الصالة . . . وخلعت شملة الفرو التي كانت تلف بها عنقها ووضعته على مسند المقعد ، ومدت يدها إلى صندوق سجائر مصنوع من الخشب ومرصع بالصدف ، كان فوق المائدة ففتحت ، ولكنها وجدت فارغاً ، فأخرجت عليه سجائر من حقيبتها وتناولت لفافة أشعلتها

بقداحة ذهبية ، وراحت تدخن وتختال ببطء في الصالة . . . ثم وقفت أمام عصفور في قفص في أحد الأركان وراحت تشاركه في الضحك . وبعد قليل نظرت في ساعتها ، وهزت رأسها في عجب وتمتمت قائلة :

- هذا عجيب !! أي تصرف هذا !!

وعندما همت بالانصراف ، سمعت حركة في الخارج كما لو كان هناك من يعيث بقفل الباب ، ثم صوتاً يهتف في دهشة :

- عجباً . . . إنه مفتوح .

ودخلت سيدة في الحلقة الثالثة من عمرها ، ويدها المفتاح الذي كانت تعيث به في القفل ، وما إن وقع بصرها على المرأة الأنيقة حتى صاحت :

- "ساندرا" . . . أنت هنا ؟ وصاحت "ساندرا" :

- "جنيفر" !! إنني لم أرك منذ دهر .

- ماذا جاء بك يا "ساندرا" ؟

- لقد بكرت بالحضور مثلك . . . إنه مخرج حقاً أن يذهب الإنسان إلى حفل قبل موعده المحدد .

- عن أي حفل تتكلمين يا "ساندرا" ؟ حفل من ؟

- إنه ليس حفلاً بالمعنى المفهوم . . . إنه مجرد سهرة لتناول الشراب . فبدت الدهشة على وجه "جنيفر" وسالت :

- هل دعيت لتناول الشراب هنا اليوم ؟

- ولم لا ؟ إنني دعيت مثلما دعيت أنت . فقالت "جنيفر" وهي تشيح بوجهها :

- ليس تماماً . . .

- ماذا تعنين ؟ هل ثمة ما يمنع "باتريشيا تورانس" وزوجها من أن يدعوانا لتناول الشراب ؟

- كلا . . . لا مانع إطلاقاً . . . إذا كانا في "إنجلترا" .

- هل تعنين أنهما ليسا في "إنجلترا" ؟

فاومأت "جنيفر" برأسها علامة الإيجاب وقالت وهي تضع حقيبتها على المائدة ،



وتجلس على أحد المقاعد :

- إنهما في "فرنسا" . فتحت "ساندرا" عينيها الساحرتين في دهشة وهفت قائلة :

- ولكن "باتريشيا" اتصلت بي تليفونيا يوم الثلاثاء .. أمس الأول . فقالت "جنيفر" ساخرة :

- أحقاً ؟

- نعم ..

- كلا يا عزيزتي .. كان يحسن بك أن تقولي كلاماً معقولاً إن الكذب لا يقف طويلاً على قدميه ..

- ماذا تعنين ؟ فقالت "جنيفر" وهي تبسم بحيث :

- أكبر الظن أنك أفنعت "باتريشيا" بأن تعبيرك المفتاح إنك ما جئت إلى هنا الآن إلا لمقابلة أحد الأشخاص .. فمن هو ؟ هل ستذكرين لي اسمه أم يجب أن أخمنه ؟

- ما هذا الهذيان يا "جنيفر" ؟ قلت لك إن "باتريشيا" اتصلت بي تليفونيا ودعنتي للحضور .

فقالت "جنيفر" وهي تتناول حقيبتها :

- كلا .. كلا يا عزيزتي .. دعك من هذا الكلام .. وفكري في مبرر آخر أقرب إلى العقل والمنطق ..

ثم أرسلت بصرها نحو ففص العصفور واستطردت قائلة :

- قولي مثلاً إنها طلبت منك أن تطعمي العصفور وتعني به في غيابها .

- الواقع أنها حدثني عن العصفور . فقالت "جنيفر" ضاحكة :

- ولكنها انفتحت معي على أن أطعمه وأرعاه ثم أخرجت من حقيبتها كيساً صغيراً من الورق وقالت :

- لا بد أن ذاكرة "باتريشيا" قد أصابها الزهن لكي تكلفنا معاً بنفس الشيء .

فقالت "ساندرا" وهي تتناول حقيبتها وشملتها :

- الحق يا "جنيفر" أنك ..

- لا تغضبي فما أردت إلا معاتبتك .. الحق أنني سعيدة بلقائك بعد هذا الوقت الطويل .. ولكن أصدقيني ، من هو الشخص السعيد الذي جئت لمقابلته ؟ وأطمئني فإنني أعرف كيف أكنتم السر .

فقالت "ساندرا" وهي تطفئ سيجارتها :

- الحق أنك لا تطاقين يا "جنيفر" .

- لا تفندي أعصابك يا جميلتي .. إن ما يدهشني حقاً هو أن تقدم إليك "باتريشيا" هذه الخدمة وتترك لك شفتها .. إن ما أعرفه عنها أنها لا تحامل أحداً .. وأكبر الظن أنها استوردت هذه الصفة من الخارج فهي كثيرة الأسفار كما تعلمين . وقد أقامت فترات طويلة في مناطق نائية بالمستعمرات البريطانية .

قالت ذلك وجثت على الأرض بجوار "ساندرا" واستطردت قائلة بلهجة فيها من الحب أكثر مما فيها من الدعابة :

- تكلمي يا جميلتي .. وأخبريني : من هو الطرف الثاني في منامرتك الجديدة ؟

- أؤكد لك أنه ليست لي أية مغامرة مع أي إنسان .

- إذن ماذا جاء بك إلى شقة آل "توزانس" بينما هما في "فرنسا" ؟ أعتقدين أنني من الغفلة بحيث أصدق مزاعمك عن سهرة تناول الشراب ؟

- لا بد أنني لم أسمع جيداً .. أو أن تكون الخطوط التليفونية قد تشابهت فهذا أمر كثير الحدوث .. ومن المحتمل أن تكون "باتريشيا" قد أخطأت وأن يكون موعد السهرة في الأسبوع القادم .. ولكنني أؤكد لك مرة أخرى أنني جئت وأنا أتوقع أن أجد هنا حقلاً وأصدقاء وصدقات .

- أحقاً أنك لا تنتظرين مقابلة أحد هنا ؟ فاستدارت "ساندرا" لتواجه صديقتها وقالت :

- الشخص الوحيد الذي أنتظر لقائه هنا هو "جون" .

- زوجك ؟

- نعم .. فقد قال إنه سيلحق بي إلى هنا بمجرد فراغه من عمله .

- إنه إنسان مهذب ولطيف .. أليس كذلك ؟

- ذلك ما اعتقدته .

- ثم إنه هادئ ودبوع لا يسيء الظن بأحد .. وأهم من ذلك كله .. أنه يحبك حبا

كثيراً .. أليس كذلك ؟

فاجابت "ساندرا" في إيجاز :

- إنه لا يكرهني .

- يا للتواضع ! وهل بين الرجال من يكرهك ؟ فقالت "ساندرا" لتغير موضوع

الحديث :

- أليس من الأفضل أن تعجلي بإطعام العصفور إذا كان ذلك حقاً ما جئت من

أجله ؟ فقالت "جنيفر" وهي تنهض :

- "ساندرا" .. هل تريدان أن نقولي إن إطعام العصفور ليس الغرض الحقيقي من

قدومي .. وإنتي جئت لمقابلة شخص ما ؟

- كلا بالتأكيد .. إن ذلك لم يخطر لي ببال .



وكان في صدر الصالة صندوق خشبي كبير فجلست "جنيفر" عليه وفتحت

قفص العصفور ، وتناولت طيقاً صغيراً كان بداخله ، وأفرغت فيه محتويات كيس

الورق ، ثم أعادته إلى مكانه في القفص .

قالت بطريقة الحبيشة :

- إنتي لا أفهم هذه الرحلات التي تقوم بها "باتريشيا" وزوجها بين آن وآخر ..

إنهما يعودان دائماً بعدد كبير من التحف والتذكارات الغريبة .. ووجدتني ..

إنتي سرقت مرة متغضبة بجائر من فندق "كارلتون" بمدينة "كان" الفرنسية .. ولم

أغفر ذلك قط لأنفسني .

ولكن لماذا أحضرا عصفوراً واحداً ولم يحضرا عصفورين ؟

انظري إلى الظائر المسكين .. إنه ينظر حوله في حزن باحثاً عن الليف .

يا إلهي .. لقد شرب آخر نقطة من الماء .

وفتحت باب القفص وأخرجت صحيفة الماء وانطلقت بها إلى المطبخ .

أما "ساندرا" فإنها أشعلت لفافة تبغ .. وسارت إلى الشرفة ببطء وراحت تطل

منها .

وملأت "جنيفر" الصحيفة بالماء ووضعتها في القفص وحالت منها التفاته فرائت

"ساندرا" في الشرفة فصاحت بها .

- ماذا تفعلين أيتها العزيزة ؟ هل تنوعين عودة "باتريشيا" وزوجها ؟ قلت لك

إنهما في "فرنسا" .

ثم تنهدت وأردفت :

- هانذا قد فرغت من مهمة هذا اليوم وسأذهب الآن .. إلى اللقاء يا "ساندرا" .

فعدلت "ساندرا" من الشرفة وقالت وهي تتناول حقيبتها :

- لا فائدة من بقائي هنا سأذهب معك .

وزوجك إنه سيأتي ؟

وفي هذه اللحظة ، دق جرس الباب الخارجي ، فصاحت "جنيفر" .

- ها قد جاء ..

وهولت إلى الباب وفتحته ، لتجد نفسها وجهاً لوجه أمام رجل في نحو الثامنة

والثلاثين من عمره .. أنيق الشباب أرستقراطي المظهر .. سمح الوجه له عيتان

مرحتان .

قال وهو يخلع قبعته :

- طاب يومك يا سيدتي .

وغتته "ساندرا" وسمعت صوته ، وبذت عليها الدهشة ورآها الرجل بدوره

وهتف :

- أهلاً .. "ساندرا" .

- أهلاً .. "ديفيد" ..



ووقفت "جنيفر" ترتبهما وفي عينيها نظرة خبيثة .. فقالت "ساندرا" تحدّثي :  
- دعيني أقدم لك السيد "فورستر" .. "ديفيد فورستر" والتفت إلي "ديفيد"  
وقالت :

- هذه السيدة "برايس" ... "جنيفر برايس" .

فشد "ديفيد" على يد "جنيفر" وقالت "ساندرا" بسرعة :

- يبدو أنك أخطأت اليوم مثلي يا "ديفيد" . فقد قالت لي "جنيفر" منذ لحظة  
إن "باتريشيا" وزوجها سافرا إلى "فرنسا" .

فقال "ديفيد" وهو ينظر إلى "جنيفر" ويتسهم :

- أحمًا ؟ معنى هذا أننا نحن الثلاثة قد خدعنا ..

فقالت "جنيفر" وهي تشير إلى القفص :

- أنا جئت فقط لكي أطعم العصفور .

فنظر "ديفيد" إلى القفص والعصفور وقال :

- ما أجمله !!

فقالت "جنيفر" بسرعة :

- يجب أن أذهب الآن .. لقد أسعدني لقاءك يا سيد "فورستر" .. إلى اللقاء يا  
"ساندرا" .

وانصرفت . وأغلقت الباب وراءها . فقال "ديفيد" وهو يضع قبعته على أحد  
المقاعد :

- من هي بحق الشيطان ؟

- "جنيفر برايس" .

- هل هي صديقتك ؟

فهزت كتفها وأجابت :

- لا أستطيع أن أقول ذلك .

- ماذا كانت تفعل هنا ؟

فقالت "ساندرا" وهي تطفئ سيجارتها .

- ألم تسبق ما قالت ؟ إنها جاءت لتطعم العصفور .. وأنت ، ماذا جئت تفعل  
هنا ؟

- جئت لكي أراك أينما الحبيبة .

- لكي تراني ؟

فقال وهو يجيل البصر حوله :

- بهذه المناسبة .. شقة من هذه ؟

- شقة "مايكل" و "باتريشيا تورانس" .

- آه .. إنها شقة جميلة .. هل يتأمان على الأريكة ؟

- لا أعلم .. ولكن توجد غرفة نوم هناك .

وأشارت نحو غرفة النوم . فقال وهو يحتويها بين ذراعيه :

- لقد انقضى دهر منذ التقينا آخر مرة ..

وقبلها بخسارة .

قالت :

- كان آخر لقاء لنا منذ أسبوع ..

- نعم .. منذ أسبوع ... أطول أسبوع في حياتي ...

- ليتنا نستطيع اللقاء علناً !!

- سيحدث ذلك قريباً .. فاطممني ..

- إنني سمعت التخطيط والتدبير واللقاءات السرية الخائفة ..

- كمل ذلك سيتغير قريباً ..

ثم تركها فجأة وقال وعلى وجهه دلائل الهم والقلق :

- هل رأيت عيني المرأة التي كانت هنا منذ لحظة ؟ كانت فيهما نظرة ارتباب

واضحة .. ترى ماذا ظنت بنا ؟

- لا أعلم ... ولكنها امرأة سوء ..

- هل تعتقد أنهما ستتكلّم عنا أو تشي بنا ؟ يا لسوء الحظ لقد كنا حتى الآن

في شدة البغظة والحذر .

« لقد قلت لها إنني أنتظر قدوم زوجي .

« وهل صدقتك ؟

« كان من الممكن أن تصدقني لولا حضورك .

« يا لسوء الحظ !!

ثم راح يذرع أرض المكان في قلق ، ويداه خلف ظهره . وأخيراً قال :

« ولكنك أحسنت صنعاً إذ تظاهرت بالدهشة حين وقع بصرك عليّ .

« إنني دهشت فعلاً .

« كيف ذلك وأنت التي طلبت إليّ أن أحضر ؟

فيهتت وقالت :

« أنا لم أطلب إليك الحضور .

ولكنني تلقيت مكالمة تليفونية .

« مكالمة تليفونية ؟ ما فحواها ؟

« قال المتكلم : هل لك أن تتفضل بمقابلة السيدة "ساندرا جراي" في الساعة

السادسة والنصف بالمنزل رقم 513 بشارع "البيري" ؟ ...

« ليس هذا شارع "البيري" ؟

« بالتأكيد .

« إذن ؟

فجمدت "ساندرا" في مكانها وشردت بصرها لحظة .. ثم قالت فجأة :

« إن في الأمر شيئاً مريباً وغريباً يا "ديفيد" .. فقد اتصلت بي "باتريشيا"

ودعنتني للحضور لقضاء السهرة وتناول الشراب .

« لنبدأ من البداية ... من هي "باتريشيا" أولاً ؟

« إنها زوجة "مايكل تورانس" الذي يعمل في منظمة "اليونسكو" . وقد

عاداً مؤخراً من "أفريقيا" و "الشرق الأوسط" .

فقال "ديفيد" وهو ينظر إلى قطع الأثاث والتحف :

« هذا واضح .. حسناً ... اتصلت بك "باتريشيا" ودعتك للحضور لقضاء

السهرة وتناول الشراب .. فليبت الدعوة ، وحضرت ، ولكن يبدو أنك أخطأت

اليوم لأنني لا أرى أي استعداد لإقامة حفل ..

ثم خطر له خاطر فجائي ، فصاح :

« ولكن كيف دخلت ؟

« دققت الجرس ثم دفعت الباب فانفتح .. والظاهر أنه لم يكن مغلقاً جيداً .

« هذا غريب حقاً .

غريب جداً .. وأغرب منه أن "باتريشيا" وزوجها سافرا إلى "فرنسا" في يوم

السبت الماضي .. فكيف أمكن أن تتصل بي تليفونياً أمس الأول ؟

« هل اتصلت بك شخصياً .. أم كلمت شخصاً بالاتصال بك ؟

« شخصياً .

« هل تحققت من صوتها ؟

« الواقع أن صليتي بها ليست وثيقة . وقد سمعتها تقول في بداية الحديث :

"باتريشيا تورانس" تشكلم فلم أشك في أنها هي ..

فقال "ديفيد" بقلق :

« إن وراء كل هذا شيئاً لا أفهمه .

« نعم ... هنالك شيء يثير الحيرة ويبحث على القلق .

« ولكن ما الهدف ؟ ما معنى أن تتصل بك واحدة وتزعم أنها "باتريشيا" ...

ويدعوك للقدوم إلى هنا .. وما معنى أن تتصل بي أحد الأشخاص ويبلغني رسالة

يزعم أنها منك ... ويدعوني إلى مقابلتك ؟ .. ما معنى كل هذا ؟

فقالت "ساندرا" :

« ألا يحتمل أن ...

وصممت ... ولم تتم عبارتها .. فقال "ديفيد" وهو يتفكر في وجهها :

« ماذا ؟ يبدو أن لديك تفسيراً لهذه الألغاز ... تكلمي .

فقالت ببطء :

« ألا يحتمل أن يكون "جون" هو المدير لكل هذا ؟



فضاح في ذهنية :

- "جون" ؟ زوجك ؟

- لقد خيل إلي أنه بدأ يرتاب في أمرنا .

فقال بحدة :

- ولكنك لم تخبريني ؟

- كنت أظن أنه مجرد وهم .

- "جون" ؟ ولكن ما الصلة بينه وبين "تورانس" وزوجته ؟

هل يمكن أن يكون قد أفتح "باتريشيا" بالاتصال بك ودعوتك للحضور إلى

هنا ؟

ففكرت "سافندرا" قليلاً ثم قالت :

- هذا مستحيل .. إنه لا يكاد يعرفها .

فقال "ديفيد" وهو لا يزال يضرب أحساساً بأنداس :

- لعله تمكن من استعارة هذه الشقة ثم أوعز إلى إحدى النساء أن تتصل بك

وتزعم أنها "باتريشيا" .

فصاحت "سافندرا" :

- ولكن لماذا ؟ لماذا ؟

- ألا نفهمين لماذا ؟ لكي يضيقنا في حالة تلبس .

- آه ..

- ومن يدري .. فلعله أخفى بعض رجال الشرطة السريين في الحمام لهذا

الغرض .

واسرع إلى الحمام وفتحه وأطل فيه . ثم عاد وقال :

- إنه حمام صغير .. وليس به أحد .

ثم أجال البصر حولَه واستطرد قائلاً :

- الشقة كلها صغيرة .. ومكشوفة ، وليس فيها مكان يصلح للاختباء .

أكبر الظن أنه يريد أن يفاجئنا بنفسه ونحن في وضع مربك .

- اليس من الوحشية والتذالة أن يقدم على أمر كهذا ؟

فقال "ديفيد" ساخراً :

- لا تستنكري سلوكه أينما الحبيبة ... فإنه زوج ومن حقه أن يغضب ويثور إذا علم أن لزوجته عشيقاً .

ثم جلس على الأريكة وقال :

- منذ متى بدأت حياتكما الزوجية ؟

- منذ عام .

- وهل لا يزال يغار عليك ؟

- ولم لا ؟ أنت تعلم أنه يغار عليّ .

ثم أردفت بعد قليل :

- ولكنه ساذج إلى أبعد الحدود ، ويستطيع أي إنسان أن يخدعه . وقد كنت

على يقين حتى الفترة الأخيرة من أنه لا يرتاب في ولا يعرف شيئاً عنا .

فقال "ديفيد" :

- لا بد أن صديقاً كريماً وأنا معاً فانهى إليه الدنيا السعيد .. رغم أنني واثق بأننا

كنا دائماً في منتهى الحذر .

فقالت "سافندرا" في مرارة :

- مهما يكن الحزن والحذر ... فبناك دائماً من يعلم .

- هذا صحيح ، ولذلك اعتقد أن خير ما يمكن عمله الآن ، هو أن نغادر هذا

البيت بسرعة .. على أن نلتقي غداً في المكان المألوف ولكن يجب أن نتحقي من

أن أحداً لا يتبعك .

والآن ... اجمعي حوائجك وهلمي بنا .. فيأتي لا أريد أن يفاجئنا أحد

هنا .

قال ذلك وتناول قبعته ..

وفي هذه اللحظة ، دق جرس الباب .

جمد "ديفيد" في مكانه .. ونظر إلى "ساندرا" في حلق .. ولكنها لم تكن أقل منه حيرة واهلاً .

قالت بصوت خافت :

- نرى من القادم .

- صه .

وأعاد قبعته إلى مكانها على المقعد ، وأردف قائلاً :

- إذا كان القادم هو "جون" ولم يسمع أية حركة أو صوت فإنه سينصرف .

- ودق الجرس مرة أخرى فقالت "ساندرا" :

- إن الباب مفتوح .

- آه .. ليثني أو صدته بالملء لاج .. اجلسي بحق السماء وتظاهري بالهدوء وعدم

الأكثرات .. إليك لفاقة تبغ .

وقدم لها لفاقة ، وأشعلها ...

وفتح الباب .. ودخل شاب في نحو الثامنة والعشرين من عمره ، يرتدي بذلة

على أحدث طراز .. ويضع في يديه قفازاً ..

كان وسيماً ، ولا يعيبه سوى ضيق عينيه ، والنظرة الشعبية الخبيثة التي تنالق

فيهما .

وما أن وقع عليه بصر "ساندرا" حتى هتفت قائلة :

- أليكس !!

فقال الشاب بثبات :

- هالو "ساندرا" .. أهلاً "ديفيد" ...

ثم نظر حوله وأردف قائلاً :

- يبدو أننا جئنا إلى الحفل في وقت مبكر .

فسري عن "ساندرا" وتنفست الصعداء وقالت :

- إذن فهناك حفل ، لقد كنا نتساءل عن ذلك منذ لحظة .. وخيل إلينا أننا أخطأنا

المكان والزمان لأننا لم نر ما يشير إلى وجود حفل .

فقال "أليكس" وهو ينظر حوله :

- هذا صحيح .. إنني لا أرى طعاماً أو شرباً .. أو زهوراً ..

ألا يجتمل أن يكون "مايكل" و "باتريشيا" قد أقاما الحفل في مكان آخر ؟

فقال "ديفيد" :

- الحق إنه أمر محير ..

- هل جئنا منذ وقت طويل ؟

فسارعت "ساندرا" إلى الإجابة . قالت :

- إنني جئت منذ خمس دقائق تقريباً .. وجاء "ديفيد" بعد ذلك .

فقال "أليكس" وهو يضع قبعته على الأريكة :

- ألم تحضرا معاً ؟

فاجاب "ديفيد" و "ساندرا" في نفس الوقت :

- كلا .

- وسادت صمت قصير ، ثم قالت "ساندرا" :

- هل اتصلت "باتريشيا" بك ؟

- كلا . الواقع أن "مايكل" هو الذي اتصل بي ... إنه إنسان غريب الأطوار

وغير واضح وصلتي به ليست وثيقة ... وكل ما قاله إنه طلب إلي في أدب أن

أحضر إلى هنا في منتصف السابعة مساء لتناول بعض الشراب .. وهانذا قد

جئت .

فقال "ديفيد" وهو يصعده بعينيه ويتأمل ثيابه :

- إن من يراك يخيل إليه أنك مدعو إلى حفل رسمي في قصر الملكة .

- الحقيقة أنني كنت في حفل موسيقي ، وقد تبادر إلى ذهني أنني سأجد

الجميع هنا في ثياب السهرة .

- هل قال لك "مايكل" ذلك ؟

- كلا .. كلا .. إنه قال فقط إنها سهرة لتناول الشراب . وذلك أسلوب



يستخدم في الدعوة لكل أنواع الحفلات .. أنا واثق بأنه كان يريد الاحتفال بمناسبة ما ..

وكان يتكلم وهو يسيّر بيظه نحو دولا ب في أحد الأركان . ثم فتح الدولا ب وقال :

- أرى هنا زجاجة شراب .. شيء خير من لا شيء .

وأخرج الزجاجه .

فقال "ديفيد" .

- إنني أستطيع أن أخمن ما حدث ... لقد دعانا آل "تورانس" إلى حفل ، ولكنهما أقاماه في مكان آخر . وغاب عنهما أن يخطرانا بذلك المكان أو لعلهما ظنا أننا نعرفه .

فقال "أليكس" وهو يضع الزجاجه والأقداح على المائدة .

- إنه لأمر بالغ الغرابة ... أعني أنه غريب حقاً أن يتسبانا نحن الثلاثة ..

ثم ملا الأقداح بالشراب ، وقدم قدحاً لكل من "ساندرا" و "ديفيد" وقال وهو يرفع قدحه في يده :

- لنشرب نخب الصديقين العائشين .. نخب آل "تورانس" .

فقال "ديفيد" وهو يرفع قدحه :

- نخب آل "تورانس" .

وشربوا ...

وقالت "ساندرا" وهي تضع قدحها على المائدة ..

- ذكرت صديقه لي ، هي "جنيفر برايس" ، أن "مايكل تورانس" وزوجته قد سافرا إلى "فرنسا" . فلم أصدقها ... ولكنني أعتقد الآن أنها قالت الحقيقة .

فهتف "أليكس" :

- "جنيفر برايس" ؟ هل كانت هنا ؟

فجالت "ساندرا" :

- إنها جاءت لتطعم العصفور ..

فنشى "أليكس" إلى القفص ، ونظر إلى العصفور . ثم إلى الصندوق الأسود الكبير الموضوع تحت النافذة وعاد أدراجه وهو يقول :

- كل هذا يشير القفص .. لنستعرض ما حدث لعلنا نصل إلى الحقيقة .. إذا كان آل "تورانس" قد سافرا إلى "فرنسا" فلا بد أن شخصاً آخر لا نعرفه . هو الذي اتصل بنا وطلب إلينا الحضور .

- ولكن لماذا ؟

ونظر إلى "ديفيد" واستطرد قائلاً :

- أليس الأمر مثيراً ؟ .. إنه أشبه بالألغاز التي نقرأها في الروايات البوليسية .. ومن يدري ... فلهلها تعمد أن يضعنا أمام لغز لكي نحاول أن نجد له حلاً .. أو لعلهما تركا الأمر لذكائنا وتركنا لنا من الآثار والأدلة ما يكفي لإرشادنا إلى المكان الآخر الذي أقاما فيه الحفل .. نعم ، لا بد أن يكون الأمر كذلك ..

ولكن ما أغرب التحف التي يفتنيها آل "تورانس" !!

وتناول إناء قهوة من فوق رف خلف الأريكة وقال وهو يتأمله :

- أظن أنهما جادا بهذا الإناء من "بغداد" ..

- إن منظره ثمين ومخيف .. وهذا التنوء الذي ينسكب منه السائل يذكرني بمنقار صقر شرس ...

- أحسنت الوصف يا "ساندرا" .. نعم ... إنه يشبه منقار صقر شرس ...

الإناء كله يفتقر إلى الجمال .. بل الشقة كلها .. انظري .. إنها تكاد تخلو إلا من الضروريات .. مجرد جدران ملساء

وأهم الضروريات .. ما أشع أن يجد الإنسان نفسه حبيباً في مكان كهذا . فقال "ديفيد" :

- على العكس يا "أليكس" .. إنها شقة عصرية جميلة .. وليس فيها ما يوحي بهذه الخيالات المزعجة .

- إنك إنسان مزح ولا تميل إلى التشاؤم يا "ديفيد" .. انظر إلى هذا ..

- أعتقد أن هذا ما يسمونه في "دمشق" ( صندوق العروس ) ..

- ثم هذا ..

وتناول الخنجر مقبضاً كان معلقاً على الجدار واستطرد قائلاً :

- هذا فيما أعشقه خنجر كردي ... إنه أفضل سلاح لقتل الزوجة الخائنة .. ولكن مقبضه جميل ... اليس كذلك يا "ديفيد" ... خذهُ وتامله جيداً هل أنت خائف ؟ إنه لن يعضك .

فتناول "ديفيد" الخنجر ونظر إليه في شيء من الرهبة ثم رده إلى "أليكس" وهو يقول :

- إن المقبض جميل حقاً .

فقدم "أليكس" الخنجر إلى "ساندرا" وهو يقول :

- بل إنه قطعة فنية .. اليس كذلك يا "ساندرا" ؟

فتناولت "ساندرا" الخنجر وتاملته بدورها وقالت :

- بلى .. إنه جميل .

وأعادته إليه ، فقال وهو يقترب من الشرفة :

- مازلت أقول إن هذه الشقة موحشة وكئيبة .. وأطل من الشرفة واستطرد قائلاً :

- أي طابق هذا ؟ أظنه الطابق الخامس .. أنه مرتفع مثل ربوة من ربي

"كورنول" .. وصالح تماماً للانتحار .. يا إلهي .. لقد سقط الخنجر من يدي ..

سقط في الشارع .. من حين الخط إنه لم يسقط على أحد المارة .. يجب أن

أذهب لأنني به .. وإذا وجدت بواب العمارة .. فإنتي ..

فقاطعت "ساندرا" :

- لا أظن أن للعمارة بواباً .

- ولكن هناك مكتب بجوار الباب الرئيسي .. سأستفسر هناك عن

آل "كورنول" .. وهل رجلاً .. أم تركا الشقة لمسافر آخر .

واختطف قبضته وأسرع نحو الباب ، فقال "ديفيد" :

- لعل من الأفضل أن نرحل نحن أيضاً .

- لماذا ؟ أبقيا هنا .. واكملا شرايكما . ولن أغيب عنكما طويلاً . وانصرف ،

وأغلق الباب فقال "ديفيد" وهو يكاد ينشق غيظاً :

- لا شك أن هذا اللوغد سيعود مرة أخرى .. إن له أقدر لسان في "لندن" .

فقالت "ساندرا" وهي تضع قدحها على المائدة :

- هل تظنه ذهبن حين وجدنا هنا معاً ؟

- أعشقه ذلك .. وأكبر الظن أنه سيظوف بارجاء "لندن" ، ليقول للناس إن

آل "كورنول" قد أعارنا شقتيهما لكي نلتقي فيها خفية .

- إذن يحسن بنا أن ننصرف .

- كلا .. صبراً لحظة .. إذا ذهبنا معاً ، ظن بنا الناس الظنون ولكن حدثيني ..

اليس "أليكس" أحد أصدقاء "جون" ؟

فاجابت "ساندرا" :

- إن الصلة بينهما سطحية .. والشخص الذي أحبه "أليكس" وأخلص له حقاً

هو "باري" . زوجي الأول .. وقد كان حزنه شديداً عندما مات "باري" .

- تعين عندما سقط من فوق ربوة في "كورنول"

- نعم ..

وصمتت لحظة ثم قالت :

- إن الضجة التي أثارها "أليكس" حول موت "باري" كادت توحي إلى الناس

أنني أنا التي أقيمت به من فوق الربوة .

فقال "ديفيد" وهو يتفكر في وجهها :

- وهل فعلت ذلك حقاً ؟

- ماذا تعني ؟

- فاجاب وهو يشيح بوجهه :

- لا شيء .

فقالت :

- أنا نفسي كدت أن أسقط معه .

ومرت بجسدها رعدة واستطردت ..



- كان الموقف رهيباً .. وكانت الربوة كلها تتفتت وتنهار عتب الأمطار الغزيرة التي سقطت في أثناء الليل .

فاطرق "ديفيد" برأسه مفكراً وقال :

- إذن "أليكس" لا يحبك كثيراً لهذا السبب ..

- إنه رجل شاذ .. يكره النساء بصفة عامة ..

- ولكنه يكرهك بصفة خاصة .. أليس كذلك ؟

- ماذا تريد أن تقول ؟

فاجاب وهو لا يزال مستغرقاً في التفكير :

- لقد خطر لي أن "أليكس" ربما كان هو المدير لكل هذا ..

- ولكن لماذا ؟

- ربما كانت خطته أن يجمع بيننا هنا ، ثم يتصل بـ "جون" لكي يفاخشنا معاً .

- إن ذلك يبعث على السخرية .. ولكن إذا كان "أليكس" قد فعل ذلك فلماذا جاء بنفسه إلى هنا ؟ إن مجيئه خليك بأن يغسل الخطه كلها .

- هذا صحيح .

ثم أردف وهو يتناول قبعته :

- على كل حال ، يحسن بنا أن ننصرف من هنا فوراً ، لنلتحق بـ "أليكس" .

فتناولت حقيرتها وشملتها وتبعته إلى الباب وهي تقول :

- كم كنت أود أن أعرف معنى كل هذا .. بيد أنني لا أصدق أبداً أن ..

ولم تتم عبارتها ، فقد استدار "ديفيد" في تلك اللحظة وقال وأمارات الدهشة تعلو وجهه :

- أرايت ؟

- ماذا ؟

- لا أظن ذلك .. هل عاجلت المقيض ؟

فامسك "ديفيد" بالمقبض وحركه يمناً ويساراً ثم هز الباب بعنف .. ولكن دون جدوى .

- يبدو أن بعضهم أغلقه بالفتاح من الخارج .. فهتفت "ساندرا" في جزع :

- تعني أن شخصاً يعتمد أن يحجزنا هنا ؟

- هذا ما أعنيه ..

- ولكن في استطاعتنا أن ... من نظنه فعل ذلك ؟

- "أليكس" ..

- "أليكس" ؟ ولماذا يعتمد "أليكس" إلى حجزنا هنا ؟ وعلى كل حال هذه ليست مشكلة .. في مقدورنا أن ندق الباب بشدة .. أو أن نصرخ .

وفتحت نمها وجمت بأن تصيح ، ولكن "ديفيد" أسرع فوضع يده على فمها وقال وهو يقودها إلى أحد المقاعد .

- مهلاً .. لا تفعل ذلك .. صبراً لحظة ..

اجلسي أولاً تفكري في الأمر ملياً في هدوء .. لا شك في أن ما حدث هنا يدعو إلى الدهشة والتساؤل .. إن ما حدث هو أن "أليكس" أو أي شخص آخر دعاك إلى هنا باسم آل "تورانس" ، وأبلغني رسالة زعم أنها منك .. ومهما يكن من أمر هذا الشخص فإنه نجح في استدراجنا إلى هنا وأغلق الشقة علينا .

- ولكن هذا عمل سخيف .. إن في استطاعتنا أن نستغيث .

- نعم ، في استطاعتك أن تستغيثي .. ولكن ماذا سيحدث ؟

ستحدث فضيحة مدوية .. سيقال إننا دخلنا شقة في غياب أصحابها لنمارس الحب وإن أحد العائدين الماجنين أغلق باب الشقة علينا وأوقعنا في مأزق لا خلاص منه إلا بالفضيحة .

- إذن كلما عجلنا يكشف هذه الخدعة كان ذلك أفضل .. دعنا نحدث ضجة عظيمة .. ونزعم بعد خروجنا أن الأمر كله مجرد مزحة خبيثة ..

فقال "ديفيد" بجفاء :

- يجب أن تعلمي أنني لا أريد أية فضيحة .. إن الفضيحة التي تثار حولي سوف تسيء إلى مركزي وتدمر مستقبلتي .. وإذا طلب "جون" الطلاق واتجهمني في الموضوع كانت في ذلك نهايتي .

فصاحت "ساندرا" في غضب :

- يا لك من حيوان أناني .. إنك لا تفكر إلا في نفسك إنك لا تفكر في وفي  
سمعتي ؟

- أية سمعة ؟ لم تكن لك قط سمعة طيبة ..

فردت "ساندرا" الإهانة بصفعة هوت بها على خده .. واحمر وجهه ولكنه كظم  
غيطه وقال :

- اجلسي ودعيني أنكر .. نعم .. إن شخصاً نصب لنا فخاً وقعنا فيه .. هذا  
الشخص هو غالباً "أليكس" .. إنه كان دائماً يكرهني وكنت أشعر بذلك .. هبي  
أنه استطاع أن يقنع "جون" بأن ..

وكان يتكلم وهو يسير في الشقة ، ووصل في مسيره إلى حيث كان الصندوق  
الأسود فكلف عن الكلام فجأة .. ووضع أصبعه على شيء في الأرض ثم نظر إلى  
أصبعه وقال :

- ذرات خشب .. من أين جاءت ؟ آه .. أرى نقياً في جدار الصندوق .. بل  
أربعة ثقبوب .. إنها ثقيت حديشاً .. كأنها لكي يتنفس منها شخص داخل  
الصندوق ..

فوثبت "ساندرا" من مقعدها وهتفت :

- ماذا تعني ؟

- هبي أن "أليكس" استغل الشكوك التي ساورت "جون" ، وأثمنه بالاختباء  
داخل الصندوق .. ثم أعد لنا هذا الفخ ..

- هل تعني أن .. إن "جون" موجود داخل الصندوق الآن ؟

وأنه سمع كل ما قلناه و .. و ..

- ذلك ممكن .. ممكن جداً ..

فبظرت "ساندرا" إلى الصندوق ثم إلى "ديفيد" .. ونردد هذا قليلاً ثم مد يده  
إلى الصندوق وفتحه ..

ولكنه ما كاد ينظر بداخله حتى فر لونه وجعلت عيناها وصاح :

- يا إلهي !!

فحمد الدم في غرور "ساندرا" وأبرعت إليه وهي تقول :

- ماذا حدث ؟ ماذا في الصندوق فصاح بها .

- كلا .. كلا .. لا تنظري ..

وارتقى على أقرب مقعد إليه ، فقالت مرة أخرى :

- ماذا حدث ؟

- تعالي واجلسي ، وتكلمي بصوت خافت .. نحن أحوج ما نكون الآن إلى  
صفاء الذهن ورباطة الجأش .

- ولكن أخبرني .. ماذا ..

- إن "جون" في الصندوق كما توقعت .. ولكنه جثة هامدة !!



بعثت "ساندرا" وامتنع وجهها ، وترنحت في مكانها .. ومرت بضع ثوانٍ كأنها  
دهر ، قبل أن تفيق من الصدمة ، وتسترد أنفاسها .. هتفت أخيراً :

- "جون" .. جثة هامدة !!

- إنه مقتول .. فهل قتلته ؟

- أنا ؟ ماذا تعني ؟

- إنك سبقتني إلى هنا .. ثم بعثت إلي برسالة .. فقاطعتني :

- ولماذا أقتله في شقة غريبة وأرسل في طلبك ؟

- لكي أكون بجانبك أيتها العزيزة .. إنك أعت أكثر من مرة إلى رغبتك في  
الاقتران بي .. ولما كانت إجراءات الطلاق طويلة ومعقدة .. وتتطلب نفقات  
طائلة .. وكنت تعلمين مدى نفوري من أن أقحم في قضية طلاق .. فإنك ..

- يا لك من غبي !! .. أظن أنني أجازف بارتكاب جريمة قتل قد تؤدي بنا معاً  
إلى المشتقة لهرد رغبتني في الاقتران بك ؟

- كلا .. ولكنك ربما ظننت أننا نستطيع الإفلات من العقاب .. فالشقة ملك



لآخرين .. وأصحابها في رحلة في الخارج .. وكأن تقديرك أن أحداً لم يرن ..  
فالعجارة بلا بواب .. وسكانها لا يعرفوننا .. بل ولا يعرفون أننا هنا .

فقلت "ساندرا" في هدوء :

- في استطاعتي أن أوجه إليك نفس الاتهام ، هب أنك سبقتي إلى هنا وقابلت  
"جون" وقتلته ووضعته في الصندوق وانصرفت .. ثم وقعت بترقب العجارة حتى  
رأيتني أدخلها فلحقت بي .

- بحق السماء ، يا "ساندرا" ، أما كلفت عن هذا السخف ، إن عنيك أنك  
على جانب عظيم من الغباء .

فاستشاطت غضباً وصاحت :

- الآن تبدو على حقيقتك .. وترفع قناع الغش والخداع .. ونجاها كما كنت  
تخفيه تحت ستار من الظرف والأدب الزائف .. وما أنت في الحقيقة إلا نذل  
وجبان ..

- وأنت .. كم رجلاً استدرجت إلى فراشك !!

- يا لك من وعقد قدر !!

وكان من الممكن أن يستمرلا في التراشق بالاتهامات لولا أن رن جرس التليفون  
فجأة ، فصمتا .. ونظر كل منهما إلى الآخر في ذعر .

قلت "ساندرا" بصوت مرتجف :

- من تظنه المتكلم ؟

- لا أعلم ..

- هل أتناول السماعة ؟

- ليس من الحكمة أن تفعل ..

- ربما كان "اليكس" يتكلم من مكتب العجارة ..

فمد يده ليتناول السماعة ولكنها صاحت :

- كلا .. كلا ..

فجذب يده وقال :

- الحق أنني مرتبك ومشوش الذهن لا أدري ماذا يجب أن أفعل .

ظل جامداً في مكانه لحظة ، ثم نهض بغتة ليتناول السماعة .

ولكن التليفون كف عن الرنين ، فجفف "ديفيد" العرق المتصبب على جبينه  
وقالت "ساندرا" :

- ماذا سيظن بنا "اليكس" إذا كان هو المتكلم ؟

- إذا كان هو المتكلم فسيعقد ليري ماذا حدث .. ولكني لا أعتقد أنه هو .

- من إذن ؟

فصاح في ضيق :

- لا أعلم .. لا أعلم .. يجب أن أفكر .. يجب أن أفكر بوضوح .. إن بعضهم

استدرجنا إلى هنا .. وبعضهم استدرج "جون" .. وبعضهم أغلق علينا الباب ..  
إنه "اليكس" .. ولا أحد سواه ..

وفتح الصندوق وأطل فيه ثم أغلقه .. وسار إلى الشرفة فقلت "ساندرا" وقد  
أخذت أعصابها في الانهيار :

- ماذا تفعل ؟

- هل تذكرين الخنجر الكردي الذي سقط من يد "اليكس" ؟ ألم يقل إنه  
سيذهب لالتقاطه ؟

- نعم ..

- إنه لم يلتقطه ، وما زال الخنجر في مكانه حيث سقط ..

- ماذا تعني ؟

- بدأت صورة المكيدة تزدهد وضوحاً ..

فصاحت في حيرة وياس :

- لست أفهم شيئاً . لست أفهم شيئاً . إنني في دوامة وأوشك أن أجن ..

- يوجد شخص واحد وراء كل هذه الاحاجي والألغاز .. وهذا الشخص هو  
"اليكس" ..

إنه أفهم "جون" أننا سنلتقي هنا ، وأقنعه بالاخفاء في الصندوق لكي يرى

ويسمع بنفسه .. ثم طعته بالخنجر وتركه في الصندوق وانصرف ولا بد أنه كمن في مكان حتى رأنا ندخل العمارة فلحق بنا .

ولعلك لاحظت أنه كان حريصاً على أن بلغت انتظارتنا إلى الخنجر ، وأرغمني أو كاذ يرغمني على تناول الخنجر ثم جعلك تمسكين به وتمايلينه .. كل ذلك بينما يداه في ففازة طول الوقت .. فهل فهمت ماذا كان هدفه ؟ كان هدفه أن يترك بصمات أصابعنا على الخنجر .. وقد كان له ما أراد ، وهنا نحن عاجزان تماماً عن عمل أي شيء .. ومحبوسان في شقة مغلقة مع جثة رجل مقتول .. نحن وحدنا أصحاب المصلحة في قتله .

- كل هذا جنون .

- إن بصماتك وبصماتي على الخنجر .. ولا توجد على الخنجر أية بصمات أخرى .. وليس هناك ما نستطيع عمله سوى أن نتنظر حتى يأتي رجال البوليس .. فقالت وهي تنهض في دعر :

- رجال البوليس ؟ ولكن لماذا يأتون ؟

- ألا تدركين أن هذه هي الخطوة المنطقية التالية في خطة "أليكس" ؟

- لا بد أن به مسا من الجنون .. لماذا يفعل بنا هذا ؟

- أما قلت إنه كان يحب زوجك الأول ويخلص له ؟

- ولكن ما علاقة ذلك بـ "جون" ؟

فقال وهو يدهن منها :

- اصدقيني القول يا "ساندرا" .. هل قدفت بزواجك الأول من فوق الرتبة ؟

- كلا بالتأكيد .. قلت لك إنني أنا نفسي كدت أسقط معه ..

فأمسك بكتفها بقوة .. وأدارها لكي تواجهه وقال :

- اصغي إلي يا "ساندرا" .. أنا لا يهمني إذا كنت قد قدفت به أم لا .. ولكننا

في موقف يتعين علينا فيه أن نعرف الحقائق لكي نتيقن نوايا "أليكس" وأهدافه ..

إنك كنت تحبين "جون" قبل أن يموت زوجك الأول .. وكان "جون" شاباً ساذجاً

مستقيماً ولكنه فقير .. أما زوجك الأول فقد كان واسع الثراء .. ولم تكن فكرة

الطلاق ثلاثتك .. لأنها تفقدك ثروة زوجك .. وافق أنك و"باري" صعدتما فوق تلك الرتبة .. ثم حدث الانهيار بسبب الإحصار ، ووجدت أنت أن الفرصة سانحة .. فانتهرتها ، ودفعت زوجك فهوى إلى الأعماق .. اليس ذلك ما حدث ؟ اليس ذلك ما حدث ؟

وهز كتفها بعنف وهو ينطق بالمعبرة الأخيرة فأطرفت برأسها علامة الإيجاب ..

وعندها فقط ترك كتفها وقال :

- لا شك أن "أليكس" علم بهذه الحقائق ..

- وأني له أن يعلم ؟

- إن "أليكس" يعرف الناس الذين يتعامل معهم .. إنه لم يرتب في الأمر ،

ولمّا كان واثقاً به .. وكان لديه متسع من الوقت فانتظر حتى منعت "جون"

وبدأت مغامرتك معي .. وحينئذ رأى فرصته ..

رأى الفرصة سانحة للاقتصاص منك ومن "جون" ومتي .. إنه مكر كالثعلب ،

ما في ذلك شك .. ولكن المسألة الآن هي ماذا سنفعل ؟

- يجب أن تغادر هذا المكان .

- بالتأكيد يجب أن تغادر هذا المكان .. ولكن كيف ؟

- نستغيث .. أو ندد الباب بعنف حتى يسمعت أحد السكان ..

- وماذا يفيدنا ذلك ؟ سيفتح بعضهم الباب ويطلق سراحنا ..

ولكنهم سيجدون جثة "جون" .. ولن يضدقوا قصبتنا .. وأدهي من ذلك أنك

قلت لتلك المرأة "جينيفر برايس" إنك تنتظرين زوجك .. بوسعنا أن نقول ولكن

"أليكس" سينكر كل شيء .. خاصة وأنه لم يترك بصماته في أي مكان .. ولا

شك أنه أعد عدته كذلك للإثبات وجوده في مكان آخر في الوقت الذي ارتكب

فيه الجريمة .

- لا بد أن يكون أحد الناس قد رآه عند دخوله أو انصرافه ..

- في هذا الشارع المقفر ؟ إنني أرتاب في ذلك .. ثم دق جيبه بيده وصاح :

يا إلهي !! .. أما من مخرج من هذا المازق ..



وانطلق إلى الشرفة وأطل منها .. وعاد اليأس يتجلى على وجهه ..  
قال :

— إنها شاهقة الارتفاع .. والثوب منها معناه الانتحار .. ألا يوجد سلم للشجرة  
من الحريق ؟  
فاجبت "ساندرا" :

— يوجد سلم .. ولكن لا يمكن الوصول إليه إلا من باب صغير يجوار باب  
الشفة ..

فصاح وهو يدق المائدة بقبضة يده :

— لا بد أن هناك وسيلة ..

فهتفت "ساندرا" فجأة :

— التليفون !! بوسعنا أن نتصل بأحد الأصدقاء ونقول له :

فصاح "ديفيد" :

— يا إلهي .. كيف لم أتذكر التليفون ؟

— بمن نتصل ؟ .. وماذا نقول ؟

وتهالك على الأريكة وجفف العرق المتصبب على وجهه .. ونظر كل منهما إلى  
الآخر ..

ودق جرس التليفون ، فانجهت أنظارهما إليه ..

وقالت "ساندرا" بعد لحظة :

— أجب .. أجب بحق السماء .. فإن الأمر لن يكون أسوأ مما نحن فيه ..

— نعم .. نعم .. أظنك على حق ..

وتناول السماعة وهتف :

— آلو ..

وأصغى ..

وبعد قليل ، حجب البوق بيده وهمس مجدداً "ساندرا" :

— إنه "اليكس" ..

ثم عاد إلى الإصغاء .. وبعد لحظات ، وضع السماعة ، واستلقى على الأريكة  
بيأس .. فصاحت "ساندرا" :

— ماذا قال ؟

— قال إننا كالفئران في المصيدة .. وإن البوليس سيصل إلينا بعد ثلاث أو أربع  
دقائق :

— البوليس !! كلا .. كلا .. لا بد أن هناك وسيلة ما ..

وفرلونها ، وزاغ بصرها ، فقال "ديفيد" :

— هناك وسيلة واحدة .. هي الثوب من الشرفة ..

— تعني الانتحار ؟ هل جئت ؟ إنهم سيصدقوننا متى أوضحنا لهم أن ..

— سوف يوجهون إلينا تهمة القتل .. ويحكمون علينا ..

— ولكنني لم أقتل "جون" ... أنت الخطيئ .. لماذا وقفت في طريقي ؟ لماذا لم

تدعني وشاني ؟ ... لينني لم أقابلك على الإطلاق ..

— أينها الفاجرة الداعرة ... أنت التي أوقعتني في هذا المأزق ..

— إنني أمقتك ... هل سمعت ؟ إنني أمقتك من كل قلبي .. أيها الانتحاري

الوضيع ... أيها الأثاني القذر ..

فتارت نائرة "ديفيد" ... ودفعها بقوة فسقطت على الأريكة ..

وعندما هم بأن يطبق أصابعه في عنقها ، دق الباب بعنف ، وصاح صوت في  
الخارج :

— البوليس .. افتح الباب ..

فاعتدل "ديفيد" واقفاً ، ونظر إلى "ساندرا" شزراً وقال :

— انتهى كل شيء .. إنك أقلت من القصص في المرة الأولى ..

ولكنك لن تغفني هذه المرة ..

وتكرر الطرق وقال الصوت :

— افتح ..

فرمقت "ساندرا" عشيقها بنظرة أودعتها كل ما يعتمل في نفسها من بغض

وكراهية وقالت :

- إنني أمقتك .

فقال بلهجة المغيظ :

- هل تعرفين ما هي عقوبة القتل ؟ العقوبة هي الإعدام شتقاً .. أو السجن خمسة عشر عاماً على أحسن الفروض .. تصوري !! "ساندرا" الفاتنة ترسف في الأغلال طوال خمسة عشر عاماً .

وهنا تكرر الطرّق وقال الصوت :

- سنحطم الباب .

فقال "ديفيد" :

- إنهم لا يريدونني .. بل يريدونك أنت .. أنت التي قتلت "باري" .. لا أنا .. ما شأنهم بي ؟

وبدأت المطارق تدق الباب بعنف . فضحكت "ساندرا" ضحكة هستيرية وغمضت قائلة :

- كالفثران في المصيدة .. نعم .. إننا كالفثران في المصيدة ..

## السبع القاتل

- 1 -

كان السيد "إدوارد باليستر" يقيم بالمنزل رقم 9 بشارع الملكة "آن" وهو شارع صغير مسدود في حي "وستمنستر" ، أشبه بواحة صغيرة هادئة في قلب "لندن" الضاخية . وكان السيد "إدوارد" راضياً عن بيته الصغير الهادئ كل الرضا ، فهو محام قديم كان في وقت ما أشهر محامي القضايا الجنائية في عصره ثم اعتزل المحاماة ، وراح يقضي وقته في جمع الكتب والمراجع التي وضعت عن الإجرام ، حتى أصبح لديه منها مكتبة ثمينة . ثم شرع في كتابة مذكراته عن أشهر المجرمين .

و ذات مساء ، كان السيد "إدوارد" جالساً أمام مدفأة في قاعة المكتبة ، وأمامه قندح من القهوة .. وبين يديه كتاب من وضع "لامبروزو" .... أشهر من كتب عن الإجرام والجريمة .. كان يقرأ بإمعان ، ويهز رأسه بين الفينة والفينة ، فقد عفا الدهر على نظريات "لامبروزو" وآرائه .. وظهرت نظريات جديدة قلبت علم الجريمة رأساً على عقب .

وبلغ من استغراق السيد "إدوارد" في القراءة ، أنه لم يشعر بخادمه "آرمو" حين فتح الباب ، وتسلل إلى الداخل في هدوء ، ووقف بجانبه .

قال الخادم بصوت لا يكاد يسمع :

- بالباب سيده شابة تطلب مقابلتك يا سيدي .

فدهش السيد "إدوارد" وردد :

- سيده شابة ؟

لم يكن من المألوف أن يزوره أحد ، فيما عدا بضعة أفراد من ذوي القربى ... كانت صلته بالناس قد انقطعت تماماً منذ أن اعتزل مهنة المحاماة ... وخطر في أول الأمر أن الزائرة ربما كانت "إيثل" ابنة أخيه ... ولكن "آرمو" يعرف "إيثل" جيداً ...

قال :





- ألم تذكر لك اسمها ؟

- كلا يا سيدي .. ولكنها قالت إنها واثقة بانك لن تمنع في استقباليها .

فقال السيد "إدوارد" وقد أثير فضوله :

- دعها تدخل .

وبعد لحظات ، دخلت سيدة شابة في نحو الثلاثين من عمرها ترتدي ثوباً أنيقاً ، وقبعة سوداء غريضة ..

دخلت ويدها ممدودة لمصافحة السيد "إدوارد" ، وفي عينيها نظرة ترحي بانها تعرفه ، وأنها سعيدة بلقائه .

وانسحب الخادم في هدوء ، وأغلق الباب وراءه .

وهضت الفتاة قائلة :

- السيد "إدوارد" !! إنك تذكرني ، اليس كذلك ؟ أنا "مجدالين فون" .

وعرفها على الفور ... وتذكر رحلته إلى "أمريكا" على ظهر الباخرة "سيلوريك" .

لقد قابلها في تلك الباخرة ...

كانت يرمئ في نحو الثامنة عشرة من عمرها ، فتاة جميلة مودة الخدين ممتلئة نشاطاً وحيوية ... وكانت شديدة الإعجاب به ، شأنها في ذلك شأن الذين يعبدون البطولة والأبطال ، وينظرون إلى المشاهير نظرتهم إلى انصاف الآلهة .

وتذكر كيف خلعت له ببساطتها وشبابها ... وكيف جعلت الدم يتدفق في شرايينه حاراً سريعاً وهو ابن الستين .

وتذكر كل ذلك في فحة خاطفة ، وأسعدته الذكرى .. وغير عن سعادته بأن ضُغط على يدها وهو يضافحها ..

وفي هدوء ، وبسرور مقرون بالوقار .. وضع لها مقعداً أمام المدفأة . وهو يسائل نفسه ، ترى ماذا جاء بها الآن ؟

وبعد تبادل العبارات المألوفة في مثل هذا الحال ، ساد بينهما صمت عميق ، لاحظ السيد "إدوارد" خلاله أن الفتاة تطبق أصابعها على حافة المقعد ثم تبسطها بحركة عصبية ..

ثم فجأة ، بللت الفتاة شفثيها بلسانها وقالت :

- أريدك أن تساعدني يا سيد "إدوارد" .

فازدادت دهشته ، وقال بطريقة آلية :

- نعم ؟

فمنضت في حديثها .. قائلة :

- إنك قلت لي على سطح الباخرة إنني إذا احتججت إلى معونة وكان في استطاعتك أن تفعل شيئاً فإني لن تتردد .

نعم .. إنه قال هذا الكلام .. قاله في لحظة الوداع قبل أن يذهب كل منهما إلى سبيله .. قاله بصوت متهدج وهو يرفع يدها إلى شفثيه ..

ولكن هذا الكلام يقال عادة في مثل هذه الظروف دون أن يعني شيئاً .. ودون أن يلزم صاحبه بشيء .. وخصوصاً إذا كانت قد مرت كل هذه السنين ..

كم سنة مرت منذ لقائهما ؟

عشر سنين على الأقل ..

ونظر إليها .

كانت لا تزال على جانب كبير من الجمال ... ولكنها فقدت الشيء الذي جذب إليها ..

فقدت نضارة الشباب وبراهته . وحماسه واندفاعه ..

ربما كان وجهها قد أصبح أكثر إثارة وفتنة .. لرجل أصغر منه سناً وأوفر شباباً ... أما هو فإنه قد تجاوز السن التي يمكن أن يشعر فيها بدفء العاطفة كما شعر حين قابلها في الباخرة .



نظر إليها بشيء من الحذر ، وشاغت في وجهه تلك الصراخة التي عرفت عنه وهو يعمل في الحمامة .

وقال بسرعة :

- بالتأكيد بافتاتني العزيزة .. سوف يسعدني أن أفعل كل ما في استطاعتي ...  
وإن كنت أشك في أنني أستطيع أن أفعل شيئاً كبيراً في هذه الأيام .

ولعله قال ذلك تمهيداً للانسحاب بلهافة .. ولكن الفتاة لم تدرك غرضه .  
لم تكن من أولئك الذين يستطيعون التفكير في أمرين في وقت واحد ، وكانت  
متاعبها الخاصة تستأثر بكل اهتمامها وتفكيرها .. ثم إنها كانت واثقة بأن السيد  
"إدوارد" لن يخيب لها رجاء .

قالت :

- إننا في مازق مخيف يا سيد "إدوارد" .

- أنتم ؟ هل أنت متزوجة ؟

- كلا .. أعني أنا وأخي .. بل و"ويليم" و"إيميلي" أيضاً .

ولكن يجب أن أوضح لك الأمر من بدايته .. كانت لي عممة ، هي الآنسة  
"كرايتري" ... حل قرأت عنها في الصحف ؟ كانت نهايتها مؤلمة ومخيفة .. إنها  
قتلت ..

فلمعت عينا السيد "إدوارد" باهتمام وقال :

- آه .. قتلت منذ شهر تقريباً .. اليس كذلك ؟

فاطردت الفتاة برأسها علامة الإيجاب وقالت :

- بل منذ أقل من شهر .. وبالتحديد ، منذ ثلاثة أسابيع .

- نعم ... أذكر أنني قرأت عن هذا الحادث .. إنها قتلت في بيتها .. أصيبت  
بضربة على الرأس قضت على حياتها ، ولم يستدل البوليس على القاتل .  
فتنهدت الفتاة وقالت :

- نعم .. لم يقبضوا على القاتل .. وإني أرتاب في أنهم سيقبضون عليه في  
أحد الأيام .. إذ من المحتمل ألا يكون له وجود .

نعم ، إن الموقف محير ومخيف ، وقد كفت الصحف عن الكتابة عن الحادث ...  
أو الإشارة إلى نشاط يقوم به رجال البوليس للقبض على القاتل .. هل تعرف لماذا ؟  
لأن رجال البوليس واثقون بأن أحداً لم يدخل البيت في تلك الليلة .

- نعمين ....

- أعني أن البوليس يعتقد أن القاتل هو واحد منا نحن الأربعة .. ولكنهم  
لا يعرفون من هو ... ونحن لا نعرف .... إننا نجلس معاً كل يوم وينظر كل منا إلى  
الآخر في شك وتساؤل ..

يا إلهي !! كم أتمنى أن يكون القاتل شخصاً من الخارج ولكن ذلك مستحيل .

فتفكر السيد "إدوارد" في وجهها وقال وقد أثارت فضوله إلى أقصى حد :

- هل تعنين أن رجال البوليس يرتابون في أفراد الأسرة ؟

- نعم ، هذا ما أعنيه .. إنهم لم يصرحوا بذلك بالتأكيد . وقد كانوا على  
جانب كبير من اللطف والأدب ، ولكنهم فتشوا البيت تفتيشاً دقيقاً واستجوبونا  
جميعاً ، بل واستجوبوا خادماتنا "مارقا" أكثر من مرة ، بيد أنهم لم يوجهوا الاتهام  
بعد إلى أحد . ولعلهم يبحثون عن مزيد من القرائن والأدلة ....

- إنني خائفة يا سيد "إدوارد" .. ولا يغمض لي جفن من الخوف .

- رفيهي عنك يا بنيتي العزيزة .. لا شك أنك تبالغين في التشاؤم .

- كلا يا سيد "إدوارد" .. القاتل هو واحد منا ، هذا أمر لا شك فيه .

- من هم الأربعة الذين أشرت إليهم ؟

فاعتذلت "مجدالين" في جلستها وقالت في مزيد من الهدوء :

- أنا وأخي "ماتيو" .. ونحن ثلثهم .. ولم تكن الآنسة "ليلي"  
كرايتري عممتا بالمعنى المفهوم .. وإنما كانت شقيقة جدتنا .. ونحن نقيم معها  
منذ أن بلغنا الرابعة عشرة من عمرنا .

أما الشخصان الآخران فهما "ويليم كرايتري" وهو ابن أخ الآنسة "كرايتري"  
وزوجته "إيميلي" ..

فقال السيد "إدوارد" :

- هل كانت العممة تتفق على "ويليم" وزوجته "إيميلي" ؟

- إلى حد ما ، إن لـ "ويليم" دخلاً خاصاً بسيطاً ... ولكنه إنسان ضعيف البنية ،  
هادئ الطباع ، لا يغادر البيت إلا نادراً ، ومن المستحيل أن يكون قد ارتكب الجريمة .



— إنني مازلت بعيداً عن فهم الموقف .. هل لك أن تذكري لي الحقائق .. كل الحقائق .. إذا لم يكن في ذلك ما يضايقك ؟

— إن كل شيء واضح في ذهني تمام الوضوح ، وكان في نيتي أن أذكر لك الأحداث بالتفصيل .

ذات يوم منذ ثلاثة أسابيع ، تناولنا الشاي معاً ، ثم انصرف كل منا لعمل يهمه ، أنا انصرفت للحياكة ، و"هاتيو" شرع في نسخ مقال على الآلة الكاتبة لإرساله إلى إحدى المجلات .. لأنه يشتغل بالصحافة كهواية ، أما "ويليم" فإنه أكب على مجموعة من طوابع البريد لتسييقها ، أما "إيجلي" فإنها لم تتناول الشاي معنا لأنها كانت تشعر بصداغ شديد فتناولت بعض الأقراص المهدئة ولزمت فراشها . وهكذا كنا جميعاً في المنزل وكل منا في شغل بامر ما ، وعندما أعدت "مارتا" طعام العشاء في الساعة السابعة والتصف وذهبت لتخطر العمة بذلك وجدت جثة هامدة ورأسها مهشيم .

قالت "مجدالين" ذلك ووضعت يدها على عينيها كما أنها تتحجب عنهما مظهرًا مروعاً .

قال السيد "إدوارد" :  
— أظن أن رجال البوليس وجدوا الأداة التي ارتكبت بها الجريمة .. اليس كذلك ؟

— بلى .. كانت الأداة كتلة من الحديد تستخدم كثقل للأوراق .  
وكان مكانها دائماً على المكتب بجوار الباب . وقد وجدت بعض أدراج المكتب مفتوحة ، كما لو أن شخصاً كان يبحث فيها عن شيء .. وكان أول ما تبادر إلى أذهاننا بطبيعة الحال ، هو أن نصاً تسلل إلى قاعة المكتب وقتلها بقصد السرقة .  
ثم جاء رجال الشرطة وقالوا إنها ماتت منذ ساعة على الأقل ، وسألوا "مارتا" عن دخول البيت فقالت لا أحد ..

وأضاحت أن جميع النوافذ والأبواب كانت مغلقة من الداخل .  
ويبدو أن القاتل لم يسرق شيئاً ولم يعثر بشيء ، فيما عدا الأدراج .

ومن ثم شرع رجال الشرطة في إلقاء الأسئلة .  
وصممت "مجدالين" ، وراح صدرها يعلو ويهبط بينما تعلقت عيناها بوجه

السيد "إدوارد" وفيهما نظرة تجمع بين الخوف والتوسل .  
قال السيد "إدوارد" :

— من الذي يستفيد من موت عمك ؟

— كلنا نستفيد من موتها ، فقد أوصت بأن توزع ثروتها بيننا بالتساوي .

— بماذا تقدر الثروة ؟

— قال محامياها إن ثروتها تقدر بشماتين ألفاً من الجنيهات بعد سداد ضريبة التركات .

ففتح السيد "إدوارد" عينيه في دهشة وقال :

— إنها ثروة ضخمة .. هل كنتم تعرفون قيمتها ؟

فهزت "مجدالين" رأسها سلباً وأجابت :

— كلا .. كان كلام المحامي مفاجأة لنا .. ذلك أن العمة "ليلي" كانت شديدة

الحرص والتقتير .. وكانت تحض خادماتنا دائماً على الاقتصاد .

فاطرق السيد "إدوارد" برأسه مفكراً وانحنى "مجدالين" إلى الأمام وقالت متوسلة :

— إنك ستساعدني يا سيد "إدوارد" .. اليس كذلك ؟

ومن حسن حظها أن قصتها كانت قد أثارت فضوله ولكنه قال :

— وماذا في استطاعتني أن أفعل يا سيدتي العزيزة ؟ إذا كنت تشدين مشورة

رجل قانون فإنني على استعداد لأن أدلك على ..

ولكنها قاطعته بقولها :

— كلا .. لا أريد مشورة أحد .. أريدك أنت أن تساعدني شخصياً .. كصديق ..

— ولكن يا سيدتي العزيزة ..

— تذكر أنك وعدت أن تساعدني في أي شيء .. وفي أي زمان ومكان ...

ونظرت إليه بعينين تفيضان بالثقة والتوسل ، ف شعر بخجل وتأثر غريبين ...

أثر فيه صدقها ، وصراحتها .. وإيمانها المطلق في إخلاصه للوعد العابر ، الذي

تقوده به منذ عشرة أعوام .

ولكن ما أكثر الرجال الذين ينطقون بمثل هذا الوعد .. وربما بنفس الصيغة

والألفاظ !

تري كم منهم طلب إليه أن يفي بوعدده !!

قال في شيء من التخاذل :

- أنا واثق بأن هناك كثيرين يستطيعون مساعدتك أفضل مني .

فاجابت :

- إن لي أصدقاء عديدين .. ولكن ليس بينهم من يضارعك في البراعة .. إنك تعودت أن تسال الناس وتلقي الضوء على القضايا الغامضة .. إن من كانت له مثل خبرتك وتجاربك يستطيع أن يعرف بسهولة .

- يعرف ماذا ؟

- يعرف ما إذا كانوا أبرياء أم مذنبين .

فلم يتمالك نفسه من الالتهام بشيء من الحيلة ..

نعم ، إنه يغيظ نفسه ، لأنه كان دائماً يعرف ... رغم أن وجهات نظره لم تكن تتفق دائماً مع وجهات نظر المحلفين .

ودفعت "مجدالين" قبعتها إلى الوراء بحركة عصبية ، وأجالت الطرف حولها وقالت :

- ما أشد الهدوء هنا !! ألا تنوق أحياناً إلى بعض الضوضاء ؟

ومست هذه الكلمات التي نطقت بها المرأة الشابة - جزافاً - شيئاً في أعماقه .

نعم ، إنه يعيش في شارع مسدود .. بعيداً عن الضوضاء والناس .. ولكنه يستطيع دائماً أن يخرج إلى الدنيا من جديد ... من نفس الطريق الذي دخل منه ...

وأحسن فجأة بنشاط الشياطين ، وحماسه ..

إن ثقته العمياء به قد مست أجمل ما في نفسه ... ومشكلتها الغربية قد أثارت فيه فضول العالم الذي يبحث عن الحقيقة .

وشعر بحاجة إلى مقابلة الأشخاص الذين تحدث عنهم الزائرة الشابة ... لكي يحكم عليهم بنفسه .

قال :

- إذا كنت واثقة بأنني أستطيع أن أقيدك ... فإني أضع نفسي في خدمتك ...

إنما يجب أن تعلمي أنني لا أعدك بشيء ... ولا أضمن شيئاً ..

وثوق أن تغفر الزائرة فرحاً ، ولكنها تقبلت موافقته في هدوء تام .

قالت :

- كنت أعلم أنك ستساعدني ... لقد كنت دائماً أفكر فيك كصديق وفي ... هل ستأتي معي الآن ؟

- كلا ... اعتقد أن من الأفضل أن أزورك غداً ... هل لك أن تذكر لي اسم محامي عمك وعنوانه ؟ قد أجد من الضروري أن ألقى عليه بضعة أسئلة .

فكتبت الاسم والعنوان على ورقة قدمتها إليه ، وقالت :

- أشكرك كثيراً يا سيد "إدوارد" وإلى اللقاء غداً .

- وعنوانك ؟

- يا إلهي ! ما أشد غيائي !! العنوان رقم 18 شارع "بالاتين" في "شلسي" .

## - 2 -

كانت الساعة قد تجاوزت الثالثة من بعد ظهر اليوم التالي عندما اقترب السيد "إدوارد" من رقم 18 شارع "بالاتين" وهو يحشى الهوى .

لم تكن هذه أولى خطواته في القضية ... فقد ذهب في الصباح إلى إدارة "اسكتلنديارد" ، وقابل هناك صديقاً قديماً يشغل منصب مساعد المدير .

ثم قابل بعد ذلك محامي الأنسة "ليلي كرايتري" .. ووقف منه على بعض معلومات ساعدته على أن يرى الأمور بمزيد من الوضوح .

ولعل من الحقائق العجيبة التي ذكرها المحامي عن الأنسة "كرايتري" أنها لم تكن تستخدم دفاتر الشيكات في معاملاتها ... وأنها كانت تكتب إلى المحامي خطاباً

تطلب إليه أن يعد لها مبلغاً من المال من أوراق النقد فئة خمسة الجنيهات .. ثم تذهب إليه بنفسها لتسلمه ..

كانت دائماً تطلب نفس المبلغ .. ثلثمائة من الجنيهات أربع مرات كل عام ... تطلب ألفاً ومائتي جنيه على أربعة أقساط .

وفي "اسكتلنديارد" ، علم السيد "إدوارد" أن الناحية المالية كانت موضع



اهتمام القائمين بتحقيق القضية ، وأن موعد حصول الأنسة "كرايتري" على القسط التالي من الأقساط الأربعة كان قد اقترب .. ومعنى ذلك أنها أنفقت القسط الأخير كله أو أغلبه ..

ولكن كم أنفقت من هذا القسط الأخير وكم تبقى ؟

ذلك ما لم يستطع المحقق أن يقطع فيه برأي ، لأن مراجعة مصروفات البيت ، دلت ، بما لا يدع مجالاً للشك ، على أن الأنسة "كرايتري" كانت تنفق مبلغاً أقل كثيراً من الثلاثمائة جنيه التي تأخذها كل ثلاثة أشهر .

ولكن المحقق علم من ناحية أخرى ، أن الأنسة "كرايتري" تعودت أن ترسل إلى المحتاجين من أصدقائها وأقاربها أوراق نقد من فئة خمسة الجنيهات على سبيل المساعدة .

فكم بقي لديها من القسط الأخير بعد النفقات والمساعدات ؟

ذلك ما لا يعلمه أحد ..

الشيء المؤكد الوحيد .. هو أن البيت كان خالياً تماماً من النقود عند موتها .. وتلك هي النقطة التي كان السيد "إدوارد باليستر" يفكر فيها وهو يقترب من البيت .

دف الباب ففتحته امرأة مثقمة في السن ، ذكبة النظرات ، سريعة الحركة ، وقادته إلى غرفة فسيحة .. ولم تلبث "مجدالين" أن وافته إليها .

كانت دلائل التوتر العصبي أوضح في وجهها مما كانت في اليوم السابق .

قال السيد "إدوارد" وهو يشد على يدها ويتنسم :

- إنك طلبت إلي أن ألقى بغض الأسئلة وهانذا قد جئت .

أريد الآن أن أعرف من كان آخر شخص رأى عميتك وهي على قيد الحياة .. ومتى كان ذلك ؟

فاجابت :

- إننا تناولنا الشاي في الساعة الخامسة ، وكانت "مارتا" آخر شخص رآها على قيد الحياة .. لأنها ابتاعت لها بعض الكتب وذهبت إليها لتعطيها ما تبقى من النقود .

- هل تثقين بـ "مارتا" ؟

- كل الثقة .. إنها قضت في خدمة عميتي زهاء ثلاثين عاماً وكانت دائماً مثال الإخلاص والأمانة .

فأطرق السيد "إدوارد" برأسه قليلاً ثم قال :

- سؤال آخر .. لماذا تناولت "إيميلي" عفاً مهدئاً ؟

- لأنها كانت تشعر بصداغ .

- طبعاً .. طبعاً .. ولكن هل كان هناك سبب خاص للصداغ ؟

- نعم .. فقد قامت مشادة بينها وبين العمدة في أثناء تناول طعام الغداء . إن "إيميلي" عصبية ، سريعة الانفعال . والخلاف بينها وبين العمدة "ليلي" أمر مألوف . وهكذا قام خلاف بينهما في أثناء تناول الغداء .

- نعم ، كانت العمدة "ليلي" تهتم بالتوافق .. وقد بدأ الخلاف من لا شيء . ثم تطور واحتدم ، وقالت "إيميلي" كلاماً لا نعتبه حقاً .. ولا يمكن أن نعتبه ... قالت إنها ستفادر البيت ولن تعود إليه أبداً .. وإن العمدة "ليلي" تحقد عليها من أجل كل كلمة تقولها .. وكلاماً كثيراً سخيفاً .. فقالت العمدة "ليلي" إن خير البر عاجله .. وإنها كلما عجلت هي وزوجها بالرحيل كان ذلك أفضل .

ولكن كل هذا الكلام من الجانبين لم يكن له في الواقع أي معنى أو نتيجة .

- لأن "إيميلي" وزوجها لا يملكان المال الكافي للرحيل والإقامة وحدهما في بيت خاص ؟

- ليس ذلك فقط ... وإنما لأن "ويليم" كان يحب العمدة ولا يفكر في الابتعاد عنها ...

- ألم تحدث مشاجرات أخرى في ذلك اليوم ؟

فاحمر وجه "مجدالين" وقالت :

- هل تعينني بذلك ؟ هل تعني الضجة التي ثارت بسبب رغبتني في أن أعمل

عارضة أزياء ؟

- هل كانت عميتك تعارض هذه الرغبة ؟

- نعم ..

- ولماذا أردت أن تعملني عارضة أزياء يا آنسة "مجدالين" ؟ هل تروك حياة عارضات الأزياء ؟

- كلا .. ولكن أي شيء أفضل من حياة الخمول هنا .

- كان ذلك رأيك قبل وفاة عمك .. أما الآن فإنك أصبحت ذات إيراد كبير خاص بك ..

- نعم . إن الموقف قد تغير الآن .

قالت ذلك ببساطة ..

وابتسم السيد "إدوارد" .. ولكنه لم يستمر في مناقشة هذا الموضوع وإنما قال :

- وأخوك ؟ هل تشاجر كذلك مع العممة ؟

- "ماتيو" ؟ كلا ..

- هل أنهم من ذلك أن أحداً لا يستطيع أن يزعم أن لـ "ماتيو" مصلحة في موت العممة ؟

فخفقت أهداب "مجدالين" بسرعة ، ولاحظ السيد "إدوارد" ذلك واستطرد قائلاً على الفور :

- يقال إن أخاك مثقل بالديون .. فهل هذا صحيح ؟

- نعم للأسف .

- على كل حال ، إن متاعبه قد انتهت الآن ..

فتنهدت وقالت :

- نعم وهذا أمر يدعو للارتياح .

قالت ذلك أيضاً ببساطة .. دون أن تفتن إلى أن هذه الأقوال من شأنها أن تدعم الشكوك التي تقوم حولها وحول أخيها .

ولم يعقب السيد "إدوارد" على إجابتها وقال بسرعة :

- هل الجميع في البيت الآن ؟

- نعم .. لقد أتياهم بأنك ستحضر .. وهم على استعداد للتعاون معك بغير

خذود .. أوامه يا سيد "إدوارد" قلبي يحدثني بأنك ستجد كل شيء على مايرام ، وإن أحداً مباليس له ضلع فيما حدث .. وأن القاتل شخص من الخارج . فقال :

- أنا لا أصنع المعجزات ، قد أستطيع أن أعرف الحقيقة ولكني لا أستطيع أن أجعل الحقيقة تلائم رغباتك .

- لا أستطيع ؟ يخيل إلي أنك تستطيع أي شيء .. وكل شيء .

قالت ذلك وغادرت الغرفة .. وشيعها السيد "إدوارد" ببصره وهو يشعر ببعض الانزعاج .

وقال يحدث نفسه :

- ماذا تعني بهذا الكلام ؟ هل تريدني أن أنقذ شخصاً ما من تبعات جرمه ؟ ومن هو الشخص ؟

وقطع عليه حيل تفكيره دخول رجل يناهز الخمسين من عمره ، قوي البنية ، بعرج في مشيته قليلاً . ويدل مظهره على أنه لا يعني كثيراً ببندامه .

هتف الرجل حالاً رأى السيد "إدوارد" :

- السيد "إدوارد بالمستر" ؟ لقد أرسلتني "مجدالين" إليك ... إنه لكرم منك أن تأتي لمساعدتنا .. ولكني واثق بأن جميع الجهود ستذهب سدى .. وأن البوليس لن يقدر على القبض على القاتل .

- هل تعتقد أن القاتل لن جاء من الخارج ؟

- هذه الجريمة لم يرتكبها أحد من أفراد الأسرة .. أنا واثق بذلك .. إن اللصوص قد برعوا في هذه الأيام .. إنهم يدخلون البيوت ويخرجون منها كما يريدون .

- أين كنت وقت حدوث المأساة يا سيد "كرايتري" ؟

- كنت في غرفتي بالطابق الأول أتسق مجموعتي من طوابع البريد .

- ألم تسمع شيئاً ؟

- كلا .. إنني عادة لا أسمع شيئاً حين أكون مشغولاً بأمر ما .. وهذا خطأ ..

ولكن ما حيلتي ... إنني طبعاً على ذلك .



- هل تقع غرفتك فوق هذه الغرفة ؟

- كلا .. إنها في الجناح الخلفي .

وفتح الباب مرة أخرى ، ودخلت سيدة شقراء صغيرة الحجم ..

كانت تقبض أصابعها وتبسطها بطريقة عصبية ، وكانت تبدو على وجهها دلائل الخوف والخزع .

قالت تحدث "كرايتري" :

- لماذا لم تنتظري يا "ويليم" ؟ ألم اطلب إليك أن تنتظري لكي نحضر معاً ؟

- أنا آسف يا عزيزتي .. لقد نسيت ..

ثم التفت إلى السيد "إدوارد" وقال :

- هذه زوجتي "إيميلي" يا سيد "بالستر" .

- كيف أنت يا سيدة "كرايتري" ؟ أرجو ألا يضايقك أن ألقى عليكم بعض

الأسئلة .. إنني أعرف مدى قلقكم ورغبتكم في كشف الحقيقة ..

- هذا طبيعي .. ولكنني لا أستطيع أن أفيدك بشيء .. ليس كذلك يا "ويليم" ؟

إنني كنت نائمة في فراشي ولم استيقظ إلا حينما صرخت "مارقا" .

- أين تقع غرفتك يا سيدة "كرايتري" ؟

- فوق هذه الغرفة . ولكنني لم أسمع شيئاً .. كيف كان يمكنني أن أسمع وأنا

نائمة ؟

ولم يظفر منها بأكثر من هذا ..

قالت إنها لا تعرف شيئاً ، ولم تسمع شيئاً .. وإنها كانت نائمة ..

وكررت هذا الكلام وأصررت عليه بمعناد المرأة الحائفة .. وأحسن السيد "إدوارد"

بأنها لم تذكر إلا الحقيقة وعبر عن رغبته في إلقاء بضعة أسئلة على الخادمة "مارقا"

فتطوع "ويليم كرايتري" لمرافقته إلى المطبخ .

وفي الردهة ، كاد السيد "إدوارد" يصطدم بشاب طويل القامة كان يهرول مسرعاً

في طريقه إلى الباب الرئيسي .

قال السيد "إدوارد" يحدثه :

- ألسنت السيد "فون" ؟

- بلى .. ولكنني لا أستطيع الانتظار .. لأنني على موعد مع أحد الأشخاص .

وسمعه "مجدالين" وهي تهيئ درج السلم وصاحت بتعاطيه :

- "ماتيو" .. إنك وعدت بأن ..

فقاطعتها قائلاً بسرعة :

- نعم يا اختاه .. ولكنني لا أستطيع البقاء لأنني على موعد .. ثم ما الفائدة

من الكلام وتكراره في هذا الموضوع المزيج ؟ ألم تكفنا مضايقات اليرليس ؟ الحق

أنني نسيت هذا كله .

قال ذلك وخرج ، وصفق الباب وراءه بشدة .

وذهب السيد "إدوارد" إلى المطبخ ، وكانت "مارقا" تكوي بعض الملابس ، فلما

أبصرت به ، كفت عن العمل .. ورفعت الكواة في يدها وتفرست فيه .

وأغلق السيد "إدوارد" الباب وقال :

- لقد طلبت الأنسة "مجدالين فون" معونتي فهل لديك مانع من أن ألقى عليك

بعض الأسئلة ؟

فهزت المرأة رأسها وقالت :

- لا أحد منهم ارتكب هذه الجريمة يا سيدي .. إنني أعرف ما يدور بخلدك

ولكنك مخطئ .. هؤلاء القوم رجال ونساء ، من أكرم الناس وأنبلهم خلفاً .

- ليس لدي شك في ذلك ، ولكن كرمهم ونبلهم لا يعتبران دليلاً .

- ربما . إن القاتلون شيء مضحك حقاً .. ولكن هناك الدليل الذي يتحدث عنه

يا سيدي .. إن أحداً منهم لم يكن في استطاعته ارتكاب الجريمة دون أن أعلم .

تنظر إليها في دهشة فقالت : - إنني أعرف ما أقول يا سيدي .. أصغ .

ورفعت أصبعها وانصتت ..

كانت تنصت إلى صوت صادر من فوق رأسها .

قالت :

- هذا الصوت من درج السلم يا سيدي .. كلما صعد أحد أو هبط ، أسمع

هذا الصبر المزعج من درج السلم . ومهما حرصت على الهبوط والصعود في هدوء وحذر . فإن الصبر لا مفر منه . لقد كانت السيدة "إيميلي كرايتري" في فراشها ، وكان زوجها يظهر بطوايعه اللعينة .

بينما كانت الأنسة "مجدالين" تعمل على آلة الخياطة . ولو كان قد هبط أحد هؤلاء الثلاثة على درج السلم ، لعرفت على الفور .

كانت تتحدث عن ثقة فافتتح المحامي وقال لنفسه :  
- هذه شاهدة صادقة وكلامها له ثقة .

ثم قال يحدثها :

- لعل أحدهم هبط السلم دون أن تلاحظي ..

- مستحيل .. إنني أعرف دون أن لاحظ .. تماماً كما تسمع باباً يغلق فتدرك أن شخصاً خرج .

- إنك تحدثت عن ثلاثة أشخاص ، ولكن هناك رابعاً .. فهل كان السيد "ماتيو فون" في الطابق الأول أيضاً ؟

- كلا .. كان في الطابق الأرضي في الغرفة الصغيرة المجاورة .. وكان يكتب على الآلة الكاتبة .. إن صوته يسمع واضحاً من هنا .. واستطيع أن أقسم أنه لم يكف عن الكتابة .. لأن صوت الآلة اللعينة لم ينقطع لحظة واحدة .

فترث السيد "إدوارد" لحظة ثم سأل :

- هل أنت التي اكتشفت الحادث ؟

- نعم يا سيدي ... كانت ممددة على الأرض ، وشعرها ملوث بالدم .. ولم يسمع أحد شيئاً مما حدث بسبب جلبة الشارع .

- هل أنت واثقة بأن أحداً لم يحضر إلى البيت ؟

- كيف يحضر إنسان دون علمي ؟ ... إن للبيت باباً واحداً .. وبجرس الباب يرقع هنا في المطبخ .. فلو جاء زائر وضغط الزر فإن الجرس يرن هنا .

فقال وهو ينظر في عينيها :

- هل كنت تحبين الأنسة "ليلى كرايتري" ؟

فلمعت عيناها على الفور وقالت وفي صوتها نبرة صدق وإخلاص لا تخطئها الأذن :  
- نعم يا سيدي كنت أحبها كثيراً .. ولا بأس من أن اضارحك ببعض الحقائق التي لا يخجلني الآن أن أذكرها بعد أن طعنت في السن ..

إنني ارتكبت حقبة ووقعت في ورطة وأنا فتاة .. ولولا الأنسة "ليلى" لساء مصيري ... إنها أفسحت لي صدرها وأعادني إلى العمل في هذا البيت بعد أن طردت منه .. لقد كنت على استعداد لأن أقدِّمها بحياتي .

- هل أفهم من ذلك أن أحداً لم يدخل من الباب ؟

- نعم يا سيدي .

- ولكن هي أن الأنسة "ليلى" كانت تنتظر قدوم شخص ما ، وأنها فتحت له الباب بنفسها ...

فوجعت المرأة .. ولم تجد جواباً ، وقال السيد "إدوارد" :

- ذلك ممكن ... ليس كذلك ؟

- بلى .. ممكن .. ولكنه غير مألوف .. أعني ..

ولاحظ السيد "إدوارد" وجوبها وتردها ، وأنها تحاول أن تنفي احتمال دخول أحد دون علمها ...

ولكن لماذا ؟

هل لأنها تعلم أن القاتل لم يأت من الخارج ، وأنه أحد الأشخاص الأربعة ؟

هل سمعت صرير درج السلم وأدركت هذه الحقيقة ولكنها تريد التستر على أفراد الأسرة ؟

وأي الأفراد الأربعة هو القاتل ؟

قال دون أن يحول عينيه عن وجهها :

- كان في وسع الأنسة "ليلى" أن تفعل ذلك بطبيعة الحال .. أعني أن تفتح

الباب بنفسها لشخص تنتظر قدومه ... إن نافذة غرفة المكتب تطل على الشارع .. ومن المحتمل أن تكون الأنسة "ليلى" قد نحت ذلك الشخص حين مر أمام

النافذة في طريقه إلى الباب ، فخرجت إلى البهو وفتحت له الباب . ومن المحتمل



أيضاً أنها لم تشأ أن يرى أحد ذلك الشخص .. اليس كذلك ؟

فيبدأ كأنها الفكرة قد راققتها فرددت :

- نعم .. ربما كنت على صواب .

- هل كنت آخر من رآها على قيد الحياة ؟

- نعم يا سيدي ... بعد أن حملت أدوات الشاي ، ذهبت إليها بالكتب التي طلبت إلي شراءها ، وببقي النقود التي أعطتها لي .

- هل أعطتك النقود أوراق نقد فئة خمسة الجنيهات ؟

- أعطتني ورقة واحدة من فئة خمسة الجنيهات لأن ثمن الكتب لم يكن يتجاوز هذا المبلغ .

- أين كانت تضع النقود ؟

- لا أعلم على وجه التحديد يا سيدي ... أكبر الظن أنها تضعها في حقيبة مصنوعة من القطيفة السوداء تحملها معها ... ولكن من المحتمل أيضاً أنها كانت تضعها في درج بمكتبها أو مخدعها .. وتحفظ بمفتاحه معها .. إنها كانت شغوفة بالاحتفاظ بالمفاتيح رغم أنها كثيراً ما كانت تفقدها .

- ألا تعرفين كم كان عندها من النقود .. أعني من أوراق النقد فئة خمسة الجنيهات ؟

- كلا يا سيدي ؟

- هل أنت واثقة ؟ ماذا قالت لك بالتحديد ؟

ففكرت "مارتا" قليلاً ثم أجابت :

- قالت إن القصاب (الجزار) لص وغشاش ، وإنني استهلكك ربع رطل من الشاي أكثر من اللازم . وإن من السخف أن ترفض السيدة "إيميلي" الطعام المطبوخ بالسمن النباتي .. ثم أبدت اعتراضها على قطعة نقد جديدة من فئة ستة البنسات كنت قد أخذتها من المكتبة ضمن النقود المتبقية من الكتب ، قالت إنها لم تر هذه القطع الجديدة ولا تعترف بها .. وقد وجدت صعوبة في إقناعها بقبولها ..

ذلك كل ما حدث في لقائنا الأخير يا سيدي .

ومن هذه العبارات البسيطة الموجزة ، عرف السيد "إدوارد" عن أخلاق المرأة وطباعها وأسلوب حياتها ما يقصر الوصف المسهب عن الإلمام به .

قال :

- يبدو أنها كانت سيدة صعبة المراس .

- كانت تهتم بالشوائب .. ولعل السبب أن المسكينة لم تكن تخرج إلا نادراً فكانت بحاجة إلى ما تشغل به نفسها ولكنها كانت طيبة القلب إلى أبعد الحدود ، ولم يحدث قط أنها ردت سائلاً عن بابها دون أن تعطيه شيئاً .. صحيح أنها كانت دقيقة في معاملاتها ولكنها كانت محسنة كريمة .

يسرني أن أعلم أنها تركت شخصاً واحداً على الأقل بأسف على موتها ففتحت الخادمة عينها في دهشة واستنكار واهتفت قائلة :

- هل تعني أن .. ولكن لا ... لقد كان الجميع في قرارة نفوسهم يحبونها من كل قلوبهم .. صحيح أنهم كانوا يختلفون معها أحياناً .. ولكنها كانت خلافات سطحية على أمور لا أهمية لها .

وسمع السيد "إدوارد" في هذه اللحظة صرير درج السلم فرفع رأسه وقالت "مارتا" :

- هذه الآنسة "مجدالين" تهبط السلم .

- كيف عرفت ؟

فاحمر وجهها وغمغمت :

- إنني أعرف وقع قدميها .

فغادر السيد "إدوارد" المطبخ مسرعاً . ووصل إلى درج السلم في الوقت المناسب ليرى "مجدالين" وهي تهبط .

لقد كانت الخادمة العجوز على صواب .

ونظرت "مجدالين" إلى الهامي الشيخ وفي عينيها أمل ورجاء ، فرد على نظرتها بقوله :

- إننا لم نتقدم كثيراً بعد .. هل تعلمين ما إذا كانت عميتك قد تسلمة رسائل



في يوم وفاتها ؟

فاجابت :

- إن كل رسائلها موجودة في مكان واحد ، وقد اطلع عليها رجال البوليس بطبيعة الحال .

وقادته إلى غرفة المكتب ، وفتحت درجاً وأخرجت منه حقيبة من القטיפه السوداء قدمتها إليه قائلة :

- هذه حقيبة عمتي وفيها كل شيء كما تركته يوم وفاتها ، وقد حرصت على ألا يمسيها أحد .

فشكرها السيد "إدوارد" ، وأفرغ محتويات الحقيبة على سطح المكتب .

كانت المحتويات نموذجاً لما يوجد في حقيبة سيدة متقدمة في السن ، غربية الأطوار ، فهي تتضمن بعض قطع الثقود الفضية القديمة ، وحبيتي بندق ، وثلاث قصاصات من الصحف عن كتاب جديد للتدبير المنزلي وقصيدة شعرية عن البطالة وثلاث رسائل ، الأولى تحمل توقيع : " ابنة العم "لوسي" ، والثانية تتضمن فاتورة إصلاح ساعة ، والثالثة من إحدى المؤسسات الخيرية .

فحص السيد "إدوارد" المحتويات بعناية تامة ، ثم أعادها إلى الحقيبة وإلى "مجدالين" وهو يتنهد .

وقال :

- شكراً لك يا آنسة "مجدالين" .. فليس في محتويات الحقيبة ما يفيدنا كثيراً .

ونهض واقفاً ، وتحقق من أن النافذة تطل على الشارع ، بحيث يستطيع الجالس في الغرفة أن يرى المارة .

ثم تناول يد "مجدالين" بين يديه فهتفت قائلة :

- أذهب أنت الآن ؟

- نعم .

- ولكن .. هل ترى أن كل شيء على ما يرام ؟

فاجاب ببطء وهذوء :

- لا يوجد رد على سؤال كهذا .

قال ذلك وشد على يدها ولاذ بالفرار .

### - 3 -

سار في الطريق ببطء وهو مستغرق في التفكير .. ها هو اللغز أمامه ، يتحداه ، ويتحدى ذكائه وخبرته ، وهو لا يجد له حلاً .

كان يشعر بأنه بحاجة إلى مؤشر بسيط يهديه إلى الطريق .

وفجأة ، شعر بيد توضع على كتفه ، ورأى "ماتيو فون" يسير معه جنباً إلى جنب وهو يلهث .

قال الشاب :

- إنني أطاردك منذ بضع دقائق يا سيد "إدوارد" لكي أعتذر لك عما بدر مني من غلظة وجفاء ، والواقع أنني أعاني هذه الأيام ضيق الصدر وتوتر الأعصاب للأسباب التي تعرفها .

لقد كان كرمك منك أن تهتم بهذه القضية .. وهانذا على استعداد لأن أجيبك عن أي سؤال تلقيه . وإذا كان هناك ما أستطيع عمله فإنني ..

ولم يتم عبارته .. فقد رفع السيد "إدوارد" رأسه بغتة ، وتعلقت عيناه بشيء في الجانب الآخر من الشارع .

وكرر الشاب عبارته :

- إذا كان هناك ما أستطيع عمله .. فإنني .. فقاطعه السيد "إدوارد" قائلاً :

- إنك عملت ما تستطيع فعلاً حين استوقفتني في هذا المكان بالذات ، مما لفت نظري إلى شيء ما كنت للاحظه لو أنني مضيت في طريقي .

وأشار إلى لافتة في الجانب الآخر من الشارع فقرأ "ماتيو" ما كتب على اللافتة :

- ( مطعم البنسات الستة ) .

- ثم أضاف :

- هذا مطعم صغير يبيع الشطائر .. إن اسمه غريب .. ولكنه يبيع شطائر



شهية .. هل تريد أن تجربه ؟

- شكراً لك . إنني لست في سن تسمح لي بتجربة أطعمة جديدة .

قال ذلك ودار على عقبه بسرعة فصاح "ماتيو" :

- إلى أين أنت ذاهب ؟

- سأعود إلى بيتك يا صديقي .

ولم يدر بينهما حديث طوال الطريق ، رغم نظرات التساؤل التي كان "ماتيو"

يرنو بها إلى السيد "إدوارد" .

وقصد السيد "إدوارد" إلى غرفة المكتب مباشرة ، وفتح أحد الأدراج ، وأخرج

الحقيبة السوداء ثم نظر إلى "ماتيو" نظرة لها معناها ، فعادر الشاب الغرفة على

كره منه .

وحينئذ أفرغ السيد "إدوارد" محتويات الحقيبة على المكتب وبحث عن شيء ،

وأبرقت أساريره .

نعم ، إن ذاكرته لم تخنه .

ثم وضع شيئاً في جيبه ، ودق الجرس ، فأقبلت "مارتا" .

قال لها :

- أذكر أنك قلت لي إن مناقشة دارت بينك وبين سيدتك بشأن قطعة نقود

جديدة من فئة ستة البنسات .

- نعم يا سيدي .

- الأمر العجيب يا "مارتا" هو أنني لم أجد هذه القطعة في الحقيبة .. وجدت

قطعتين قديمتين من فئة ستة البنسات ... ولكن لا أثر للقطعة الجديدة .

فنظرت إليه في حيرة ، فقال :

- هل نهيت ما أعني ؟ لقد جاء أحد الأشخاص في ذلك المساء ، فأعطته

سيدتك قطعة النقود الجديدة .. وأظن أنها أعطته إياها ثمناً لهذه ...

وبحركة سريعة ، أخرج من جيبه ورقة طبعت عليها قصيدة شعرية عن البطالة ..

كانت هذه الورقة بين محتويات الحقيبة ، وكان العمال العاطلون يستخدمونها

لاستدرا عطف المحسنين وللحصول على معونة .

وكانت نظرة واحدة إلى وجه "مارتا" كافية لإقناع السيد "إدوارد" باليستر بأنه

أصاب الهدف .

قال بسرعة :

- ها أنت تزين أنني قد عرفت كل شيء .. فصارحيني بالحقيقة يا "مارتا" .

فتهاكت على أحد المقاعد و سألت الدموع من عينيها .

قالت :

- نعم .. نعم .. إن رنين الجرس لم يكن واضحاً ، فترددت ، وبعد قليل قررت

أن أذهب لأرى إذا كان هناك من دق الجرس حقاً .. وعندما مررت بقاعة المكتب ،

وكان بابها مفتوحاً ، رأيت شبهاً يهوي على رأسها بشيء ما ورأيتها تسقط ..

وكان أمامها على المكتب رزمة من أوراق النقد فئة خمسة الجنيهات ، ولعل وجود

هذه الرزمة هو ما أغراه بقتلها ، ولعله ظن حينما فتحت له الباب بنفسها أنها

أخذها في البيت .

ولم أقو على الاستغاثة ، فقد أصابني الذعر بالشلل ، وعندما استدار ورأيت

وجهه .. عرفت أنه ابني .

كان منحرفاً منذ نعومة أظفاره . وكنت أعطيه كل ما أحصل عليه من أجور ،

ويبدو أنه جاء لمقابلتي فلما أبطأت في فتح الباب ، ذهبت الأنسة "كرايتري"

وفتحته بنفسها ولعله بهت حين رآها ، فبحث عن سبب يبرره إقدامه على دق

جرس الباب فلم يجد خيراً من أن يقدم لها هذه الورقة ..

ولما كانت شديدة العطف على الفقراء والمعوزين ، فأكبر الظن أنها سمحت له

بالدخول لتعطيه قطعة النقود من فئة ستة البنسات ..

وكانت رزمة الأوراق المالية على المكتب طول الوقت منذ أن أعطيت الأنسة

"كرايتري" ما تبقى من ثمن الكتب ، فوسوس إليه الشيطان أن يصرعها ليأخذ

النقود .

- ماذا حدث بعد ذلك ؟



- ماذا كان بوسعي أن أفعل يا سيدي ؟ إنه من لحمي ودمي .. كان أبوه رجلاً شريراً ، فسار على نهج أبيه .. ولكنه ابني على كل حال ..  
أخرجته من البيت في هدوء ، وعدت إلى المطبخ وأعددت طعام العشاء كالمعتاد .. فهل تراني قد ارتكبت وزراً يا سيدي ؟ إنني حاولت ألا أقول كذباً حينما سألتني .

فقال السيد "إدوارد" بصوت متهدج ، وقد غلبه التأثر :  
- إنني أرثي لك أيتها المرأة المسكينة .. ولكن العدالة يجب أن تأخذ مجراها كما تعلمين .

- إنه غادر البلاد يا سيدي ، ولا أعرف أين هو الآن .  
- إذن فإن لديه فرصة للإفلات من المشقة ، ولكن ينبغي ألا تعقدي على ذلك أملاً كبيراً .

والآن ، هل لك أن ترسلي الآتسة "مجدالين" لمقابلتي ؟  
وسمعت "مجدالين" الحقائق كما رواها لها بإيجاز ، وصاحت وهي تكاد تطير من الفرح :

- ما أروعك يا سيد "إدوارد" ... ما أروعك !! إنك أنقذتنا جميعاً فكيف أستطيع أن أشكرك ؟

فابتسم السيد "إدوارد" وقال وهو يربت على يدها إذا احتجت إلى مساعدة مرة أخرى ... فاذهبي إلى محام .  
- سأحضر إليك مباشرة .

فصاح في ذعر :  
- كلا .. كلا .. ذلك ما لا أريدك أن تفعلينه إذا احتجت إلى مساعدة مرة أخرى ... فاذهبي إلى محام أصغر سنأ مني .